leDroit

MERCREDI
13 JUIN
2018

OTTAWA-GATINEAU | 44 PAGES | 106e ANNÉE | N° 66

ledroit.com

ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE



HARCÈLEMENT CHEZ LES KARLSSON

PAGE 41



DUQUETTE

La morale de l'histoire

PAGE 2

«ENCORE BEAUCOUP DE CHEMIN À FAIRE»

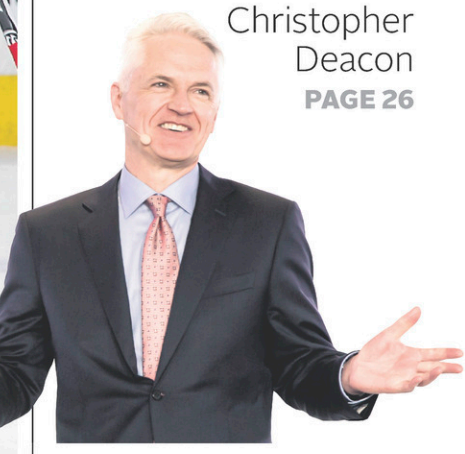
Rapport du commissaire aux langues officielles

PAGE 4

LE CNA A UN NOUVEAU PATRON

Christopher Deacon

PAGE 26





TARIFS REPORTÉS

La Ville de Gatineau reporte d'une année la tarification sur les déchets domestiques. PAGE 3

ATMOSPHERE
SPORTS - PLEIN AIR



ÉVÉNEMENT
NAUTIQUE EN FOLIE
À GATINEAU ET HULL SEULEMENT
Consultez nos spéciaux
en page 22 et 23

- APOGEE -
LA VIE D'HÔTEL, CHEZ SOI
819.800.3990 | 12 rue de l'Horizon, Suite 105



PROMOTION D'UN TEMPS LIMITÉ → OBTENEZ 2 MOIS GRATUITS* !
HORIZON CONDOMINIUMS
SUITES LUXUEUSES À LOUER
À partir de 980 $/mois*
*Sujet à changement sans préavis.

BRIGIL
« Fier de bâtir une qualité de vie »
brigil.com
RBQ : 8007-6490-04

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,17 $ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI
6 20818 12345 8

NOUS JOINDRE

ABONNEMENTS ET LIVRAISON DU JOURNAL
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 7 h — 16h30
Samedi : 7 h — 11 h

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 17 h 30

Publicité
publicite@ledroit.com 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8h30 — 16h30

Renseignements généraux : 613-562-0111

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

SOMMAIRE

Arts 26
Détente 18
Économie 20
Éditorial 14
Horoscope 29
Le monde 19
Le pays 15
Loterie 20
Nécrologie 31
Petites annonces 28
Sports 36
Statistiques 37

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal

La morale de l'histoire

PATRICK DUQUETTE
CHRONIQUE
pduquette@ledroit.com



C'est fascinant de voir un président américain traiter avec plus de considération que ses propres alliés l'un des pires dictateurs de la planète.

Voilà pourtant Donald Trump qui crédibilise le leader d'un État-voyou en acceptant de le rencontrer, qui vante même son intelligence, de même que les belles plages de la Corée du Nord…

Voilà ce même Trump qui veut signer un accord de dénucléarisation avec Kim Jong-Un, tout en étant prêt à déchirer celui que les États-Unis ont déjà signé avec l'Iran (et que l'Iran respecte, en plus)

Trouvez l'erreur !

Comment faire confiance à ce président qui change d'idée et de parole selon son humeur du moment ?

Quand on pense que Trump et Kim Jong-Un s'insultaient encore à qui mieux mieux, il y a quelques mois à peine. Trump traitait le leader coréen d'« homme fusée », de « petit gros » et menaçait de faire déferler le « feu et la colère » sur son pays.

L'autre s'amusait à comparer le président américain à un « chien apeuré ».

Les voilà maintenant qui se serrent la main devant les caméras du monde entier en se donnant de petites tapes amicales sur l'épaule.

C'est Kim qui doit être content, lui qui a amorcé son opération charme avec le reste du monde en envoyant ses meneuses de claque aux Jeux olympiques de Pyeongchang, avant de s'engager à signer un traité de paix avec la Corée du Sud.

À Singapour, Kim Jong-Un s'est fait filmer, l'allure décontractée, en train de visiter les hauts lieux touristiques. Pour un peu, on oublierait que c'est ce même gars qu'on soupçonne d'avoir fait assassiner son encombrant demi-frère au moyen d'un virulent poison à l'aéroport de Kuala Lumpur.

On oublie presque qu'il dirige un État où les droits de la personne sont violés de manière atroce, qui réduit au silence son peuple par la peur du travail forcé, de la torture et des exécutions publiques. Une commission d'enquête de l'ONU a conclu à des crimes contre l'humanité en Corée du Nord, un constat que Kim Jong-Un a toujours refusé de cautionner.

Les experts ont dit qu'il y avait peu de choses dans la déclaration commune de Trump et de Kim Jong-Un.

Aucun percée majeure, aucun échéancier, rien de très concret, notamment sur l'enjeu du désarmement nucléaire.

Des analystes et des historiens ont aussi rappelé que la Corée du Nord est passée maître dans l'art des promesses non tenues, bafouant des accords précédemment conclus en 1994 et 2005.

Pas pour rien que la communauté internationale a salué prudemment la poignée de main entre Trump et Kim Jong-Un.



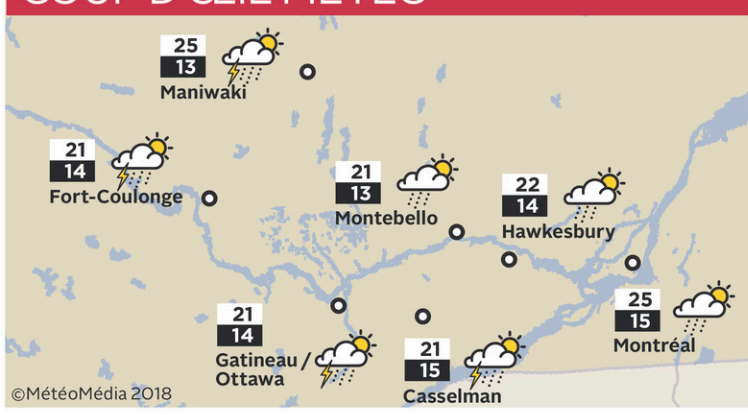
Le président Trump a rencontré l'un des pires dictateurs de la planète en Kim Jong-Un lors d'un sommet historique à Singapour. — ASSOCIATED PRESS

J'ai bien aimé la réaction de la Pologne, un pays qui s'est fait jouer plus souvent qu'à son tour au cours de l'histoire. Une des dernières fois, c'était en 1939, lors de son invasion par l'Allemagne nazie, un an après les accords de Munich qui étaient pourtant censés sauver la paix mondiale.

« Historiquement, de tels accords avec des dictateurs se sont souvent mal terminés, a observé Jacek Sasin, chef du comité permanent du Conseil des ministres polonais. Il s'est avéré que le dictateur poursuivait d'autres objectifs que la partie démocratique recherchant la paix. Ce fut le cas avec Hitler, avec Staline… »

Morale de l'histoire : attendons un peu avant de décerner un prix Nobel de la paix à Trump.

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
Max. 18
Min. 10
Faible pluie
Précipitations : 70 %
Vents du nord-ouest 24 km/h

Vendredi
Max. 23
Min. 11
Ensoleillé
Précipitations : 10 %
Vents légers

Samedi
Max. 25
Min. 14
Généralement ensoleillé
Précipitations : 10 %
Vents légers

Dimanche
Max. 26
Min. 19
Averses
Précipitations : 40 %
Vents du sud-ouest 15 km/h

AILLEURS

Cornwall	Pluie	22	14
Francfort	Nuageux	20	11
Kingston	Orages	20	15
La Havane	Orages	28	25
Londres	Averses	21	15
Mont-Tremblant	Averses	24	13
New York	Orages	24	20
Orlando	Orages	33	24
Paris	Averses	18	11
Québec	Averses	20	11
Saguenay	Averses	16	9
Sherbrooke	Averses	27	15
Sudbury	Orages	19	10
Toronto	Orages	28	15
Trois-Rivières	Averses	26	13
Washington	Éclaircies	30	22

LE SOLEIL

5h12 — 20h51
Durée du jour : 15h39

LA LUNE
Lever : 5h18 — Coucher : 20h42

13 juin — 20 juin — 28 juin — 06 juil.

ALMANACH

Maximum hier	28,0°
Minimum hier	6,0°
Normale le jour	23,5°
Normale la nuit	13,1°
Record max	26,1°/1969
Record min	7,2°/1972

Précipitations (avant-hier)

Ce mois-ci	25,0 mm
Ce mois-ci l'an dernier	26,7 mm
Cette saison	332,5 mm
La saison dernière	551,3 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Météo Média
Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

GESTION DES POUBELLES À GATINEAU

La tarification remise à 2019

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Gestion des poubelles à Gatineau, prise deux. Le service de l'environnement de la Ville a précisé, mardi, les nouvelles règles relatives à la gestion des matières résiduelles sur son territoire. La vigueur du débat public concernant ce dossier, ce printemps, a poussé l'administration à clarifier certains éléments et a convaincu la Ville d'agir avec un peu plus de « flexibilité ».

De fait, ce n'est finalement qu'en juillet 2019 que la quantité de déchets déposée à la rue sera limitée à 120 litres par collecte. « D'ici là, ce sera une implantation progressive, a fait savoir la présidente de la commission sur le développement du territoire, de l'habitation et de l'environnement, Maude Marquis-Bissonnette. On veut que les gens se pratiquent à faire du compost. Il n'y aura pas de tarification des surplus de déchets avant le 15 juillet 2019. Nous allons procéder à une analyse au cours de la prochaine année pour déterminer quelle sera la tarification retenue. Ce n'est pas un recul du tout. Nous avons annoncé nos orientations en mars. Le conseil nous a demandé de travailler sur la mise en œuvre de tout ça et c'est ce que nous faisons. »

La conseillère Louise Boudrias a toutefois tenu à saluer la décision de la Ville de « remettre à 2019 » la limitation des déchets et la mise en œuvre de la tarification. Mme Marquis-Bissonnette a repris sa collègue en affirmant que la ville fait plutôt « preuve de flexibilité et de prudence » dans ce dossier. Mme Boudrias a rappelé que les premières communications de la Ville à ce sujet laissaient entendre que la limitation et la tarification entreraient en vigueur dès cet été.

Les citoyens recevront les nouveaux bacs gris de 120 litres destinés aux déchets entre les mois d'octobre et janvier prochains. Une somme de 5 millions $ a été réservée pour l'achat de ces nouveaux bacs. « Les gens pourront se pratiquer et de notre côté on pourra voir quelles sont les difficultés et ce qui va bien, a ajouté Mme Marquis-Bissonnette. Les cas particuliers comme les familles nombreuses, les garderies en milieu familial et les résidences intermédiaires feront l'objet d'une analyse. Des mesures d'accommodements seront proposées d'ici un an.

NOUVEAUTÉS 2018

En attendant juillet 2019, les Gatinois vivront les premiers changements du nouveau PGMR dès le 15 juillet prochain. Le compost deviendra obligatoire pour tous, y compris pour les résidents habitant dans des multilogements. Les résidus de table et les matières recyclables seront interdites dans les ordures ménagères.

Les encombrants et les résidus de construction seront également interdits dans les ordures ménagères. Ces matières ne seront d'ailleurs plus ramassées lors des collectes normales des ordures. La Ville organisera quatre collectes d'encombrants et de résidus de construction par année. Un service de don d'encombrants sur appel sera offert toute l'année par un organisme local d'économie sociale en contactant le 3-1-1. La fréquence de vidange des conteneurs d'ordures ménagères des immeubles à logements multiples sera réduite à une fois par deux semaines. Des levées supplémentaires seront possibles moyennant un le tarif prévu à la réglementation.



Les nouvelles règles concernant la gestion des déchets domestiques à la Ville de Gatineau ont été reportées à l'an prochain. — ETIENNE RANGER, ARCHVIES LE DROIT

L'ouest veut son écocentre

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

L'utilisation grandissante des écocentres et l'abolition de la collecte des encombrants en même temps que celle des ordures ménagères force la Ville de Gatineau à revoir la façon de livrer ce service à la population.

La directrice du service de l'environnement de la Ville, Chantal Marcotte, a précisé que l'achalandage des deux écocentres et le tonnage qui y a été déversé ont plus que doublé depuis que ce service est devenu complètement gratuit en janvier 2017. Il n'est plus rare de voir de longues files d'attente devant ces installations lors des jours d'ouverture. Si cette tendance est perçue comme une bonne nouvelle parce qu'elle est synonyme d'une meilleure gestion des encombrants et des résidus de construction produits sur le territoire, cela représente aussi un heureux problème pour la Ville. Déjà, il est prévu que les heures d'ouverture des écocentres seront prolongées cet automne.

BESOIN À L'OUEST

Le conseiller du district de Lucerne, Gilles Chagnon, s'est dit « préoccupé », mardi, par le manque de service du type écocentre dans le secteur ouest de la ville. Il dit craindre que de plus en plus d'encombrants et de résidus de construction soient simplement abandonnés dans la nature, faute de service à proximité. « Un écocentre dans l'ouest devient nécessaire, a-t-il indiqué. J'ouvre les discussions là-dessus pour que ça devienne une priorité. Nous n'avons peut-être pas besoin d'un autre écocentre, mais à tout le moins la mise en place d'un terrain avec des conteneurs où les gens pourraient se rendre pour jeter leurs encombrants. »

La proposition du M. Chagnon est reçue avec ouverture de la part de la présidente de la commission du développement du territoire, de l'habitation et de l'environnement, Maude Marquis-Bissonnette. Cette dernière précise toutefois qu'il n'a pas été prévu au PGMR d'ouvrir un nouvel écocentre à Aylmer. Le financement pour le faire n'est donc pas réservé.

« Pour que ça le devienne, il faudra avoir des discussions à la table du conseil et je suis tout à fait ouverte à ça », a-t-elle indiqué. Mme Marcotte a ajouté qu'une réflexion sur l'organisation des services rendus par les écocentres doit aboutir plus tard, le printemps prochain.



De pair avec les priorités du commissaire

SYLVIE BRANCH
sbranch@ledroit.com

Les priorités énoncées par le Commissariat aux langues officielles (CLO) réjouissent les acteurs francophones. L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) et la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) accueillent favorablement le rapport annuel du commissaire, déposé mardi.

Les deux organismes souhaitent que le CLO poursuive son travail afin que les mesures soient prises pour assurer une dualité linguistique et qu'il y ait des améliorations dans le dossier de la langue de travail. De plus, ils demandent au commissaire de faire pression sur le gouvernement pour que le Programme de contestation judiciaire soit mis en marche dans les plus brefs délais.

Dans son rapport annuel, le commissaire Raymond Théberge constate que les services en français ne sont pas disponibles en tout temps et que les francophones font souvent face à des délais avant d'obtenir des réponses. Il indique vouloir veiller à la mise en œuvre du Plan d'action aux langues officielles en plus de moderniser la Loi sur les langues officielles (LLO).

Le commissaire cite le Livre blanc sur les médias francophones de l'Ontario dans son rapport. Le Livre blanc traite de l'importance des médias de langue française en situation minoritaire. Il a pour but de trouver des stratégies qui assureront la survie de ces médias.

« Si on voit de grosses boîtes comme le Globe and Mail et le Toronto Star qui s'inquiètent de la situation, vous pouvez vous imaginer ce que ça représente pour un hebdomadaire ou un journal communautaire, illustre Carol Jolin, président de l'AFO. Que ce soit mentionné dans le rapport du commissaire ça nous donne des outils quand on va aller voir les politiciens pour mettre de la pression sur eux pour qu'ils soient bien conscients de la situation et qu'ils trouvent des solutions. »

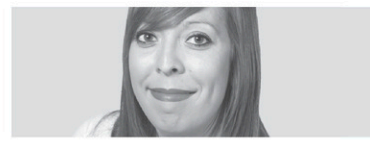
De son côté, Raymond Théberge confie que la situation des médias francophone en milieu minoritaire le préoccupe. « Si les communautés en milieu minoritaire n'ont pas leur propre média, qui va parler pour eux ? » questionne-t-il.



Le commissaire aux langues officielles, Raymond Théberge, a remis son rapport, mardi, sur la prestation des services en français dans les institutions du gouvernement fédéral. — LA PRESSE CANADIENNE

RAPPORT ANNUEL DU COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES

Plus d'attente pour des services en français



SYLVIE BRANCH
sbranch@ledroit.com

Le commissaire aux langues officielles, Raymond Théberge, constate des lacunes quant à la prestation de services en français dans les institutions fédérales.

Dans son premier rapport annuel, déposé mardi, M. Théberge indique que 894 plaintes ont été déposées en 2017-2018, dont plus de la moitié, soit 457, portent sur les services en français. Les plaintes sont en baisse de 12 % par rapport à l'an dernier.

« Plusieurs institutions nous indiquent qu'elles ont besoin de meilleurs outils de diagnostic pour être en mesure de répondre aux obligations par rapport à la loi sur les langues officielles. Ce que je constate, c'est qu'on n'a pas nécessairement fourni les outils nécessaires aux institutions fédérales. Ceci dit, on a beaucoup de défis. On le remarque par le nombre de plaintes », soutient le commissaire qui est entré en poste en janvier 2018.

Une dizaine d'institutions fédérales ont fait l'objet d'une évaluation par des spécialistes entre les mois de janvier et mars. Les observations se sont attardées sur le respect des langues officielles lors des services rendus en personne, au téléphone et en ligne. Selon les données fournies, les délais de réponse pour des services fédéraux dans la langue de Molière sont plus longs, particulièrement lors d'une requête par courriel.

Le commissaire estime que les francophones ne devraient pas attendre plus longtemps que les anglophones pour obtenir des services gouvernementaux. « Ce n'est pas normal, commente le commissaire. Ça démontre jusqu'à quel point on n'a pas développé cette culture au sein de l'appareil fédéral de l'égalité entre les deux langues officielles. Il y a encore beaucoup de chemin à faire. C'est clair qu'on devra redoubler les efforts et qu'on doit plus responsabiliser ceux qui ont un rôle à jouer. »

Les employés de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien ont accueilli les voyageurs avec la formule Hello/Bonjour dans 70 % des cas, mais le service dans les deux langues étaient disponible dans 61 % du temps, selon les données fournies par les observations.

« Si la personne qui dit le Hello/Bonjour n'est pas en mesure d'offrir le service en français, il devrait y avoir quelqu'un déjà sur place qui est en mesure de le faire. C'est une question de planification. Des fois, la volonté est là, mais pas les moyens », observe M. Théberge. Il croit que les administrations aéroportuaires ne sont pas au courant de leurs obligations dans la loi.

Selon le commissaire, les institutions fédérales n'ont pas les bons outils pour s'évaluer. Dans cette optique, son équipe travail à l'élaboration d'un nouvel outil qui doit être mis en application dès 2019.

L'égalité du statut des langues officielles est le concept clé selon M. Théberge. « Je suis un optimiste. C'est un travail qui va prendre énormément de temps, mais je pense qu'on doit se fixer comme objectif l'égalité des deux langues officielles », confie-t-il.

Dans son rapport, le commissaire fait référence à l'entente entre le fédéral et Netflix. On y apprend que quatre plaintes ont été déposées au sujet de l'omission alléguée de la prise en compte de la production francophone à l'extérieur du Québec et quant à l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne. L'enquête est toujours en cours et aucun détail ne peut être divulgué.

Au niveau des recommandations, le nouveau commissaire invite le gouvernement à moderniser la Loi sur les langues officielles, dans le cadre du 50e anniversaire de celle-ci en 2019.

Nombre de plaintes recevables

Année	total
• 2017-2018	894
• 2016-2017	1018
• 2015-2016	725
• 2014-2015	550
• 2013-2014	476

Selon le Commissariat aux langues officielles

LES TRAVAUX DU PROJET IMMOBILIER ZIBI PROGRESSENT BIEN

Des premiers résidents d'ici six mois



DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Deux ans et demi après la première pelletée de terre sur le site de 37 acres en bordure des Chutes de la Chaudière, une étape clé sera bientôt franchie pour le projet immobilier Zibi.

La construction du premier immeuble à condominiums, situé à un jet de pierre de la rivière des Outaouais en bordure de la rue Laurier à Gatineau, entre dans sa phase finale. L'entreprise Windmill Developments prévoit que les premiers propriétaires pourront emménager dès l'automne dans l'édifice de six étages baptisé O et comprenant 80 unités de logement.

« La prochaine étape est certainement la plus excitante, car des résidents vont déménager sur le site. Cela devrait se faire en novembre ou en décembre. Nous avons vendu environ 90 % des unités en ce moment. [...] Il y a aussi deux bâtiments industriels qui sont en pleine restauration. Ensuite, nous allons débuter la construction du prochain édifice du côté gatinois. Les travaux pour le premier immeuble résidentiel à Ottawa, appelé Kanaal, sont aussi amorcés », explique Rodney Wilts, associé chez Windmill Development.

Ce dernier, qui a rappelé que l'aménagement de ce complexe immobilier du 21e siècle devrait s'échelonner jusqu'en 2030, s'est d'ailleurs dit confiant que le conseil municipal donne son feu vert mercredi à l'octroi d'une somme record de 61 millions $ pour la décontamination du site Zibi sur la rive ontarienne.

« Nous sommes optimistes. Avec notre projet, on générera d'importants revenus additionnels pour la Ville en termes de taxes foncières. La décontamination et la préservation du patrimoine bâti est une combinaison très dispendieuse », affirme-t-il.

UN PLAN... UNILINGUE

En marge d'une table ronde sur l'historique du site réunissant une demi-douzaine de panélistes, le promoteur présentait mardi soir le premier plan d'interprétation du patrimoine d'Ottawa expressément créé pour le projet Zibi. Une trentaine de personnes s'étaient déplacées pour l'occasion.

« Je pense que c'est un peu l'histoire de comment nous pouvons tisser cette riche histoire du patrimoine à travers l'ensemble de notre développement. Quand les gens vont se promener ici, peut-être qu'ils ne la comprendront pas nécessairement, mais ils vont la ressentir », soutient M. Wilts.

L'entreprise a toutefois dû essuyer des critiques car le document de 98 pages n'a été présenté qu'en anglais et aucune version en français n'est actuellement disponible.

Une citoyenne a qualifié le tout « d'insulte pour les francophones de la région ». Windmill Development réplique que le document, qui vient d'être rendu public, avait d'abord été fourni à la Ville d'Ottawa, qui préfère recevoir la documentation en anglais. Minimalement, une partie du plan sera bientôt traduite, dit-on.

Le projet Zibi, qui prendra forme sur les îles Chaudières et Albert, prévoit la construction de plus de 1100 unités d'habitations, sans compter une place publique, plus de 11 700 mètres carrés d'espace de vente au détail et 66 500 mètres carrés de locaux à bureaux.



Rodney Wilts, associé chez Windmill Development, a fait le point sur les travaux du projet immobilier Zibi. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

Le CCU recommandera la protection de tout le quartier du Musée

Le comité consultatif d'urbanisme (CCU) recommandera au conseil municipal de Gatineau de protéger l'intégralité du quartier du Musée.

Selon nos informations, cette décision a été rendue vers 22 h, lundi soir, après la rencontre publique qui a attiré plus d'une centaine de personnes.

Deux propositions d'amendement ont été présentées aux membres réunis à huis clos, dont celle du conseiller Cédric Tessier, mais elles ont toutes deux été rejetées.

Le quadrilatère de protection recommandé par le CCU comprendra donc les terrains de la rue Laurier détenus par le promoteur Gilles Desjardins, et celui du 115, rue Champlain dont le propriétaire est Nader Dormani. Il s'agit exactement de la même proposition défendue et recommandée par le service de l'urbanisme de la Ville de Gatineau le 8 mai dernier.

Le président du CCU, Jocelyn Blondin a confirmé au Droit qu'il s'agissait d'un « vote partagé », mais « majoritaire ». Radio-Canada rapporte que six membres du CCU ont appuyé la proposition initiale et que trois s'y sont opposés. La recommandation officielle sera faite au conseil lors du conseil municipal du 3 juillet prochain.

MATHIEU BÉLANGER, LE DROIT



C'est la collation des grades à La Cité

C'est jour de collation des grades mardi et mercredi à La Cité, alors que 2000 finissants du collège enfileront la symbolique toge et recevront leur tant attendu diplôme de fin d'études. Lors des quatre cérémonies distinctes, qui se tiennent au gymnase du campus principal à Ottawa, des conférenciers invités viendront s'adresser aux finissants. Il s'agit de la femme d'affaires et communicatrice Sabine Daniel, de la consultante en mieux-être Élaine Poulin, de la Caporale Caroline Letang, chef d'équipe de l'Équipe intégrée patrouilles frontalières à la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que du cofondateur et vice-président des ventes de l'Académie 20/80, Étienne Chartrand. Rappelons que la dernière année scolaire, qui s'est achevée le 27 avril, a été marquée par une grève historique de cinq semaines des professeurs des 24 collèges publics de l'Ontario. À La Cité, 341 étudiants s'étaient prévalus du droit au remboursement complet des frais de scolarité pour leur session automnale. — ETIENNE RANGER, LE DROIT





EN BREF

GATINEAU

16 millions $ pour des logements abordables

Le gouvernement du Québec a annoncé mardi l'octroi d'une enveloppe de 16 millions $ à la Ville de Gatineau pour la construction de 175 logements abordables sur son territoire. Les nouveaux logements seront destinés à des familles, à des personnes âgées, à des personnes seules dont le revenu est faible ou modeste ainsi qu'à des personnes ayant des besoins particuliers en matière d'habitation, par exemple des personnes handicapées. Du nombre, 18 logis seront réservés à des personnes itinérantes ou à risque de le devenir. Les unités de logement sont attribuées à Gatineau à titre de mandataire du programme AccèsLogis Québec de la Société d'habitation du Québec (SHQ). En février dernier, le maire Maxime Pedneaud-Jobin avait indiqué qu'environ 1300 personnes étaient sur la liste d'attente pour obtenir un logement abordable.

Nouveau membre du cabinet

Le maire de Gatineau a réalisé une vieille promesse, mardi, en faisant adopter par le conseil municipal la nomination d'un nouveau membre au sein de son cabinet qui sera responsable de développer une vision stratégique et de structurer les interventions de la Ville dans les différentes institutions où siège le maire. En d'autres mots, Gatineau vient de créer un poste de responsable des «relations intergouvernementales». Le maire Maxime Pedneaud-Jobin caressait la création d'un tel poste au sein de l'administration municipale depuis son arrivée en poste en 2013. Ce poste sera financé par le Fonds des territoires provenant des réserves de l'ancienne Conférence régionale des élus.
— LE DROIT

«REVIREMENT DE SITUATION» CHEZ BROOKFIELD

Le gouvernement du Québec soulagé

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Le gouvernement du Québec accueille avec satisfaction les propos du vice-président du conseil d'administration de Brookfield Asset Management, Richard Legault, qui a confirmé au Droit, lundi, qu'aucun transfert de poste vers New York n'est envisagé par l'entreprise.

M. Legault a rencontré la députée de Hull, Maryse Gaudreault, à son bureau, vendredi dernier pour lui annoncer la direction qu'allait désormais prendre l'entreprise avec la création d'une division canadienne d'Énergie renouvelable Brookfield et ce que ça représentait pour le bureau de Gatineau.

« Je crois que Brookfield n'avait pas anticipé l'ampleur des inquiétudes que certains messages allaient provoquer », a noté Mme Gaudreault. Je suis très heureuse de ce revirement de situation. C'est une très bonne nouvelle parce qu'il est question d'emplois de qualité pour la région. M. Legault n'a pris que quelques jours pour rectifier le tir et précisé les intentions. Il a été fidèle à ce qu'on connaît de lui et il a voulu réconforter tout le monde.

Alors que l'inquiétude de voir une centaine de postes transférés aux bureaux de New York grandissait à l'intérieur même des murs du bureau de la rue Victoria, la semaine dernière, la députée de Hull avait laissé savoir que le maintien des emplois à Gatineau devenait un élément de la renégociation sur les droits hydrauliques que détient l'entreprise sur la rivière Lièvre.

Brookfield gère 40 milliards d'actifs dans le monde. « On détient 90 % de la force hydraulique sur la rivière, comme si c'était de l'immobilier, a précisé en entrevue M. Legault. Ce qu'on loue au gouvernement c'est 10 % de la force. Mais il n'y a jamais rien de trop petit. Ce bail est important pour nous. Nous avons des droits conférés par les gouvernements et nos investisseurs et prêteurs ne devraient pas douter du renouvellement de ces baux. »

Maryse Gaudreault a précisé avoir interpellé de nouveau le ministre des Ressources naturelles, Pierre Moreau, après sa rencontre avec Richard Legault. « Le ministre est très satisfait et heureux de ce qu'il a pu voir publiquement dans le journal ce matin », a-t-elle affirmé.

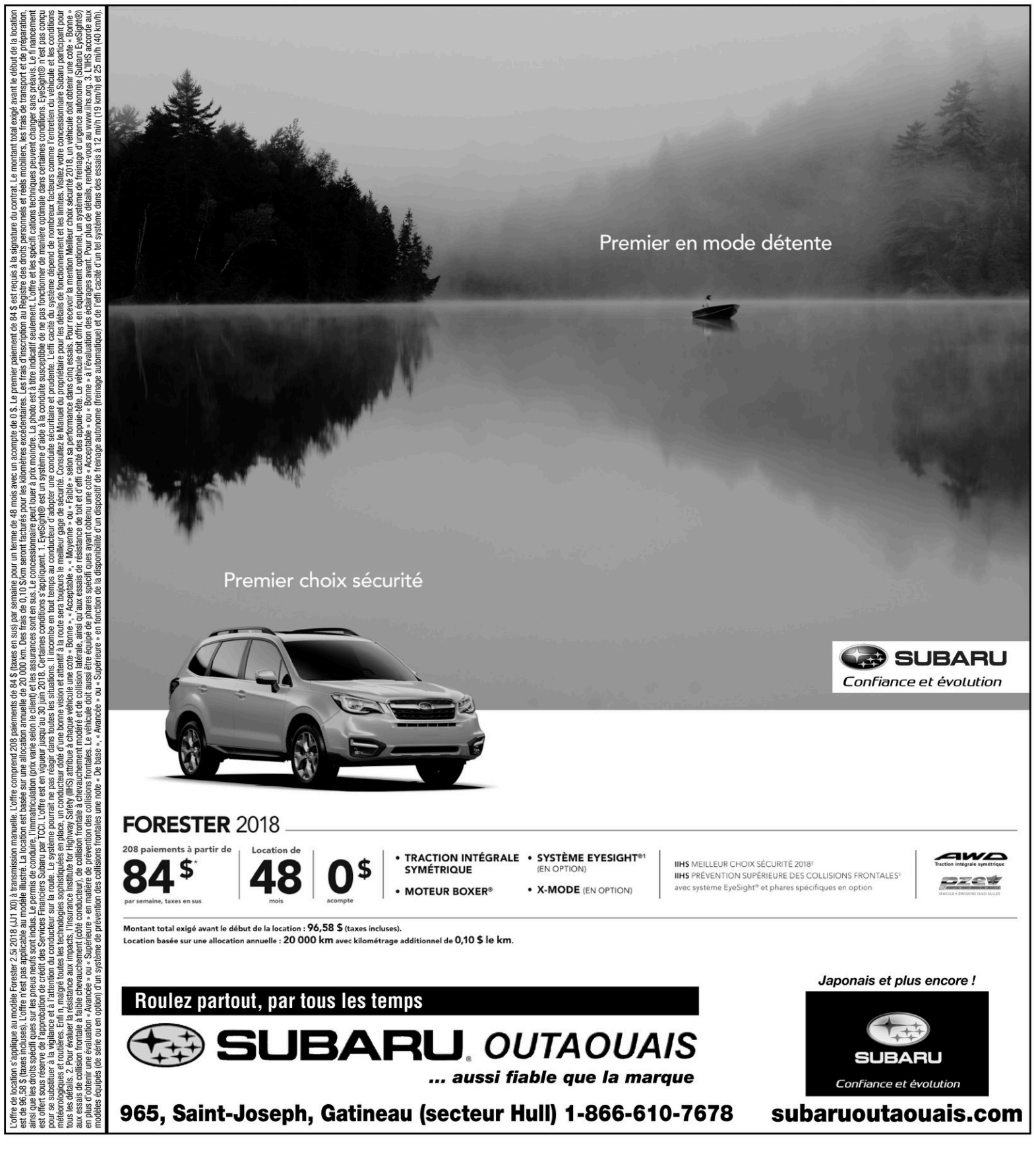
Le maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin, a rencontré Richard Legault, ainsi que les patrons des divisions américaine et canadienne d'Énergie renouvelable Brookfield, Mitchell Davidson et Josée Guibord dans la journée de mardi. « La nomination de Mme Guibord nous rassure, son poste veut dire que les décisions pour le Canada vont se prendre chez nous, c'est un élément important d'avoir quelqu'un localement qui nous connaît et qui connaît la main-d'œuvre ici, ainsi que les atouts de Gatineau, a expliqué le maire. On s'est parlé franchement. Brookfield est une entreprise en croissance qui fait des choix. On s'est entendu pour dialoguer fréquemment pour suivre le développement des choses. »

EN BREF

INTERVENTION POLICIÈRE

Une femme atteinte par balle

L'Unité des enquêtes spéciales (UES) de l'Ontario se penche sur un événement survenu mardi à Almonte, dans la sud-ouest d'Ottawa. Une femme de 64 ans a été sérieusement blessée après avoir été atteinte par un projectile d'arme à feu lors d'une intervention de la Police provinciale de l'Ontario. Selon les informations préliminaires, un agent aurait fait feu sur deux chiens qui auraient attaqué puis mordu son collègue et elle à leur arrivée à une résidence. C'est à ce moment qu'une balle aurait atteint la dame pour une raison encore inconnue. Elle a été transportée à l'hôpital, tout comme les deux policiers. L'un des deux chiens est quant à lui mort sur le coup. — LE DROIT



L'offre de location s'applique au modèle Forester 2.5i 2018 (JU1 XX) à transmission manuelle. L'offre comprend 208 paiements de 84 $ (taxes en sus) par semaine pour un terme de 48 mois avec un acompte de 0 $. Le premier paiement de 84 $ est requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 96,58 $ (taxes incluses). L'offre n'est pas applicable au modèle illustré. La location est basée sur une allocation annuelle de 20 000 km. Des frais de 0,10 $/km seront facturés pour les kilomètres excédentaires. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de préparation, ainsi que les droits spécifi ques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. La photo est à titre indicatif seulement. L'offre est offert sous réserve de l'approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. L'offre est en vigueur jusqu au 30 juin 2018. Certaines conditions s'appliquent. 1. EyeSight® est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'effi cacité du système dépend de nombreux facteurs comme l'entretien du véhicule et les conditions météorologiques et routières. Enfi n, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision et attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) attribue à chaque véhicule une cote « Bonne », « Acceptable », « Moyenne » ou « Faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Meilleur choix sécurité 2018, un véhicule doit obtenir une cote « Bonne » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté conducteur), de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, ainsi qu'aux essais de résistance de toit et d'effi cacité des appuie-tête. Le véhicule doit offrir, en équipement optionnel, un système de freinage d'urgence autonome (Subaru EyeSight®) en plus d'obtenir une évaluation « Avancée » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales. Le véhicule doit aussi être équipé de phares spécifi ques ayant obtenu une cote « Acceptable » ou « Bonne » à l'évaluation des éclairages avant. Pour plus de détails, rendez-vous au www.iihs.org. 3. L'IIHS accorde aux modèles équipés (de série ou en option) d'un système de prévention des collisions frontales une note « De base », « Avancée » ou « Supérieure » en fonction de la disponibilité d'un dispositif de freinage automatique) et de l'effi cacité du système dans des essais à 12 mi/h (19 km/h) et 25 mi/h (40 km/h).

IMPORTANT DÉGÂT D'EAU SURVENU EN FÉVRIER 2017

Réintégration imminente à Pierre-Janet



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Il aura fallu près de 18 mois de travaux avant que le Centre hospitalier Pierre-Janet soit prêt à accueillir de nouveau des patients, un retour à la normale qui doit s'amorcer dès le 23 juillet prochain.

C'était en février 2017. Le bâtiment principal du CHPJ, rue Pharand dans le secteur Hull, était évacué rapidement après qu'un patient de l'unité psycholégale eut brisé une conduite d'incendie en tentant de s'évader. Les dégâts avaient touché environ 75 % de l'immeuble. Les patients avaient été envoyés dans différentes ressources du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO).

Les travaux, qui devaient initialement s'échelonner sur environ six mois, auront pris trois fois plus de temps à être réalisés. Cela s'explique notamment par la décision de faire une mise aux normes du système de plomberie et de procéder au désamiantage des lieux. En tout, les travaux auront coûté 17,5 millions $, une facture ayant été presque entièrement assumée par l'assureur et le ministère de la Santé.

Le directeur des programmes santé mentale et dépendance du CISSSO, Alain Godmaire, a indiqué mardi que la réintégration des unités de soins du CHPJ se déroulera en « trois vagues ».

La première aura lieu le 23 juillet, et les deux autres se dérouleront les 13 et 20 août. En tout, près de 80 patients et une centaine d'employés déménageront.

La clientèle jeunesse qui avait été transférée vers d'autres ressources pourra réintégrer le pavillon juvénile (situé derrière le bâtiment principal), là où était accueillie depuis le sinistre une partie de la clientèle adulte du CHPJ. La trentaine de lits du cinquième étage de l'Hôpital de Hull qui accueillait des patients du CHPJ seront aussi libérés grâce à la réouverture de l'hôpital psychiatrique.

L'aménagement des lieux n'a pratiquement pas changé. Le CISSSO s'est toutefois assuré de ne plus remettre de plafond suspendu dans les secteurs où les caméras ne sont pas permises, comme dans les salles de bain, dans le but d'éviter des tentatives d'évasion comme celle ayant provoqué le sinistre à l'hiver 2017. Un système de climatisation a aussi été installé.

La réintégration des unités de soins du CHPJ demandera « une coordination qui est importante », a souligné M. Godmaire, qui précise que malgré toute la préparation, le CISSSO n'est pas à l'abri des « imprévus ».

Les usagers concernés et leurs proches seront avisés des modalités de retour au CHPJ, tandis que du personnel supplémentaire a été prévu.

Alain Godmaire a profité de l'annonce de la procédure de réintégration pour remercier tous les acteurs impliqués pour leur collaboration, en soulignant que le personnel a été contraint de travailler, depuis le sinistre, dans des milieux qui n'étaient pas « optimaux » pour prodiguer des soins psychiatriques.



Alain Godmaire, directeur des programmes santé mentale et dépendance, Martine Bilodeau, directrice adjointe aux programmes jeunesse, et Jean Beauchemin, adjoint à la direction des services techniques et logistiques du centre hospitalier Pierre-Janet. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

CLIMAT DE TRAVAIL DIFFICILE DANS UN DÉPARTEMENT DU CISSSO

Rapport à venir sur la radio-oncologie

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le ministère de la Santé et la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ) rendront public « prochainement » un rapport commun sur les problèmes qui sévissent au département de radio-oncologie du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO).

En janvier dernier, *Le Droit* avait révélé l'existence, au département de radio-oncologie, d'une situation qualifiée d'« hyperconflit » par une firme externe mandatée par le CISSSO pour analyser le dossier. Il avait du même coup été dévoilé que d'importants problèmes informatiques ont miné le fonctionnement des services en radio-oncologie, au point où les radio-oncologues ont dit craindre pour la survie de leurs patients.

Le CISSSO dit pour sa part être intervenu « à de nombreuses reprises au cours de la dernière année dans son service de radio-oncologie en raison de difficultés de fonctionnement ».

Dans ce contexte, le CISSSO a demandé un audit externe au ministère de la Santé.

Des représentants du ministère, accompagnés d'une équipe de la FMSQ, étaient à Gatineau lundi et mardi pour effectuer une visite du département, situé à l'Hôpital de Gatineau. Médecins, employés et gestionnaires ont été rencontrés.

UN CONFLIT

Dans un communiqué diffusé mardi après-midi, le CISSSO note que le ministère et la FMSQ « ont reconnu qu'il y avait bel et bien un conflit qui affecte le climat de travail, mais que celui-ci ne nuit pas à la qualité des services offerts à la population. »

Le ministère et la FMSQ doivent rendre public « prochainement » un rapport sur leur visite, document dans lequel se trouveront les faits observés, les pistes de solutions et des recommandations.

Le ministère, la FMSQ et le CISSSO affirment qu'ils commenteront ce rapport dès qu'il sera rendu public.

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Procès de l'ex-chef des travaux publics



LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

L'ex-chef des travaux publics de Pontiac, accusé d'abus de confiance et de s'être faussement présenté comme un agent de la paix, se défendra devant un jury.

Frank Fiorillo, qui réside aujourd'hui à Montréal, est accusé par l'Unité permanente anticorruption (UPAC) d'avoir tenté de trafiquer la liste des prix d'un entrepreneur en construction.

Selon la deuxième accusation qui pèse sur lui, il se serait fait passer pour un agent de l'Unité permanente anticorruption (UPAC), à Pontiac.

L'enquête de l'UPAC s'est terminée le 8 septembre 2017, avec l'autorisation de la plainte par le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP).

Le 7 juin dernier, le juge Gaston Paul Langevin, de la Cour du Québec, a cité M. Fiorillo à procès, au terme de son enquête préliminaire, qui s'est tenue au palais de justice de Gatineau.

Une ordonnance de non-publication empêche de relater le contenu de l'enquête préliminaire de la semaine dernière.

Un document judiciaire indique clairement que l'affaire a été remise au 13 septembre prochain, afin de déterminer la date exacte du procès.

Toujours selon les documents judiciaires consultés par *Le Droit*, l'ex-chef des travaux publics n'a toujours pas d'avocat.

EN BREF

Série de vols dans la Petite-Nation

Une série de vols qui s'est produite à Chénéville, Montebello, Boileau et Duhamel, depuis le mois de mai, a été résolue, affirme la Sûreté du Québec (SQ). Les policiers de la MRC Papineau ont arrêté deux suspects, le 4 juin. Un homme de 39 ans de Lachute a comparu au palais de justice de Gatineau pour faire face à des accusations d'introduction par effraction, de possession d'outils de cambriolage, de vol ainsi que de non-respect des conditions de probation. Il demeure détenu en attente de la suite des procédures. Un homme de 50 ans, de Grenville-sur-la-Rouge, a été libéré sous promesse de comparaître. Il pourrait être accusé de vol. Le duo volait des véhicules, des outils, des matériaux et du carburant. Deux perquisitions ont permis de récupérer une partie des objets volés, à Lachute.

— LE DROIT



78 VERSEMENTS AUX DEUX SEMAINES. ALLOCATION DE 20 000 KM/ANNÉE. FRAIS DE 0,16 $ PAR KM EXCÉDENTAIRE. L'OFFRE INCLUT 1 900 $ EN FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR.

SiriusXM — De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés.

¥ Alliage d'aluminium de la série 6000. Poids à vide inférieur à celui du modèle précédent selon l'EPA. Catégorie : camions grand gabarit dont le PTAC est inférieur à 3 855 kg (8 500 lb), selon le classement de Ford.

* L'offre de location est en vigueur du 1er juin au 3 juillet et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) du F-150 XLT 4x4 2018 SuperCrew équipé du moteur de 2,7 L et de l'ensemble remorquage de 42 924 $ (le PDSC comprend l'allocation-livraison (4 000 $), le boni camion (750 $), le rabais de location « tapis rouge » (1 250 $)). Le paiement aux deux semaines, dans le cas où un acompte de 3 250 $ est versé, est de 169 $ pour une obligation locative totale de 16 407 $ et la valeur de rachat optionnelle est de 23 484 $. La mensualité exigible pour un financement sur 36 mois à 0,49 % de taux annuel est de 365 $. Taxes en sus.

◊ La Série F est la gamme de camions la plus vendue au pays depuis 52 ans selon les statistiques de vente établies par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules jusqu'à la fin de l'année 2017.

© 2018 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence.

© 2018 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

PUBLIREPORTAGE

ÉDITION 2018

Énergie Brookfield

présente

LES PRIX MERCADOR OUTAOUAIS

LES FINALISTES



FINALISTES : Les jeux Baboon, Biograde, Bois Francs DV, Échantillonneur ASDE, ENIN9, Foko Retail, Gagné en Santé, Henri et Victoria, Hydropothecary, Imprimerie Gauvin, In Virtuo, Live Edge Timber, Minotair, Newex, Re-Source Intégration, Solacom Technologie et Store Import.

NOUVEL EXPORTATEUR



IN VIRTUO
Stéphanie Beaudry, Banque Nationale et Stéphane Bouchard, In Virtuo

STRATÉGIE NUMÉRIQUE



NEWEX
Steve Leduc et Fanny-Maude Théberge de NEWEX et Martin Roy, Ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation

DÉVELOPPEMENT DE MARCHÉ



IMPRIMERIE GAUVIN
Bruno Charron, Raymond Chabot Grant Thornton et Patricia Latour, Imprimerie Gauvin

LEADER À L'EXPORT



SOLACOM TECHNOLOGIE
Nancie Villeneuve, Développement économique Canada et Pierre Plangger, Solacom Technologie

COUP DE COEUR



FOKO RETAIL
Vanessa Pilotte, Énergie Brookfield et Marc Gingras, Foko Retail

EXPORT OUTAOUAIS

ORGANISME RÉGIONAL DE PROMOTION DES EXPORTATIONS EN OUTAOUAIS

EXPORTOUTAOUAIS.CA

Export Outaouais a souligné les efforts et le succès des entreprises exportatrices de la région lors de la 5e édition des Prix MercadOr de l'Outaouais présentés par Énergie Brookfield. Les lauréats ont été dévoilés lors d'un cocktail dînatoire qui avait lieu le 7 juin dernier à la microdistillerie ultramoderne Artist in Residence.

FÉLICITATIONS AUX FINALISTES ET AUX LAURÉATS 2018!

NOS PARTENAIRES

Énergie Brookfield

BANQUE NATIONALE Réalisons vos idées

Raymond Chabot Grant Thornton L'instinct de la croissance

Économie, Science et Innovation Québec

Développement économique Canada pour les régions du Québec — Canada Economic Development for Quebec Regions

Chambre de Commerce de Gatineau

COMMERCE INTERNATIONAL QUÉBEC

AVENIR DE L'ARÉNA JOSEPH-LUCIEN-MALO

Un projet de complexe multifonctionnel à Papineauville ?



BENOIT SABOURIN
bsabourin@ledroit.com
Correspondant régional

L'aréna Joseph-Lucien-Malo de Papineauville, dont l'avenir a été mis en veilleuse l'été dernier par le conseil de ville, pourrait être converti en complexe multifonctionnel. C'est du moins la recommandation que fait le comité qui se penchait depuis septembre dernier sur l'avenir des lieux.

Le regroupement composé de citoyens, d'élus et de représentants du milieu a dévoilé les grandes lignes de ses conclusions lundi et mardi lors de consultations publiques tenues au centre communautaire de la municipalité. Sans avoir de montage financier à présenter au public, le comité recommande au conseil municipal de se diriger vers une conversion de l'édifice de l'aréna en complexe multifonctionnel, qui pourrait accueillir plusieurs activités sous le même toit, 365 heures par année. Le comité propose ni plus ni moins la mise en place d'un édifice qui regrouperait autant un volet sportif, communautaire qu'événementiel et culturel, pour accueillir des spectacles, notamment.

Ce nouveau centre pourrait également servir aux élèves de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau, lors de l'année scolaire. L'établissement scolaire est situé à un jet de pierre de l'aréna.

« Nous sommes allés voir ce qui s'est fait à Hawkesbury, Mirabel et Saint-Jérôme. L'avenue d'une conversion en centre multifonctionnel est quelque chose qui s'est fait à plusieurs endroits et ça fonctionne. Nous, ce qu'on souhaite, c'est un usage pour le plus grand nombre de gens possible. Il y a beaucoup de comparables ailleurs et ici dans la MRC de Papineau, cette offre n'existe pas et c'est une occasion à saisir », affirme Steve Fortin, porte-parole du comité sur la réfection du bâtiment de l'aréna. Il précise qu'un sondage sur les besoins de la population a aussi été réalisé auprès de quelque 300 personnes de la communauté avant d'en arriver à cette recommandation.

Ce groupe de travail avait été mis en place à la suite d'une première consultation publique tenue en juin 2017 par l'administration de Papineauville. Au terme de cette rencontre avec la population, les élus avaient décidé d'annuler les opérations de l'aréna pour 2017-2018. L'infrastructure, dont la construction remonte à 1986, est considérée vétuste et devrait subir d'importantes rénovations pour être fonctionnelle au-delà de 2020. Des études démontrent que les investissements nécessaires pour conserver une patinoire intérieure conforme aux normes du bâtiment à Papineauville se chiffrent à six millions de dollars. Par ailleurs, les frais d'exploitation de l'aréna s'élevaient entre 80 000 et 100 000 $ par année lors des plus récentes saisons, alors que la baisse de fréquentation de l'endroit était considérable. Le nombre d'heures de glaces louées était passé de 1280 à 842 entre 2012 et 2017.

ÉTUDE DE FAISABILITÉ

Il est désormais clair que l'aréna ne rouvrira pas dans sa forme actuelle, a souligné le maire de Papineauville, Christian Beauchamp.

Si la municipalité obtient le feu vert de la population au terme des consultations publiques des derniers jours, celle-ci amorcera le processus pour la réalisation d'une étude de faisabilité et d'un cadre financier pour la rénovation de l'infrastructure afin que celle-ci soit métamorphosée en complexe multifonctionnel. Le premier magistrat assure que la population sera consultée de nouveau, une fois que les coûts seront connus. Selon lui, il s'agit d'un projet qui ne verra pas le jour avant quatre à cinq ans, si la ville va de l'avant.

« Ce dont on a besoin à Papineauville, c'est vraiment d'un bâtiment d'envergure régional. Ce qu'on veut, c'est un concept unique dans la MRC pour attirer les gens de la région ici. Il faudra que ce soit multisports, pour qu'un membre de la famille puisse par exemple faire de la gymnastique pendant que les autres font du badminton ou de la course à pied. On doit se diriger vers ça », a-t-il dit.

RPGL
AVOCATS • LAWYERS

FUSION ENTRE DEUX CABINETS D'IMPORTANCE DE LA RÉGION

Me Richard LeBlanc, du groupement d'avocats Leblanc Donaldson, se joindra à **RPGL avocats** à compter du **1er juillet prochain**. Il sera accompagné de son équipe bien établie en droit de la construction, en droit immobilier ainsi qu'en droit de la copropriété, dont Me Vanessa Thibeault.

La combinaison des expertises de nos deux cabinets permettra à nos clients et partenaires de bénéficier d'une équipe multidisciplinaire formée de 17 professionnels du droit offrant des services juridiques complets de grande qualité, et ce, dans tous les domaines du droit.

Suivez-nous sur Facebook et visitez notre nouveau site internet www.rpgl.ca pour être à l'affût de tous les détails.

85, rue Bellehumeur, bureau 300
Gatineau (Québec) J8T 8B7
Tél. : 819 561-1042
Téléc. : 819 561-5984

256, boulevard Saint-Joseph, bureau 200
Gatineau (Québec) J8Y 3X8
Tél. : 819 778-7864
Téléc. : 819 778-3818

44 $* /SEM.
CIVIC DX 2018
ÉVÉNEMENT FORMULE GAGNANTE Honda
Modèle berline DX illustré
Acompte de 1 000$ • Location 60 mois
260 versements • 100 000 km inclus
Transport et préparation inclus.
POUR UN TEMPS LIMITÉ, VERSION ÉDITION SPÉCIALE** AUSSI DISPONIBLE AVEC CES CARACTÉRISTIQUES :
VOLANT GAINÉ DE CUIR
DÉMARREUR À DISTANCE
ROUES DE 16 PO EN ALLIAGE D'ALUMINIUM
BECQUET ARRIÈRE
TECHNOLOGIES DE DÉTECTION HONDA SENSING
MEILLEUR CHOIX protégezvous RECOMMANDÉ
* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2018 neuve (modèle FC2E2JE). Transport, préparation de 1 655 $ et surcharge sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) inclus. ** Offre de location à la semaine (65 $) pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline SE Édition spéciale 2018 neuve (modèle FC2E6JEX). Transport, préparation de 1 755 $ et surcharge sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) inclus. *,** Franchise de kilométrage total de 100 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Les frais RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 $ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $), assurances, immatriculation et options sont en sus. Offres d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez Gatineau Honda pour plus de détails.
Gatineau Honda
1255, BOUL. LA VÉRENDRYE O.
819 568-4646
GATINEAUHONDA.COM
HONDA







carrefour papineau-buckingham

carrefour@ledroit.com BENOIT SABOURIN bsabourin@ledroit.com

› UN GUINDON POUR LE C.A.D.O.



Le Gala du Centre d'apprentissage pour la déficience intellectuelle de l'Outaouais (C.A.D.O.) s'est tenu le mois dernier au Hilton Double Tree d'Aylmer, à Gatineau. Plus de 250 convives étaient présents à cette activité de financement. Lors de la vente aux enchères animée par Guy Leblanc, l'aquarelle originale «L'empreinte du printemps», de l'artiste de la Petite-Nation Jean-Yves Guindon, a trouvé preneur pour la somme record de 3000 $. Ce montant a été directement versé dans les coffres de l'organisme. Sur la photo, on reconnaît Guy Leblanc, Jean-Yves Guindon ainsi que les acquéreurs de l'œuvre de l'aquarelliste, Diane Grenier et Jean Fortin, tous deux propriétaires du IGA des Grives à Gatineau.
— COURTOISIE DE ROCH GIVOGUE

Bénévoles recherchés

La municipalité de Ripon est actuellement à la recherche de bénévoles pour l'entretien de son jardin de plantes aromatiques et médicinales pour la nouvelle saison estivale. Les bénévoles se rencontrent au jardin chaque mercredi, à l'arrière de la Coopérative de la Place du Marché. L'invitation s'adresse aux personnes de tout genre qui possèdent ou non de l'expérience dans le jardinage. Pour obtenir plus de renseignements sur le projet : info.ripon@mrcpapineau.com.

Randonnée printanière à Duhamel

Dans le cadre des Journées jardin, le Carrefour duhamellois invite la population à une randonnée animée printanière sur le sentier Iroquois, le 16 juin, dès 13 h 30. Les participants devront se rendre au stationnement de la chute Iroquois, sur le chemin des Lacs, à Duhamel. Inscription obligatoire. le coût de participation est de 5 $ pour les adultes. L'entrée est gratuite pour les enfants. Information et réservation : 819-428-7100 (poste 1611) ou par courriel à l'adresse carrefour.duhamel@mrcpapineau.com.

Course de cowboys extrêmes

Des places sont encore disponibles pour prendre part à la Course cowboy extrême qui sera disputée le 23 juin, aux grandes estrades du site du rodéo de Saint-André-Avellin (aux abords du Complexe Whissell). Toutes les catégories (jeunes, débutants, open-pro) sont ouvertes. Le coût de participation pour les compétiteurs varie entre 20 $ et 50 $ par équipe. Le public peut également assister gratuitement à cette compétition sanctionnée par l'Association des cowboys extrêmes du Québec. Une cantine sera aménagée sur place et de l'animation sera offerte pour les enfants. Information et réservations : 819-981-1604 ou par courriel à symphonienadeau@hotmail.com.

Méchoui et spectacle

La population de Saint-Émile-de-Suffolk et des environs est conviée à prendre part à un méchoui qui se déroulera le 30 juin au Ranch d'Amérique (516, montée Bernard). L'artiste Jim Zeller offrira une prestation durant la soirée. Le souper débutera à 18 h. Des billets sont disponibles en prévente au coût de 30 $. Information : 450-360-9012.

Course de boîtes à savon à Lac-Simon

Une course de boîtes à savon aura lieu le 1er septembre, à Lac-Simon, sur le chemin du Parc. Les personnes souhaitant obtenir plus d'information sur l'événement ou désirant s'inscrire à l'activité peuvent le faire dès maintenant en écrivant à loisirs.lacsimon@gmail.com. Des formulaires d'inscription sont disponibles sur le site Web de la municipalité : www.lac-simon.net.

Blues et rock à Ripon

La formation Angel's Highway sera en spectacle à la Coopérative de la Place du Marché, à Ripon, le 15 juin, à compter de 19 h 30. Le spectacle s'adresse aux amateurs de blues et de rock des années 1970 à 1980. Le coût du billet est fixé à 10 $.

Passionretraite

UNE PRÉSENTATION DE KATASA GROUPE + DÉVELOPPEMENT

La TÉLÉ D'ANTAN

Les émissions jeunesse occupaient un créneau important à la télé francophone des années '50 à '80. Certaines ont longtemps marqué l'imaginaire de toute une génération.

Les émissions pour enfants (suite)

Bobino

Cette émission jeunesse fait ses débuts en mai 1957. Créés et animés par Guy Sanche dans le rôle de Bobino, plus de 5 000 épisodes, dont 1 600 en noir et blanc, furent écrits par Michel Cailloux. Si Bobino la joue solo au début, il est accompagné dès la 3e saison, de la marionnette Bobinette, avec la voix de Paule Bayard de 1960-1973 et Christine Lamer de 1973 à 1985.

À part Bobino et Bobinette, aucun des autres personnages n'est vu à l'écran, mais ils se manifestent par un effet sonore. Parmi eux, on retrouve régulièrement Gustave, Tapageur, Camério et Télécino. Giovani, une marionnette manipulée par Gaétan Gladu est l'exception à cette règle.

La dernière émission fut enregistrée le 14 juin 1985 et vue en reprise jusqu'en 1989. Avec son ton humoristique, les deux protagonistes se jouent des tours, le tout entrecoupé de petits bouts de film. L'émission se termine par la présentation de dessins envoyés par les enfants, une initiative qui s'avère être très populaire.

Fanfreluche

Avec 46 épisodes de 30 minutes chacune entre 1968 et 1971, Fanfreluche est interprétée par Kim Yarosheviskaya, qui en est aussi la créatrice, la conceptrice et l'auteure. C'est une poupée qui relate des contes de fées et des légendes, mais les change en pénétrant physiquement le livre si elle n'aime pas le cours de l'histoire et désire changer l'issue. Elle se trouve souvent en situations périlleuses, mais elle réussit toujours à s'en sortir. Fanfreluche est née en 1954, en version théâtrale, et elle fait ses débuts télévisés dans la série Fafouin et La Boîte à Surprise.

La Boîte à Surprise

En onde de 1956 à 1972, l'émission comprenait deux segments : une partie clownesque et fantaisiste; et la seconde, éducative avec de la musique, de la littérature et du bricolage. Animé par Monsieur Surprise, Pierre Thériault



de 1956 à 1960, puis de 1965 à 1967; et Guy Maufette de 1960 à 1964, l'émission lança la carrière télévisuelle de plusieurs personnages qui obtiennent ensuite leur propre série télévisée. On retrouve, entre autres, Sol et Gobelet, Marie Quat'Poches, Grujot et Délicat, La Ribouldingue, le Pirate Maboule et enfin Picolo.



MERCREDI 13 JUIN 2018 leDroit
L'avenir est à ceux qui luttent
Fondé le 27 mars 1913

éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

PATRICE GAUDREAULT
RÉDACTEUR EN CHEF
pgaudreault@ledroit.com

GENEVIÈVE TURCOT
DIRECTRICE DE L'INFORMATION
gturcot@ledroit.com

Michaëlle Jean s'organise...

PIERRE JURY
pjury@ledroit.com



La riposte de Michaëlle Jean pour un second mandat à titre de secrétaire générale de l'Organisation internationale de la Francophonie commence à s'organiser. Elle a reçu un appui timide, mais un appui malgré tout, du président du Sénégal, Macky Sall, avant-hier. C'est un premier pas qui fracture l'unité continentale de l'Afrique et qui augmente ses chances de renouveler son mandat, ce que *Le Droit* souhaite.

Au cours des derniers mois, ses chances de réélection paraissaient minces. On ne lisait que des attaques à son endroit.

Là, c'est un premier appui public que le premier ministre Justin Trudeau a su obtenir de son vis-à-vis sénégalais, ce qui secoue le nouvel ordre mondial que ses adversaires tentaient de mettre en place.

Mme Jean n'a pas encore d'adversaire... connu. On chuchote cependant en coulisses que ce pourrait être la ministre des Affaires étrangères du Rwanda, Louise Mushikiwabo. Elle a déjà reçu un appui de taille, celui d'Emmanuel Macron, président de la France.

Et la cinquantaine d'autres gouvernements de l'OIF de prendre parti au cours des prochains mois.

Le prétexte du désaveu de Michaëlle Jean ? Les dépenses « somptueuses » : 500 000 $ pour la rénovation de l'appartement de fonction, une note d'hôtel de 50 000 $ du Waldorf Astoria à New York, un piano de 20 000 $ et une facture de 1 million $ pour la randonnée d'une réplique du vaisseau du XVIIIe siècle, l'Hermione. À de telles notes de frais, on peut évidemment faire dire ce que l'on veut. La rénovation de l'appartement aurait mené à des économies de 570 000 $ sur quatre ans, par exemple... Où est la vérité ?

La vérité, c'est que Michaëlle Jean n'a jamais été la candidate de la France, habituée de tout avaliser en ce qui concerne l'OIF. Et voilà qu'au terme d'un mandat, la France besogne fort pour trouver une remplaçante — plutôt qu'un remplaçant — à Mme Jean.

Ce travail de sape des Français s'avère aussi étonnant qu'il arrive après un seul mandat de Michaëlle Jean. Jamais un secrétaire général n'a été interrompu si vite. Y a-t-il suffisamment dans le passif de Mme Jean pour qu'elle doive s'avouer vaincue après un seul mandat ?

Outre l'appui de M. Trudeau, il y a celui de Philippe Couillard. Il a été solide jusqu'ici, mais pourrait ne rien vouloir dire lors du prochain sommet de l'OIF, en Arménie, en octobre. Il surviendra une dizaine de jours après l'élection québécoise et François Legault, le chef de la Coalition avenir Québec, est demeuré muet sur cette question.

Et puis, au Québec, l'appui à Michaëlle Jean est toujours obscurci par la question nationale. Louise Beaudoin, ex-ministre québécoise des Relations internationales, a récemment posé la question ainsi. « Le fait qu'elle soit Québécoise et Canadienne ne devrait pas lui procurer l'appui automatique des libéraux, à Québec comme à Ottawa. Pas plus que ses faits d'armes à titre de gouverneure générale du Canada et son ardent fédéralisme ne devraient la disqualifier automatiquement auprès des indépendantistes québécois. C'est sur son bilan qu'il faut juger la secrétaire générale sortante. » Pour ajouter aussitôt : « Les extravagances de son train de vie aux relents monarchiques, qu'elle a été incapable de défendre, ont eu pour effet de discréditer son action à la tête de l'OIF. »

Elle, du moins, a clairement établi lequel était son camp. D'autres le feront au cours des prochains mois.

Mais Michaëlle Jean ne quittera pas sans une bonne bagarre.

BUREAU D'OTTAWA
47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE
85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

Le commerce du cannabis retiré des mains du crime organisé..?



À VOUS LA PAROLE

Inclusif aussi

À cause des travaux et de ma destination, j'ai eu à prendre le boulevard Saint-Joseph avec mon véhicule entre Des Allumettières et Saint-Raymond. Résultat : deux plombages à remplacer !

Plutôt que les bornes-fontaines à casseroles devant la Maison du citoyen, pourquoi pas un bloc d'asphalte avec un cratère au milieu. Ça aussi c'est inclusif et représentatif de notre belle ville de Gatineau.

Pierre Pilote, Gatineau

Fidèle à lui-même

Le président des États-Unis a trouvé le moyen d'attirer toute l'attention du G7 que sur lui. Comme il est brave quand il est sur Twitter ! Avant le G7, il a dit que des monstruosités sur Justin Trudeau et le Canada sur les tarifs sur l'acier et l'aluminium. À son arrivée à La Malbaie, il a complètement changé de ton, un ton de velours. Après avoir quitté le Québec, il est revenu à la normale et resème la pagaille sur Twitter.

Je ne comprends pas comment des gens ont pu voter pour lui. Il agit comme un enfant gâté qui rage dès qu'on ne lui donne pas ce qu'il veut. Il est passé comme un coup de vent juste pour laisser six pays contre lui. Il veut démontrer qu'il est le plus fort !

Sylvie Richard, Gatineau

Jusqu'à quand ?

Jusqu'à quand les indépendantistes abuseront-ils de notre patience en nous offrant le spectacle désolant de leurs divisions internes qui polluent la scène politique québécoise ? Ne peut-on pas aimer le Québec sans tomber dans le nationalisme primaire qui consiste à élever des frontières (contre le ROC) et des barrières (contre les immigrants) ? La peur de l'autre ne révèle-t-elle pas au fond un manque de confiance ?

Ne vaut-il pas mieux être patriote que nationaliste ? Le patriote travaille pour sa patrie, pour l'ensemble de ses compatriotes. Sa démarche est positive, constructive, rassembleuse. Le nationaliste, lui, cherche à se distinguer des autres, à s'en séparer. Je préfère le patriote qui ne manque pas d'assurance en lui. Ce n'est pas avec de petits politiciens chicaniers que le Québec développera son immense potentiel.

Jean Delisle, Gatineau

Ledroit.ca/Question du jour

Que pensez-vous de l'idée de construire des tours d'habitation pour aînés dans le Smartcenter du Plateau ?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



le pays

Une loi sur le cannabis qui divise



PATRICIA CLOUTIER
pcloutier@lesoleil.com

QUÉBEC — Le gouvernement Couillard sera prêt à faire face à la musique dès que le gouvernement fédéral légalisera le cannabis. Avec sa loi, la ministre déléguée à la Santé publique Lucie Charlebois estime avoir réussi à ne pas banaliser la marijuana auprès des jeunes, mais le Parti québécois (PQ) et la Coalition avenir Québec (CAQ) souhaitaient qu'elle aille plus loin.

Faits saillants de la loi encadrant le cannabis

- La loi québécoise entrera en vigueur le jour où le fédéral légalisera le cannabis, probablement en septembre.
- La première année, 20 points de vente et un site Web transactionnel de la SQDC seront ouverts.
- Les points de vente de la SQDC ne seront pas situés près des écoles primaires et secondaires.
- Les producteurs de cannabis devront être approuvés par l'Autorité des marchés financiers pour faire affaire avec la SQDC.
- Un propriétaire peut exiger que ses locataires ne fument pas de cannabis dans leur logement.
- La tolérance zéro cannabis au volant s'appliquera plus tard, lorsque les tests salivaires seront approuvés par le fédéral.



La ministre déléguée à la Santé publique, Lucie Charlebois, est félicitée par le ministre de la Sécurité publique, Martin Coiteux, après l'adoption du projet de loi 157 sur le cannabis. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE, JACQUES BOISSINOT

Mme Charlebois aurait aimé obtenir un vote unanime mardi sur le projet de loi 157, car elle croit avoir fait des concessions importantes et avoir été à l'écoute de ses collègues. Mais la loi a finalement été adoptée sur fond de division, la CAQ et le PQ ayant voté contre.

La ministre dit être «extrêmement déçue» de constater que le PQ a décidé à «la dernière minute» de voter contre sa loi. «Nos petits *ego* et les *games* politiques, excusez-moi, mais c'est pas un bon projet de loi pour faire ça.»

Le chef du PQ Jean-François Lisée explique que son parti avait obtenu «des gains substantiels», mais est resté sur sa faim sur quelques points. Le PQ, tout comme la CAQ, n'est pas d'accord qu'il soit permis de fumer du cannabis dans certains lieux publics extérieurs, comme sur les trottoirs. «C'est un geste de banalisation qui pour nous, est beaucoup trop important», indique le député péquiste Sylvain Pagé.

Selon lui, le gouvernement fait «une erreur importante» en laissant le pouvoir aux municipalités de restreindre, si elles le veulent, la consommation de marijuana dans les lieux publics. «Il va falloir chercher les affiches, à l'entrée des municipalités pour savoir à quel endroit on va avoir le droit de consommer.»

La ministre Charlebois réplique qu'elle fait «confiance» aux Québécois sur ce point. «Les gens sont assez intelligents pour savoir que, quand tu suis quatre enfants en vélo, tu ne t'allumes pas un joint. Je ne peux pas croire que les Québécois sont nonos à ce point-là, ce n'est pas vrai.»

Selon elle, il est plus sage d'appliquer une certaine forme de tolérance, à la faveur des consommateurs. «On va les rentrer en dedans avec des enfants pour fumer du cannabis dans un quatre et demie? Moi, je pense qu'il faut demeurer logique.»

Le PQ aurait aussi voulu que le ministère de l'Agriculture du Québec soit celui qui décide quels producteurs pourraient faire pousser la plante, au lieu de laisser Ottawa décider. «Cet abandon de la souveraineté québécoise sur un secteur agricole légal, pour nous, est inacceptable», indique M. Lisée, qui est aussi préoccupé par la possibilité que les propriétaires des compagnies de cannabis cachent des sommes dans les paradis fiscaux.

ÂGE LÉGAL

Il était déjà connu depuis quelques semaines que la Coalition avenir Québec allait voter contre le projet de loi. Le parti exige depuis le tout début qu'on permette la consommation de cannabis à partir de l'âge de 21 ans et non à partir de 18 ans. Mais le gouvernement est resté campé sur ses positions. Le député Simon Jolin-Barrette plaide que plus le cannabis est consommé à un jeune âge, plus il peut engendrer des dommages au cerveau.

La ministre Charlebois rétorque qu'à l'heure actuelle, 44 % des consommateurs de cannabis ont entre 18 et 22 ans. Et elle souhaite qu'ils sortent du marché noir au plus vite. «J'aime mieux me donner la chance que ces jeunes-là viennent sur un marché légal avec un contenu de produit explicite, sans cochonneries dedans.»

> **«Les gens sont assez intelligents pour savoir que, quand tu suis quatre enfants en vélo, tu ne t'allumes pas un joint»**
>
> — La ministre déléguée à la Santé publique, Lucie Charlebois, réplique qu'elle fait «confiance» aux Québécois sur les endroits où il sera possible de consommer du cannabis

La loi prévoit que les Québécois n'auront pas le droit de faire pousser leur propre cannabis à la maison. Engagée dans un bras de fer avec le gouvernement fédéral — qui veut permettre jusqu'à quatre plants — sur cette question, la ministre Charlebois estime toujours que le Québec est dans son droit d'agir ainsi.

Mme Charlebois a de plus enlevé de sa loi un article qui prévoyait que des projets pilotes de vente de cannabis par le privé seraient possibles. Elle confirme ainsi le monopole complet que la Société québécoise du cannabis (SQDC) aura sur la substance.

Le gouvernement assure toutefois ne pas vouloir faire de la SQDC une vache à lait pour renflouer les finances publiques. Mme Charlebois explique qu'au moins 51 % des profits iront dans des mesures de prévention de l'usage des drogues, tandis que l'autre partie servira à payer des dépenses afférentes au cannabis, comme la sécurité publique.

Le projet de loi 157 est celui qui a monopolisé le plus de temps des parlementaires au cours des quatre dernières années, soit 136 heures d'étude. En tout, 138 amendements ont été adoptés.

EST ONTARIEN

Impatiente pour sa pizza, elle compose le 9-1-1

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

Une scène surréaliste s'est produite lundi, dans le canton de Rideau Lakes, dans l'Est ontarien. Une cliente en colère a composé le 9-1-1 pour se plaindre que sa pizza n'arrivait pas assez vite.

Pour ainsi transformer l'adage, disons que « la faim justifie les moyens ».

« C'est bien vrai », confirme la constable Sandra Barr, du détachement de Rideau Lakes de la Police provinciale de l'Ontario (PPO). « Ce n'est pas une blague. »

Les autorités prennent l'affaire avec un grain de sel, mais rappellent au public que le 9-1-1 est, de toute évidence, un service réservé aux urgences.

PIZZA PAS PRÊTE

Il était 21 h lorsque la centrale de répartition a reçu l'appel de cette citoyenne affamée et à bout de patience.

« La PPO a reçu un appel concernant une femme de 32 ans qui sortait d'un restaurant de la communauté d'Elgin (comté de Leeds), mentionne la constable Barr. Elle demandait l'assistance de la police parce que sa pizza n'était pas prête. »

Du propre aveu de la policière, cette situation est pour le moins inhabituelle.

Dans n'importe quelle région, il arrive que certaines personnes composent le 9-1-1 par erreur. Il peut s'agir, par exemple, du déclenchement accidentel de la fonction « appel d'urgence » sur un cellulaire se trouvant dans une poche de pantalon. « Il arrive parfois qu'on reçoive des appels d'enfants qui jouent avec le téléphone. Mais la pizza… C'est assez spécial », poursuit la constable.

Un appel au 9-1-1 rend presque automatique l'intervention d'un agent sur place.

« C'est ce qui est arrivé lundi, poursuit la constable Barr. Il a fallu se rendre sur les lieux par mesure de précaution. Cela a monopolisé deux agents pendant au moins une heure. »

Les policiers dépêchés sur les lieux se sont entretenus avec la femme, alors assise dans sa voiture.

La plaignante attendait tout bonnement les policiers pour leur faire part de son mécontentement envers le restaurant.

« Les policiers ont fait de la sensibilisation auprès de la dame pour lui expliquer les bonnes façons d'utiliser le 9-1-1 », dit la constable Barr.

Le sergent d'état-major Josh Kinglsey a pris la parole publique à son tour, pour réitérer le rôle du 9-1-1.

« Pour une vie en danger, un danger imminent, ou signaler un crime en temps réel. C'est à ce moment que vous appelez le 9-1-1 », écrit-il, dans un communiqué.

Les autorités ignorent si le restaurant a finalement livré la pizza à la cliente en colère.



Il était 21 h lorsque la centrale de répartition a reçu l'appel de cette citoyenne affamée et à bout de patience. — 123RF

«Il y a deux bébés, ils vont tomber!»

MARC ALLARD
mallard@lesoleil.com

QUÉBEC — Lundi après-midi, Lorraine Giguère admirait le soleil par la baie vitrée du dépanneur lorsqu'elle a vu deux jeunes enfants tanguer au bord de la fenêtre d'un immeuble à appartements voisin.

« Ils étaient penchés vers l'avant. Le moustiquaire était décollé du bas de la fenêtre. Les enfants, eux autres, ils jouaient. On leur a crié de rentrer, mais ils n'entendaient pas », raconte Mme Giguère, qui est gérante de ce dépanneur situé dans l'arrondissement Charlesbourg, à Québec.

Une cliente a traversé la rue et est allée sonner pour avertir les parents. Pas de réponse. Mme Giguère a appelé le 9-1-1. « Je leur ai dit : "Il y a deux bébés, ils vont tomber ! Ils vont tomber !" »

Le moustiquaire est tombé. Lorraine Giguère a vu un des enfants debout sur le cadre de fenêtre et l'autre qui le regardait. Un client s'est rendu dans le stationnement sous la fenêtre, essayant en vain de dire aux enfants de rentrer, raconte Mme Giguère. « Je voulais mourir. J'avais peur de les voir tomber. »

Lorraine Giguère pensait que le parent était au téléphone ou en train de cuisiner. Mais lorsque les policiers ont secouru les fillettes, il n'y avait pas d'adulte dans l'appartement. Les jumelles, âgées de deux ans, se trouvaient dans une chambre verrouillée.

Sur place, les policiers ont aussi constaté que le logement était dans un état « d'insalubrité importante en observant notamment des excréments et des rebuts à plusieurs endroits », indique David Poitras, porte-parole du Service de police de la Ville de Québec (SPVQ).

Les jumelles ont été immédiatement prises en charge par les policiers qui leur ont offert de la nourriture. Les enfants ont été confiées au Directeur de la protection de la jeunesse (DPJ).

La mère des deux enfants, âgée de 18 ans, et la grand-mère, âgée de 38 ans, ont été localisées par la police en soirée. Elles ont été arrêtées et interrogées. Puis, elles ont été libérées sous promesse de comparaître.

M. Poitras indique que les deux femmes pourraient être accusées d'infractions criminelles liées à l'abandon d'enfant, de ne pas leur avoir donné les soins nécessaires et de séquestration.

Selon des voisins, lundi, la mère des jumelles avait quitté l'appartement en matinée et la grand-mère est partie seule avant le dîner, vers 11 h 45. Les policiers ont reçu l'appel d'urgence vers 13 h 20. Les enfants auraient donc été laissés à eux-mêmes durant au moins 90 minutes.

Ce n'était pas la première fois que des voisins s'inquiétaient pour les enfants.

Une d'entre elles, qui a préféré ne pas être identifiée, affirme qu'elle a vu souvent les jumelles jouer nues sur le balcon de l'appartement, même lorsqu'il faisait froid.

« À partir du mois d'avril, elles sont toutes nues dehors [sur le balcon]. Ce n'est pas chaud au moins d'avril », dit-elle.

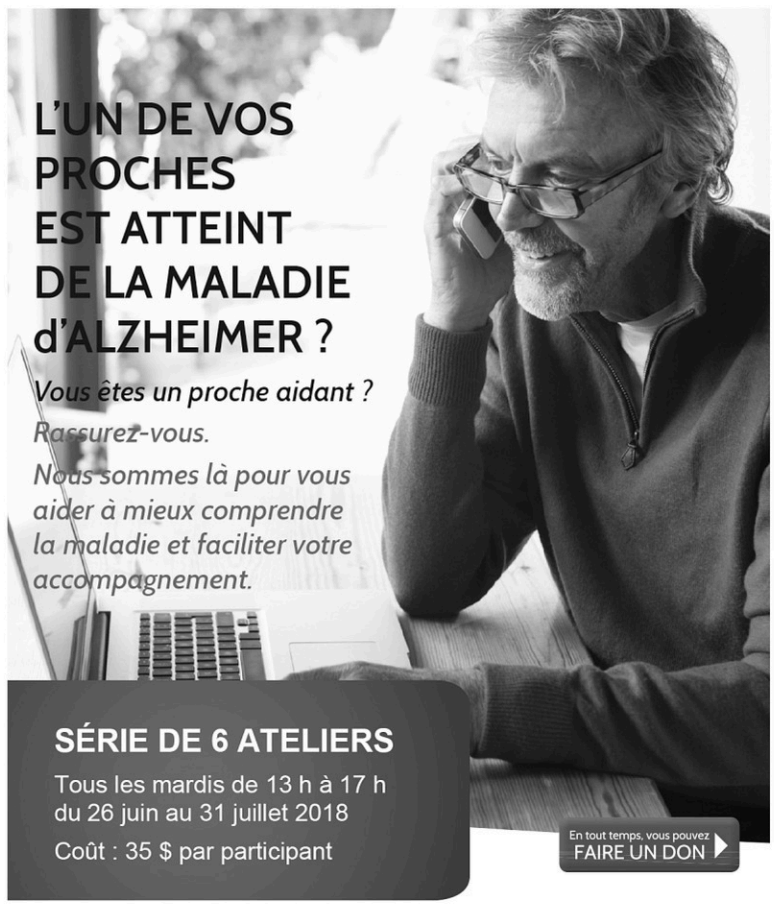
Le balcon en question est situé sur le mur avant de l'appartement. La fenêtre sur laquelle les enfants étaient penchés lundi après-midi est située sur le côté du logement, où il n'y a pas de balcon.

Ces derniers temps, ajoute la voisine, les jumelles avaient commencé à grimper sur la rambarde du balcon sans la surveillance d'un adulte. Ils pouvaient revenir dans la maison par un trou percé dans le moustiquaire, a-t-elle remarqué.

Dimanche, la voisine a remarqué que les enfants étaient montés sur une chaise, penchés sur la rambarde. « Je suis sortie, j'ai crié : "Vous allez tomber !" La madame les a ramassés et elle les a rentrés dans la maison », dit-elle à propos de la grand-mère de 38 ans, que les voisins croyaient être la mère.

Le lendemain, Lorraine Giguère appelait le 9-1-1.

La police de Québec poursuit son enquête. Elle remettra ensuite la preuve au Directeur des poursuites criminelles et pénales (DCPC), qui décidera des accusations à porter.



L'ex-député fédéral du NPD Paul Dewar est atteint d'un cancer terminal

L'ex-député néo-démocrate fédéral Paul Dewar a révélé que son cancer du cerveau est au stade terminal.

M. Dewar, qui a représenté la circonscription d'Ottawa-Centre de 2006 à 2015, avait annoncé en février qu'il suivait un traitement pour une tumeur au cerveau, mais il n'avait pas donné de détails à l'époque sur son pronostic.

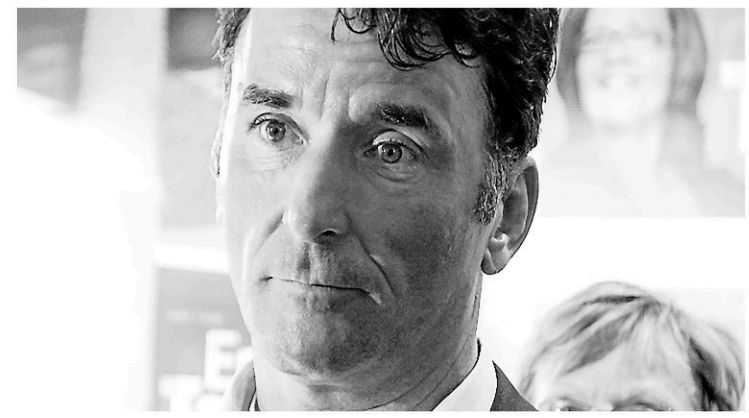
Il révèle maintenant qu'il a été diagnostiqué d'un glioblastome terminal de stade 4 — le même type de cancer qui avait emporté le chanteur des Tragically Hip, Gord Downie.

Dans une lettre ouverte, M. Dewar explique toutefois que la maladie lui a insufflé une « détermination nouvelle » pour soutenir les aspirations des jeunes : il a donc fondé, avec plusieurs amis, l'organisation Youth Action Now, qui appuiera les initiatives des jeunes « pour changer les choses sur le terrain ».

M. Dewar avait perdu son siège dans la capitale aux mains de l'actuelle ministre de l'Environnement, Catherine McKenna, lors des élections générales de 2015. Il est ensuite devenu membre du conseil d'administration des organismes Human Rights Watch Canada et Partners in Health Canada.

Sa défunte mère Marion Dewar avait été mairesse d'Ottawa de 1978 à 1985, et brièvement députée fédérale néo-démocrate en 1987-1988.

LA PRESSE CANADIENNE



— ARCHIVES, LEDROIT

LE PREMIER MINISTRE NE VEUT PAS S'ENGAGER DANS UNE GUERRE DE MOTS

Trump s'en prend encore à Trudeau

MÉLANIE MARQUIS
La Presse canadienne

Justin Trudeau ne mord pas à l'hameçon. S'exprimant pour la première fois depuis que Donald Trump lui a infligé un camouflet diplomatique au G7 — volées d'insultes en prime —, il a signalé mardi qu'il n'avait pas l'intention de s'engager dans une guerre de mots avec le président.

Lorsque le premier ministre a fait son retour au parlement, il venait de faire l'objet de nouvelles attaques de Donald Trump, balancées cette fois non pas sur Twitter, mais depuis Singapour, où le président tenait son sommet sur la paix avec le dirigeant nord-coréen Kim Jong-un.

À son arrivée, mardi matin, Justin Trudeau a commencé par dire que le gouvernement du Canada appuyait « évidemment les efforts du président sur la Corée du Nord » et avait « hâte de regarder les détails de ce qui a été conclu ».

Il n'a pas voulu répliquer aux commentaires désobligeants du locataire de la Maison-Blanche et de certains des membres de sa garde rapprochée, se contentant d'offrir qu'il allait « continuer de rester focussé (sic) sur les emplois canadiens et les intérêts des Canadiens ».

Le chef néo-démocrate Jagmeet Singh estime que c'est l'approche à préconiser.

« C'est inacceptable (que l'administration Trump) continue à attaquer avec des mots et des gestes qui sont incohérents, et on va continuer à répondre de cette façon. Je pense que c'est la meilleure façon », a-t-il offert en point de presse dans le foyer des Communes, mardi.

Il a rappelé que le Parlement a adopté unanimement, lundi après-midi, une motion en appui au premier ministre. « On est uni comme pays contre cette stratégie d'intimidation que l'administration de Trump a faite quelques fois et continue de faire », a-t-il indiqué.

Cette démonstration d'unité a été saluée par Justin Trudeau à sa première intervention en Chambre depuis la fin chaotique du sommet du G7. Il a tenu à remercier les partis d'opposition, et les Canadiens, d'avoir mis la partisanerie de côté face aux affronts de Washington.

Il a été chaleureusement applaudi par les députés.

Quelques heures auparavant, à Singapour, le président des États-Unis attaquait de nouveau le premier ministre du Canada lors de la conférence de presse qui a suivi le sommet historique de plusieurs heures qu'il a tenu avec le dirigeant de la Corée du Nord, Kim Jong-un.

« Il a appris. Ça va coûter beaucoup d'argent aux gens du Canada. Il a appris. Tu ne peux pas faire ça », a-t-il lancé en faisant référence au fait que Justin Trudeau a réitéré, à l'issue du sommet du G7, ses critiques face à l'imposition de tarifs sur l'acier et l'aluminium.



Le premier ministre Justin Trudeau n'a pas voulu répliquer à la dernière fronde du président américain. — LA PRESSE CANADIENNE

TRUMP « NE COMPREND PAS »

D'autres taxes punitives pourraient tomber, puisque l'administration Trump a ouvert une enquête sur la possibilité d'imposer des tarifs de 25 pour cent sur les véhicules automobiles, a rappelé mardi la ministre des Affaires étrangères, Chrystia Freeland.

Elle a refusé de spéculer sur des « actions hypothétiques » que pourrait poser le Canada si Donald Trump mettait sa menace à exécution, mais elle a soutenu que le gouvernement Trudeau travaillait toujours en espérant le mieux, mais en étant « prêt au pire ».

Son collègue Jean-Yves Duclos a pour sa part critiqué la logique économique du magnat de l'immobilier devenu président.

« Ce que M. Trump ne comprend pas, mais ce que tout le monde comprend, c'est qu'une guerre commerciale ne bénéficie à personne », a exposé le ministre, qui est lui-même un économiste.

« Une guerre commerciale fait mal à tout le monde, tout le monde perd, et après que cette guerre est terminée, il faut reconstruire les ponts qui ont été détruits pendant la guerre (…) C'est un enseignement que tous les économistes savent », a noté M. Duclos.

L'« ADULTE DANS LA PIÈCE »

Après avoir pris connaissance des propos du premier ministre canadien en fin de sommet du G7, le président Trump a taxé Justin Trudeau de « malhonnête » et de « faible » sur Twitter, tout en rejetant le communiqué final du G7 auquel il avait auparavant donné son sceau d'approbation.

Dans les heures suivantes, des membres de sa garde rapprochée ont tenu des propos encore plus cinglants sur les plateaux de certains réseaux télévisés américains. La palme de l'insulte la plus vitriolique revient au conseiller du commerce du président, Peter Navarro.

« Il y a une place spéciale en enfer pour tout dirigeant étranger qui fait preuve de mauvaise foi diplomatique avec le président Donald J. Trump et qui tente ensuite de le poignarder dans le dos », a-t-il lancé sur les ondes du réseau favori du président, Fox News.

Il a exprimé ses regrets mardi en plaidant que son travail était d'« envoyer un signal de force », et qu'en voulant transmettre ce message, il a employé « un langage qui était inapproprié » qui a porté ombrage au message.

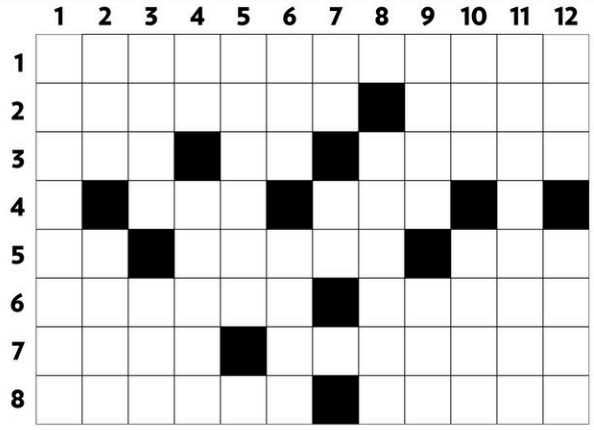
« J'en prends la responsabilité ; c'était mon erreur, mes mots », a offert Peter Navarro.

Le premier ministre Justin Trudeau n'a pas répondu aux journalistes qui lui ont demandé, trois fois, s'il allait réclamer des excuses au responsable américain.

Pour la députée néo-démocrate Hélène Laverdière, il n'y a rien à gagner à s'embarquer dans ce petit jeu.

« Je n'irais pas là-dedans, a-t-elle dit en mêlée de presse. Il faut garder son calme. Ça prend des adultes dans la pièce, et je pense que les Canadiens, dans l'ensemble, sont des adultes dans la pièce. »

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

1 Il protège les bâtiments des effets de la foudre.

2 C'est un animal marin qui se fixe aux rochers – Qui n'a pas l'usage de la parole.

3 Ce qui n'est pas humide – Parcouru des yeux – Action de demander et de recueillir des dons en argent.

4 Détérioré – Sent mauvais.

5 Symbole de l'argent – Odeur agréable – Interjection qui marque le doute.

6 Êtres imaginaires qui ont des pouvoirs magiques – Garder le silence (Se).

7 Désignés par une élection – Milieu dans lequel un être est fait pour vivre.

8 Faire communiquer – Ils peuvent être créés par des chatouillements.

VERTICALEMENT

1 Qui ne fait que passer en un lieu.

2 Il fait hihan – Transformé en glace.

3 Écrit dans lequel on reconnaît avoir reçu une somme d'argent – Sans aucune valeur.

4 Se dit de minuit à midi – Exposé à un feu vif.

5 Admet à contrecoeur.

6 Organisation qui s'occupe de sauvegarder la sécurité internationale – Tenter avec courage.

7 Symbole chimique du néon – On l'utilise de midi à minuit.

8 Demander la charité.

9 Bouleversée – Copain.

10 On y roule et on y marche – Jour qui précède celui où l'on est.

11 Revient à l'endroit d'où l'on vient.

12 Avant l'automne – Tout aliment cuisiné qui entre dans la composition d'un repas.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	J	E	C	T	I	O	N	■	T	U
2	M	O	U	L	E	■	C	R	A	N	E	S
3	P	E	R	E	■	R	I	■	T	O	L	E
4	A	■	E	C	H	O	■	R	U	S	E	E
5	I	L	■	T	A	C	H	E	R	■	V	■
6	R	O	T	I	R	■	I	N	E	D	I	T
7	E	U	R	O	P	E	E	N	■	O	S	E
8	S	E	I	N	E	■	R	E	I	N	E	S

MOT MYSTÈRE

LA SUISSE - Un mot de 7 lettres

AARAU
AARGAU
ADLISWIL
AIGLE
ALSACE
ARBON
AROSA

BERNE
BEX
BOBET
BRIENZ

CAMBER
CANTON
CARRON
CERVIN
CHEDAIL
CIRON
COIRE
CRESSIER

EIGER
EMOSSON
ENGELBERG
EULER

FLIMS
FONDUE
FRANCAIS

GEX

HORGEN

JOUX

LINTH
LOCLE
LUCERNE

L	X	R	E	S	D	L	A	W	D	I	N	N	T	N
I	R	U	A	L	S	A	C	E	C	O	I	R	E	O
N	H	U	O	N	G	R	S	M	B	V	A	V	C	S
T	G	G	A	J	Z	I	I	R	R	X	E	S	H	S
H	R	E	I	G	E	R	A	E	I	V	N	O	E	O
R	E	P	U	R	R	A	C	R	E	E	O	N	D	M
E	B	X	R	D	R	A	N	Y	N	R	R	O	A	E
N	L	E	T	A	N	R	A	E	Z	E	I	K	I	S
O	E	B	U	T	B	O	R	D	C	S	C	I	L	S
H	G	T	O	L	N	S	F	U	L	I	R	Z	T	U
R	N	N	L	O	E	A	L	T	S	I	O	T	I	O
N	E	G	R	O	H	R	I	O	E	T	S	E	L	G
E	E	R	R	R	E	B	M	A	C	B	E	W	S	I
X	A	E	N	I	R	A	S	T	E	L	O	R	I	V
C	R	E	S	S	I	E	R	E	N	R	E	B	T	L

Solution du dernier numéro : PANURGE **13 JUIN 2018**

NATEL
NIDWALD

OLTEN

RANZ

RENENS
RHONE
RIGHI
ROSE
RUPER

SARINE
SERE
SIERRE
SSR

TILSIT

TRAX
URI
USTER

VEVEY
VIGOUSSE

VIROLET

WETZIKON

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

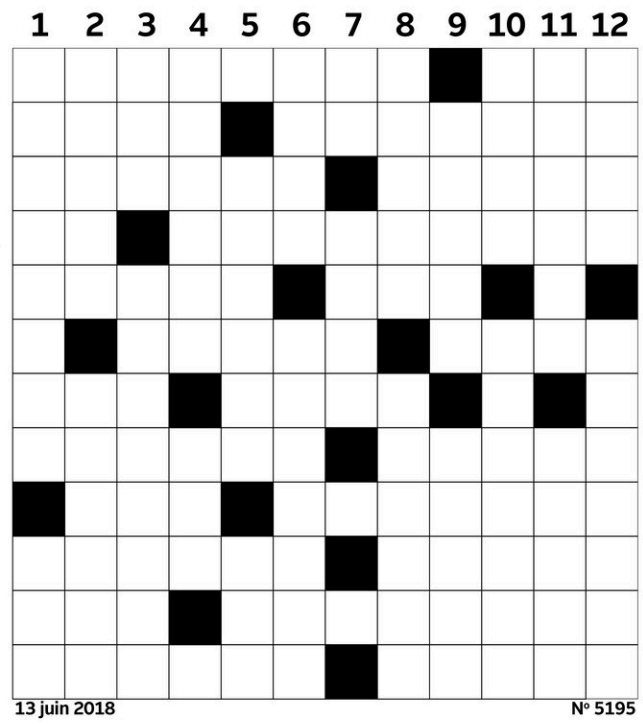
1. Surnom de la République Française - Direction de l'axe d'un navire.
2. Chef islamique - Muse grecque.
3. Aboyer - Constellation équatoriale.
4. Espace de temps - Très inquiétante.
5. Précieux - Dépose.
6. Qui a de l'argent - Tentée.
7. Elle peut être bénite - Portion.
8. Groupe d'insectes - Radin.
9. Décharge - Maussade.
10. Maison de banlieue, en Russie - Amas de glaces.
11. Commence le 21 juin - Rangée.
12. Découvre la solution - Fendre.

VERTICALEMENT

1. Femme qui a des manières affectées et ridicules - Terme de belote.
2. Partenaire sexuel - Élément radioactif.
3. Différent de la valse! - Rares.
4. Antilope d'Afrique - Arme d'Amazone.
5. Titre ottoman - Exprime l'embarras.
6. Vigueur - Qui pend.
7. Dénudé - Oublié.
8. Écharpe de fourrure - Qui détourne habilement.
9. Muse de la Poésie - Prénom féminin.
10. Poil de cheval - Relatif aux astres.
11. Disciple - Mouvement impétueux.
12. Pièce d'une serrure - (S') entraîner.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	A	R	E	N	G	E	R	E	■	G	A
2	I	C	I	■	O	R	N	E	M	E	N	T
3	D	I	O	N	E	E	■	C	U	L	O	T
4	J	E	■	O	■	V	O	I	S	I	N	E
5	A	R	G	U	M	E	N	T	■	M	■	L
6	B	■	O	B	I	■	D	E	C	E	D	E
7	■	T	R	A	N	S	I	■	O	S	E	R
8	G	A	G	■	C	I	T	E	R	■	P	■
9	E	R	O	D	E	S	■	U	S	E	E	S
10	R	A	N	I	■	T	H	E	A	T	R	E
11	E	M	E	T	T	R	E	■	G	A	I	N
12	R	A	S	E	■	E	M	P	E	T	R	E



13 juin 2018 — Nº 5195

SUDOKU

		3			8	6	9	
		8						
5	2				1		7	
		9			2			
3	4				7	8		2
2			5		3		6	
			2				3	6
						5		
1		2		3	9	4		

4469

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

5	4	9	8	3	1	2	7	6
6	8	2	7	4	9	5	3	1
7	1	3	6	5	2	8	4	9
3	7	1	2	6	4	9	5	8
8	6	5	1	9	7	4	2	3
9	2	4	5	8	3	6	1	7
1	3	8	4	2	6	7	9	5
2	9	6	3	7	5	1	8	4
4	5	7	9	1	8	3	6	2

4468

Niveau de difficulté : moyen

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à *info@les-mordus.com*

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

QLUY	DOUL	AIEE	RVE	SITL	ETE	CNS	CEN	FEE	OPN	QATR	MUR	ESE	TQS

Thème : Citation de André Malraux

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Arsène Goyette: C'est dans le malheur que l'on reconnaît ceux qui nous estiment.

le monde

SOMMET TRUMP-KIM

Questions en suspens

JEROME CARTILLIER ET FRANCESCO FONTEMAGGI
Agence France-Presse

SINGAPOUR — Donald Trump et Kim Jong-un ont eu mardi un tête-à-tête historique qui a abouti à la signature d'une déclaration commune sans percée majeure sur la question cruciale de l'arsenal nucléaire de la Corée du Nord.

Cette journée en tout point extraordinaire a vu le président de la première puissance mondiale afficher une forme de complicité avec l'héritier de la dynastie des Kim, qui règne d'une main de fer sur la Corée du Nord depuis plus de 60 ans.

Le locataire de la Maison-Blanche, qui revendique haut et fort son approche iconoclaste de la diplomatie, a assuré que le processus de dénucléarisation pourrait commencer «très rapidement», après des décennies de tensions autour des ambitions atomiques de Pyongyang.

Mais la formulation de la déclaration commune reste très vague, en particulier en termes de calendrier, et s'en remet à des négociations ultérieures pour sa mise en œuvre.

Le texte reprend de précédents engagements du régime nord-coréen, jamais mis en œuvre, sans préciser que la dénucléarisation doit être «vérifiable et irréversible» comme le réclamaient avec force les États-Unis avant le sommet de Singapour.

«Kim Jong-un a réaffirmé son engagement ferme et inébranlable en faveur d'une dénucléarisation complète de la péninsule coréenne», est-il écrit.

CONCESSION DE TAILLE

Au cours d'une longue conférence de presse particulièrement décousue, Donald Trump, qui a expliqué ne pas avoir fermé l'œil «pendant 25 heures», a en particulier évoqué le potentiel touristique et immobilier de la Corée du Nord qui dispose, a-t-il tenu à souligner, de «très belles plages».

Il a martelé que les sanctions contre la Corée du Nord resteraient en vigueur tant que la «menace» des armes atomiques ne serait pas levée et réaffirmé qu'un départ des troupes américaines basées en Corée du Sud n'était pas, pour l'heure, à l'ordre du jour.

Mais le président américain a aussi fait une concession de taille.

Il a en effet déclaré qu'il mettrait fin aux manœuvres militaires communes avec la Corée du Sud, qu'il a lui-même qualifiées de «très provocatrices» à l'égard du Nord qui exigeait d'ailleurs de longue date le gel de ces manœuvres, source de tensions récurrentes.

Des propos qui ont visiblement surpris le commandement des Forces américaines en Corée du Sud (USFK), qui a dit dans un communiqué n'avoir «reçu aucune instruction sur la mise en œuvre ou l'arrêt des manœuvres, y compris l'exercice Ulchi Freedom Guardian» prévu à la fin de l'été.

«Nous maintiendrons notre posture militaire tant que nous n'aurons pas reçu de nouvelles instructions du ministère de la Défense et/ou du commandement Indo-Pacifique», précise le communiqué.

> **«C'est une énorme victoire pour Kim Jong-un, qui a fait un véritable coup avec son face-à-face avec le président»**
>
> — Michael Kovrig, de l'International Crisis Group à Washington

Selon Vipin Narang, un professeur au Massachusetts Institute of Technology, «la Corée du Nord n'a rien promis de plus qu'au cours des 25 dernières années». «À ce stade, il n'y a aucune raison de penser que ce sommet débouche sur quelque chose de plus concret que cela sur le front du désarmement», a-t-il dit à l'AFP.

«C'est une énorme victoire pour Kim Jong-un, qui a fait un véritable coup avec son face-à-face avec le président», relève Michael Kovrig, de l'International Crisis Group (ICG) à Washington, soulignant que son père comme son grand-père «en avaient rêvé».

«Pour les États-Unis comme pour la communauté internationale, c'est un point de départ positif pour des négociations qui devraient être longues et difficiles», ajoute-t-il.

La Chine, le principal partenaire de la Corée du Nord, a salué le début d'une «nouvelle histoire». Le Japon a de son côté été plus mesuré, se réjouissant seulement d'un «premier pas vers un règlement d'ensemble».

Nombre de pays ont salué l'enclenchement d'un processus diplomatique, certes embryonnaire, mais qui éloigne la perspective d'un conflit. L'Union européenne a loué une «étape capitale et nécessaire» vers une dénucléarisation de la péninsule. La Russie a parlé d'un événement «positif».

MM. Trump et Kim se sont entretenus pendant près de cinq heures, d'abord une quarantaine de minutes en tête-à-tête, puis au cours d'une réunion de travail elle-même suivie d'un déjeuner.

«GARANTIES DE SÉCURITÉ»

Kim Jong-un, qui n'avait jusqu'à ses récents déplacements en Chine jamais effectué la moindre visite officielle à l'étranger, est apparu très décontracté depuis son arrivée à Singapour.

Lundi soir, le dirigeant nord-coréen, à la tête de l'un des pays les plus fermés du monde, s'est offert une spectaculaire sortie nocturne, visitant les hauts lieux touristiques de la ville.

L'arsenal nucléaire nord-coréen a valu à Pyongyang une impressionnante série de sanctions de l'ONU au fil des ans.

Pour convaincre la Corée du Nord d'y renoncer alors que le régime des Kim y a toujours vu une forme d'assurance-vie, Donald Trump s'est formellement et personnellement engagé dans le document commun à apporter des «garanties de sécurité». Elles seront «uniques» et «différentes» de celles proposées jusqu'ici, a promis Mike Pompeo.

Le président américain a quitté Singagour en fin d'après-midi, avant Kim Jong-un qui devait pour sa part quitter ce pays dans la soirée.



Donald Trump et Kim Jung-un ont fait quelques pas côte à côte le temps d'une pause dans les pourparlers tenus mardi à Singapour entre les États-Unis et la Corée du Nord. — PHOTO AFP, SAUL LOEB

Trump se félicite de sa relation «très spéciale» avec Kim

Analystes et historiens rappellent à l'unisson que le régime de Pyongyang est passé maître dans l'art des promesses non tenues. En 1994 puis en 2005, des accords avaient été conclus, mais aucun d'entre eux n'a jamais été réellement appliqué.

La rencontre, la première entre un président américain en exercice et un leader nord-coréen, a été marquée par plusieurs poignées de main appuyées, des images inimaginables il y a encore quelques mois lorsque les deux hommes échangeaient menaces et invectives.

Kim Jong-un a estimé avoir «tourné la page du passé» après avoir surmonté de «nombreux obstacles» pour arriver à cette rencontre, «bon prélude à la paix».

Donald Trump a quant à lui salué la «relation très spéciale» établie avec celui qui règne sans partage sur la Corée du Nord et est en particulier soupçonné d'avoir ordonné l'assassinat de son frère l'an dernier dans un aéroport en Malaisie.

Tout sourire, le président américain s'est montré particulièrement élogieux à l'égard de Kim Jong-un, «très talentueux» et «très bon négociateur», lui prodiguant des superlatifs d'ordinaire réservés à ses alliés.

«Nous nous rencontrerons de nouveau», a lancé Donald Trump qui s'est dit prêt à se rendre, «le moment venu», à Pyongyang, et à inviter l'héritier de la dynastie des Kim à la Maison-Blanche.

À bord d'*Air Force One*, le président américain a ensuite dit à la presse qu'il faisait confiance au dirigeant nord-coréen sur la dénucléarisation.

Concernant les discussions, «il n'y avait rien de plus que nous aurions pu faire» pour le moment, a-t-il dit. **AFP**

affaires

OR
- 3,80
US$ 1299,40

PÉTROLE
+ 0,26
66,36

S&P TSX
+ 4,85
2 786,85

NASDAQ
+ 43,86
7 703,79

DOW JONES
+ 1,58
25 320,73

LE DOLLAR
- 0,06
US¢ 76,90
EURO¢ 65,31

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

LOI SUR LES NORMES DU TRAVAIL

La réforme est adoptée

LIA LÉVESQUE
La Presse canadienne



La réforme de la Loi sur les normes du travail a été adoptée mardi à l'Assemblée nationale. — ARCHIVES, LA PRESSE

La réforme de la Loi sur les normes du travail, qui prévoit notamment que de nouveaux régimes de retraite à deux vitesses ne pourront plus être implantés dans une entreprise, vient d'être adoptée à l'Assemblée nationale.

Et alors qu'on avait craint que cette importante réforme ne puisse être adoptée avant la fin de la session parlementaire et que le premier ministre Philippe Couillard avait pressé les partis d'opposition d'en faciliter l'adoption, celle-ci a même été adoptée à l'unanimité.

DISPARITÉS DE TRAITEMENT

Cette réforme prévoit notamment que de nouvelles clauses de disparité de traitement dans les conventions collectives ne pourront plus être instaurées, qu'il s'agisse de régimes de retraite ou d'assurances distincts. Il s'agit de clauses qui permettent d'implanter un régime de retraite moins généreux, par exemple, à compter d'une certaine date d'embauche pour les futurs employés.

La loi permet toutefois aux régimes existants de demeurer.

Au Québec, entre 150 000 et 200 000 travailleurs sont soumis à de telles clauses de disparité de traitement, et uniquement dans les entreprises de compétence provinciale, a souligné au cours d'une entrevue avec La Presse canadienne le secrétaire général de la FTQ, Serge Cadieux. Et cela ne tient pas compte des travailleurs qui sont soumis à de telles clauses et dont l'entreprise est de compétence fédérale.

Comme les clauses de disparité existantes demeurent en vigueur, « il reste encore du travail à faire ; c'est un travail qui a été fait à moitié », a tranché le numéro deux de la plus grande centrale syndicale du Québec, qui a plus de 600 000 membres.

CONCILIATION TRAVAIL-FAMILLE

Mais la réforme de la Loi sur les normes du travail va beaucoup plus loin et prévoit plusieurs mesures associées à la conciliation travail-famille.

Par exemple, elle ajoute une 3e semaine de vacances après trois ans de service continu, non plus cinq ans.

De plus, auparavant, un travailleur avait droit à 10 jours de congé sans salaire pour cause de maladie, obligation familiale ou parentale. La réforme prévoit que 2 de ces 10 jours de congé pourront être payés.

À ce sujet, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante craint « une spirale à la hausse des coûts qui va aller bien au-delà des 700 millions $ » qui ont été évoqués, a avancé au cours d'une entrevue Bruno Leblanc, directeur des affaires provinciales pour le Québec à la FCEI. Autrement dit, il craint que les travailleurs qui avaient déjà trois semaines de vacances en demandent maintenant quatre, et ainsi de suite.

AGENCES DE PLACEMENT

La réforme prévoit aussi un certain encadrement des agences de placement de main-d'œuvre — surtout, le fait que si un employé d'une agence de placement va travailler chez une entreprise cliente, il devra toucher le même salaire que les employés qui font le même travail dans l'entreprise.

Québec exigera aussi que les agences de placement de personnel et de travailleurs étrangers temporaires détiennent un permis.

De façon générale, M. Cadieux, de la FTQ, estime que cette réforme constitue « un pas dans la bonne direction », mais il se promet bien de revenir à la charge, après l'élection du 1er octobre, pour que d'autres pas soient franchis.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LABELLE

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)

NO. : 565-12-000903-184

SERGE LAFOND
Demandeur

- C -

JULIE PATRY
Défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **madame Julie Patry**, de comparaître personnellement au greffe de cette Cour, situé au 266, rue Notre-Dame, à Maniwaki, province de Québec, salle 1, dans les quinze (15) jours de la date de la publication du présent avis ou dans les trente (30) jours, de la signification si celle-ci est faite à l'extérieur du Québec.

Une copie d'une demande introductive d'instance en divorce a été remise au greffe à l'intention de madame Julie Patry.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, de 15 ou 30 jours, le demandeur, monsieur Serge Lafond, pourra obtenir contre vous, un jugement par défaut.

Lieu : MANIWAKI
Date : Mercredi 13 juin 2018

LOTO QUÉBEC — RÉSULTATS DU : LUNDI 11 JUIN 2018

Grande Vie: 01 12 19 26 35 — Grand NUMÉRO (GN): 7

Lotto D: 3 2 2 3 3 4 5 6 — Quotidienne: 2 07, 3 924, 4 3774

Sprint: 05 07 14 16 35

Lotto Poker: 4♡ 4♠ 5♠ V♡ V♣ — Extra: 7606349

Astro: Jour - Mois - Année - Signe — 15 OCTOBRE 00 BALANCE

Banco: 01 03 04 08 11 16 22 23 24 25 29 30 38 39 43 45 47 66 69 70 — Turbo x 1

Tout ou Rien: 02 05 06 08 10 11 12 16 17 19 21 24 — Triplex: 08 10 35 39 41

Lotto 6/49: Super tirage du 16 Juin : 100 x 10 000 $ garantis!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/loteries

INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

Les Québécois ne craignent pas pour leur emploi

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Même si une majorité de Québécois croit que l'intelligence artificielle (IA) occasionnera de nombreuses pertes d'emploi, seulement 17 pour cent estiment qu'elle pourrait leur faire perdre leur propre travail.

Cet écart marqué ressort du Baromètre CIRANO 2018, un sondage réalisé auprès de 1013 répondants du 5 au 10 avril dernier.

La coauteure de l'étude et présidente-directrice générale du CIRANO, Nathalie de Marcellis-Warin, affirme qu'il est connu que l'intelligence artificielle risque de réduire les tâches répétitives et les plus difficiles. C'est ce qui expliquerait, selon elle, le fait que les Québécois ne se sentent pas directement touchés.

Si c'est plus précisément 53 pour cent des gens sondés qui s'attendent à ce que l'IA cause de nombreuses pertes d'emploi, ils sont 61 pour cent à croire qu'elle transformera les tâches des travailleurs.

L'enquête précise que les Québécois qui se sentent les plus touchés par cet essor technologique sont les ouvriers spécialisés et les travailleurs manuels (27 pour cent). Suivent dans l'ordre les anglophones (22 pour cent), les résidants de la région métropolitaine de Montréal (21 pour cent) et les détenteurs d'un diplôme secondaire (20 pour cent).

D'après Mme de Marcellis-Warin, « le développement de l'intelligence artificielle entraînera inévitablement la redéfinition ou la suppression de certains emplois, mais il en créera aussi de nouveaux ». Celle qui est aussi professeure à Polytechnique Montréal affirme qu'« il importe donc que cette quatrième révolution industrielle soit soutenue par un effort considérable en matière de formation afin que les Québécois puissent pleinement contribuer à la société de demain ».

Les gens interrogés semblent vouloir faire partie de la solution. Selon le sondage, 61 pour cent des Québécois se disent prêts à suivre une formation pour s'adapter à ces bouleversements technologiques.

BROWN'S DOOR & MECHANICAL INC.

ÉLECTROMÉCANICIEN/ÉLECTROMÉCANICIENNE

SOMMAIRE DES TÂCHES À EFFECTUER :
Effectuer l'entretien et les réparations spécialisées sur des portes automatiques, des quais de chargement, compacteurs à carton et à déchets, équipements de viande et de boulangerie, etc.

Qualifications requises :
- Diplôme d'études secondaires complété ;
- Connaissances de base en électricité et en mécanique d'équipements commerciaux.
- Un diplôme d'études secondaires professionnel (DEP) serait un atout;
- Minimum d'expérience dans un poste similaire;
- Maîtrise du français et de l'anglais, écrit et verbal **essentielle**.
- Permis de conduire valide.

Qualités requises :
- Autonomie et capacité à travailler en équipe, rigueur, sens des responsabilités et de l'organisation du travail, polyvalence, dextérité manuelle et aptitudes à communiquer avec la clientèle.

Conditions de travail :
- Poste à temps plein;
- Salaire à discuter;
- Assurance collective et autres avantages sociaux offerts;
- Début de l'emploi : Juin 2018

Ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à :

Brown's Door & Mechanical Inc.
Courriel : info@bdmservices.net

Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

HYUNDAI® GATINEAU

Hyundai Gatineau est en plein essor et à la recherche de deux

Représentant(e)s des ventes à temps plein

Exigences :
- Excellentes habiletés en communication et en organisation
- Très motivé et sens de l'initiative
- Expérience dans les ventes et le bilinguisme sont des atouts

Nous offrons :
- Excellent plan de rémunération avec bénéfices marginaux
- Travail stimulant et équipe dynamique
- Programme de formation professionnelle sur place

Toutes demandes seront traitées de façon confidentielle. Faire parvenir votre c.v. par courriel avant le 22 juin 2018.

rrenaud@hyundaigatineau.ca

1245, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
819.246.2555 | HYUNDAIGATINEAU.CA

PME INTER NOTAIRES

GAGNÉ ISABELLE PATRY LAFLAMME & ASSOCIÉS, NOTAIRES s.e.n.c.r.l.

L'étude Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés, notaires s.e.n.c.r.l. est particulièrement fière de faire partie du réseau PME INTER Notaires et de tirer avantage du plus important regroupement de services-conseils juridiques au Québec.

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

COLLABORATEUR(TRICE) JURIDIQUE EN DROIT DE LA PERSONNE
(poste permanent - pour le bureau d'Aylmer)

Relevant du notaire, la personne doit :

- Accomplir une gamme complète de tâches en soutien administratif, notamment la cueillette d'informations dans l'ouverture du dossier, les entrées informatiques, la mise à jour d'information, la production des documents, la correspondance reçue et envoyée;
- Préparer des dossiers de succession en collaboration avec le notaire responsable;
- Préparer des dossiers de testaments-mandats.

Les exigences requises :

- Formation juridique (universitaire ou collégiale);
- Connaissances et expérience dans le domaine juridique, minimum de 2 ans;
- Parfaitement bilingue (oral et écrit) en français et en anglais;
- Avoir la capacité d'organiser son travail afin d'établir ses priorités;
- Être efficace à travailler sous pression, tout en respectant les échéanciers;
- Professionnalisme, intégrité et discrétion;
- Souci du détail et esprit d'équipe.

Rémunération : En fonction de l'expérience et des qualifications

Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à notre équipe, vous **devez** soumettre votre demande de façon électronique à l'adresse suivante:

https://irecrutement.ca?employeur=pmeinter

Votre dossier sera traité en toute confidentialité. Seuls(es) les candidats(es) correspondant au profil recherché seront contactés(es).

APPEL D'OFFRES

SERVICES PROFESSIONNELS – ÉTUDE COMPLÉMENTAIRE POUR LA RÉALISATION D'UN SYSTÈME DE TRANSPORT COLLECTIF STRUCTURANT DANS L'OUEST DE LA VILLE DE GATINEAU

Le soussigné, directeur de l'approvisionnement de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111 rue Jean-Proulx, Gatineau, province de Québec, jusqu'au **mercredi 18 juillet 2018 à 14h00**, des soumissions pour **services professionnels pour l'étude complémentaire pour la réalisation d'un système de transport collectif structurant dans l'ouest de la Ville de Gatineau.**

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SÉAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence (SÉAO) 1170415. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SÉAO.

Conformément à l'approche de double enveloppe, chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée adressée à la **Société de transport de l'Outaouais** portant la mention suivante :

Nom et adresse du soumissionnaire
Soumission DS2018-026-03
Services professionnels – étude complémentaire pour la réalisation d'un système de transport collectif structurant dans l'ouest de la Ville de Gatineau

Cette enveloppe doit contenir **deux (2) enveloppes cachetées,** soit une avec la soumission qualitative (quatre (4) exemplaires) et une deuxième enveloppe cachetée comportant la soumission financière.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, aux bureaux de la **Société au 111, rue Jean-Proulx, Gatineau (Québec) J8Z 1T4** et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Société de transport de l'Outaouais n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucun frais envers le ou les soumissionnaires.

Steve Chapdelaine
Directeur de l'approvisionnement

STO Société de transport de l'Outaouais



ATMOSPHERE

ATMOS
SPORTS - P

Planches à pagaie

Pelican
BAJA 100
FAS10P108
Était: 549$⁹⁹
Maintenant
439$⁹⁹
RABAIS DE 110$



Pelican
CROSS X106
FCD10P105
Était: 899$⁹⁹
Maintenant
629$⁹⁹
RABAIS DE 270$



Pelican
ANTIGUA 106
FIG10P108
Était: 849$⁹⁹
Maintenant
679$⁹⁹
RABAIS DE 170$

KAHUNA ISUP ZEN
Était: 1499$⁹⁹
Maintenant
1199$⁹⁹
RABAIS DE 300$

POMPE, SAC ET PAGAIE SONT INCLUS



Vestes sauvetage

Stohlquist
COASTER (GRAND)
VFI pour adulte (veste de flottaison individuelle)
QF118L
Était : 109$⁹⁹
Maintenant
87$⁹⁹





carlisle PADDLE GEAR
MAGIC MYSTIC
PAGAIE POUR KAYAK
MAGICMYSTI
Était : 94$⁹⁹
Maintenant
75$⁹⁹



Pelican
POSEIDO
PAGAIE DE KA
PS1260-4-00
Était : 49$⁹⁹
Maintenant
39$⁹⁹



ATMOSPHERE MD
SPORTS - PLEIN AIR

2 ENDROITS SEULEMENT

MD

PHERE

LEIN AIR

Nautique en folie

VALIDE DU MERCREDI 13 JUIN AU LUNDI 25 JUIN

SALUS

EDDY

VFI à dos haut pour kayak

KYH-330

Était : 128^{99}

Maintenant

103^{19}**$**





ON

YAK



Pelican

VORTEX

PAGAIE POUR PLANCHE À PAGAIE (SUP)

PS1113-1-00

Était : 69^{99}

Maintenant

55^{99}**$**



Pelican

SENTRY 100X

KAYAK RÉCRÉATIF

KVF10P108-00

Était : 499^{99}**$**

Maintenant

399^{99}**$**

RABAIS DE 100$



Kayaks

ELIE

SHOAL 100 XE

KYR10P108

Était 629^{99}**$**

Maintenant

499^{99}**$**

RABAIS DE 130$



ELIE

SOUND 100XE

KAYAK RÉCRÉATIF

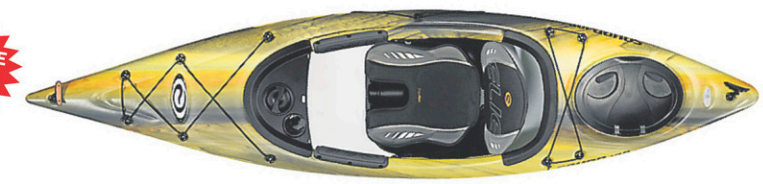
KKR10P108-00

Était : 749^{99}**$**

Maintenant

599^{99}**$**

RABAIS DE 150$



ELIE

SOUND 120XE

KAYAK RÉCRÉATIF

KKR12P208-00

Était : 849^{99}**$**

Maintenant

679^{99}**$**

RABAIS DE 170$



ELIE

STRAIT 120

KAYAK DE RANDONNÉE

KJR12P108-00

Était: 949^{99}**$**

Maintenant

759^{99}**$**

RABAIS DE 190$



ELIE

STRAIT 140XE

KAYAK DE RANDONNÉE

KJR14P108-00

Était: 1249^{99}**$**

Maintenant

999^{99}**$**

RABAIS DE 250$



LES PROMENADES GATINEAU

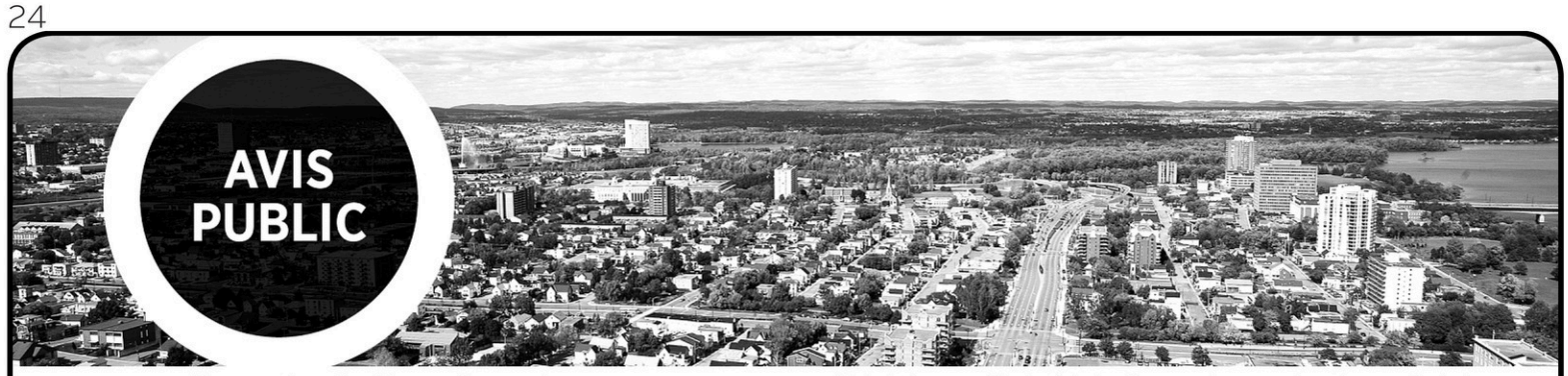
1100, boul. Maloney Ouest

819.243.3711

LE PLATEAU HULL

207, boul. des Grives

819.777.2222



Demandes de dérogations mineures et d'usages conditionnels

Cet avis est publié en vertu des dispositions des articles 145.6 et 145.33 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et 345 de la Loi sur les cités et villes.

Le 3 juillet 2018, le conseil municipal de la Ville de Gatineau statuera sur les demandes de dérogations mineures et d'usages conditionnels suivantes :

RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 502-2005

SECTEUR D'AYLMER

- **12, rue William-Davis (District électoral d'Aylmer), construire une habitation unifamiliale isolée et un bâtiment accessoire détaché**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - autoriser l'implantation d'un bâtiment accessoire détaché en cour avant;
  - autoriser l'installation de panneaux solaires en cour avant sur le bâtiment accessoire;
  - augmenter l'empiètement de l'allée d'accès sur la largeur de la façade principale de 40 à 94%.

- **54, rue Oakwood (District électoral d'Aylmer), régulariser la marge arrière minimale d'un bâtiment accessoire attaché**

  La demande de dérogation mineure vise à :

  - réduire la marge arrière minimale du bâtiment accessoire attaché au bâtiment principal de 7 m à 3,19 m.

- **70, 74 et 78, chemin Eardley (District électoral d'Aylmer), construire deux habitations multifamiliales à structure jumelée**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  70, chemin Eardley :

  - exempter l'espace de stationnement d'avoir une allée d'accès permettant d'accéder directement à la rue.

  74 et 78, chemin Eardley :

  - réduire le nombre minimal de cases de stationnement de 55 à 20;
  - autoriser un dépôt de matières résiduelles en cour avant;
  - augmenter l'empiétement maximal d'un accès au terrain et d'une allée d'accès devant la façade principale du bâtiment de 0 % à 85 % (74, chemin Eardley);
  - augmenter l'empiétement maximal d'un espace de stationnement devant la façade principale du bâtiment de 0 % à 75 % (74, chemin Eardley) et de 0 % à 100 % (78, chemin Eardley).

- **2, chemin Castelbeau (District électoral de Deschênes), construire un bâtiment commercial**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - réduire le nombre minimal de cases de stationnement de 92 à 41 cases;
  - augmenter le rapport espace bâti/terrain maximal de 0,2 à 0,33;
  - exempter la propriété de l'obligation d'aménager une bande de verdure le long des façades principale, latérale nord et arrière.

- **255, rue de Bruxelles (District électoral du Plateau), construire une bibliothèque**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - réduire la distance minimale entre un espace de stationnement et une ligne de terrain de 1 m à 0,9 m;
  - réduire la largeur minimale de la bande de verdure en bordure de la façade principale du bâtiment de 1,5 m à 0 m;
  - réduire la largeur minimale de la bande de verdure en bordure de la rue de 3 m à 2,5 m.

- **495 à 499 boulevard du Plateau (District électoral du Plateau), construire une école secondaire et une palestre**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - réduire la marge latérale sur rue applicable de 10 m à 6 m;
  - augmenter le rapport espace bâti/terrain maximal de 0,3 à 0,38;
  - augmenter la largeur maximale autorisée pour les accès au terrain et les allées d'accès à sens unique de 5 m à 7 m;
  - réduire le pourcentage minimal de matériaux de revêtements extérieurs de classe 1 ou 2 pour la façade principale du bâtiment de 60 % à 50 %;
  - réduire le pourcentage minimal de matériaux de revêtements extérieurs de classe 1 ou 2 pour la façade latérale sur rue de 60 % à 32 %.

SECTEUR DE HULL

- **205 à 241, boulevard du Plateau et 203 à 255, boulevard des Grives (District électoral du Plateau), construire une résidence pour personnes âgées avec services et un immeuble résidentiel de chambres**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - réduire la largeur minimale de la bande gazonnée au pourtour d'une partie de l'espace de stationnement bordant la limite de la propriété située au 235, boulevard du Plateau de 1 m à 0,4 m;
  - exempter la propriété de la plantation d'arbres au pourtour d'une partie de l'espace de stationnement bordant la limite de la propriété située au 235, boulevard du Plateau.

- **280, rue Champlain (District électoral de Hull-Wright), construire une habitation multifamiliale de quatre logements**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - réduire la largeur de la marge latérale minimale de l'accès au terrain et de l'allée d'accès de 1,5 m à 0,15 m;
  - réduire la distance minimale d'une ligne de terrain pour un accès au terrain de 1 m à 0,5 m;
  - réduire la largeur minimale de l'accès au terrain et de l'allée d'accès de 3 m à 2,5 m.

- **4, rue Joanisse (District électoral de Hull-Wright), transformer une habitation bifamiliale en habitation trifamiliale**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - réduire la distance minimale entre les allées d'accès et le bâtiment de 1,5 m à 0 m;
  - la superficie minimale occupée par un matériau de revêtement extérieur de classe 1 sur les façades latérales et arrière de 100 % à 75 %.

- **100, rue Montcalm (District électoral de Hull-Wright), construire un bâtiment commercial et résidentiel de 102 logements**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - augmenter le rapport espace bâti/terrain maximal de 0,65 à 0,81 ;
  - réduire la marge arrière minimale de 3,5 m à 1,5 m;
  - réduire la marge latérale sur rue minimale de 2,5 m à 0 m;
  - réduire la distance minimale requise entre un balcon et la ligne de terrain de 1 m à 0,6 m.

SECTEUR DE GATINEAU

- **690, boulevard du Carrefour et 855, boulevard de la Gappe (District électoral du Versant), aménager un stationnement temporaire**

  La demande de dérogations mineures vise à aménager un stationnement temporaire où:

  - il n'y aura pas de bordures de béton au pourtour de tout l'espace de stationnement ni au pourtour de son allée d'accès;
  - le sol sera recouvert de gravier au lieu d'asphalte;
  - la bande gazonnée ou autrement paysagée requise au pourtour du terrain, le long d'une ligne de rue, sera réduite de 3 m à 0 m;
  - la bande gazonnée ou autrement paysagée requise entre des cases de stationnement se faisant face sera réduite de 3 m à 0 m;
  - le pourcentage de la surface de cet espace de stationnement devant être composée de bandes gazonnées ou autrement paysagées sera réduit de 7 % à 0 %;
  - il n'y aura pas d'arbres de plantés dans les différentes bandes gazonnées ou autrement paysagées;
  - il n'y aura pas la délimitation au sol des cases de stationnement;
  - le nombre minimal de cases de stationnement pour personnes handicapées passera de 5 cases à 0 case.
  - le nombre maximum de cases de stationnement desservant la propriété du 885, boulevard de la Gappe passera de 259 à 559.

- **32 et 34, rue Campeau (District électoral du Lac-Beauchamp), construire deux habitations trifamiliales jumelées**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - réduire la bande de protection riveraine de 30 m à 15 m ;
  - réduire la marge d'insertion avant de 6,92 m à 6,2 m (32, rue Campeau).

- **415, chemin Industriel (District électoral de la Rivière-Blanche), construire un centre de distribution de produits pétroliers et de carburant**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - augmenter la largeur maximale d'un accès au terrain et d'une allée d'accès à sens unique de 5 m à 6,5 m;
  - augmenter la largeur maximale d'une allée d'accès à double sens de 10 m à 12 m;
  - réduire le pourcentage de matériaux de revêtement extérieur de classe 1 ou 2 exigé sur la façade principale donnant sur une rue de 60 % à 22,5 %;
  - augmenter la superficie totale maximale de toutes les enseignes rattachées et apposées sur une marquise servant d'abri de distributeurs de carburant de 3 m^2 à 7,1 m^2;
  - augmenter la hauteur maximale d'une enseigne détachée de 5,5 m à 6,7 m.

- **243, rue Bombardier (District électoral de la Rivière-Blanche), installer une enseigne détachée**

  La demande de dérogations mineures vise à :

  - augmenter la hauteur maximale permise pour une enseigne détachée de 10 m à 16,4 m;
  - augmenter la superficie d'affichage maximale permise pour une enseigne détachée de 12 m^2 à 54,73 m^2.

PRODUCTION PÉTROLIÈRE

Une hausse est attendue au Canada

La Presse canadienne

CALGARY — La production pétrolière du Canada devrait augmenter de 1,4 million de barils par jour d'ici 2035, malgré l'existence d'un « déficit de compétitivité » qui décourage l'investissement, a prédit mardi l'Association canadienne des producteurs pétroliers (ACPP).

Le groupe, qui représente le secteur canadien pétrolier et gazier en amont, estime que la production pétrolière du pays atteindra 5,6 millions de barils par jour dans les 17 prochaines années. Cette croissance s'expliquerait principalement par une hausse de la production des sables bitumineux à 4,2 millions de barils par jour, comparativement à celle de 2,65 millions de barils par jour en 2017.

L'ACPP calcule que la production de pétrole brut hors sables bitumineux de l'Ouest canadien restera stable à environ 1,3 million de barils par jour en 2035.

La production dans l'est du Canada devrait croître à 290 000 barils par jour d'ici 2025 grâce à d'importants projets extracôtiers, dont Hebron, Hibernia, Terra Nova et White Rose, indique l'ACPP. Cette production devrait ensuite chuter à 70 000 barils par jour jusqu'en 2035, ajoute-t-elle.

Selon l'ACPP, la production pétrolière du Canada a dépassé sa capacité de transport en 2017, avec l'incertitude entourant notamment le projet Keystone XL de TransCanada, l'expansion du pipeline Trans Mountain (malgré sa vente au gouvernement fédéral) et le remplacement de la Ligne 3 d'Enbridge.

Le groupe indique que les dépenses en immobilisations aux États-Unis ont augmenté de 38 pour cent pour atteindre 120 milliards $ en 2017, tandis que ceux au Canada ont chuté à 45 milliards $.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné qu'à la suite du décès de feu **ARTHUR LESSARD**, le 16 février 2018 à Gatineau, province de Québec, un inventaire notarié, reçu devant Me Pierre Donais, notaire, le six juin 2018, a été fait par la liquidatrice successorale **LYSE DUPONT**. Feu **ARTHUR LESSARD** était en son vivant retraité et domicilié au 63, rue Gilbert Garneau, Gatineau, province de Québec, Canada, J8T 4A7.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Pierre Donais, notaire, sise au 175 rue Champlain, Gatineau, province de Québec, Canada, J8X 3R3.

DONNÉ À GATINEAU, PROVINCE DE QUÉBEC, CANADA, Ce SIX JUIN 2018.

LYSE DUPONT À TITRE DE LIQUIDATRICE À LA SUCCESSION DE FEU ARTHUR LESSARD

LÉGALISATION DU CANNABIS

Le milieu du travail n'est pas prêt, croient des experts

La Presse canadienne

SAINT-JEAN, N.-B. – De nombreux milieux de travail canadiens ne sont pas prêts pour la légalisation de la marijuana qui approche à grands pas, croient des participants au World Cannabis Congress.

Jason Fleming, le vice-président des ressources humaines pour le producteur de marijuana ontarien MedReleaf, a prévenu qu'on manque encore de tests concluants, avant d'ajouter que de nombreux employeurs n'ont pas informé le personnel des nouvelles politiques.

Des tests d'urine et de salive peuvent détecter le THC — l'ingrédient actif de la marijuana — mais cela n'équivaut pas à une incapacité, et le THC peut persister dans l'organisme pendant 24 ou 48 heures.

Selon une étude récente menée à l'Université de Calgary, un travailleur peut avoir un résultat positif s'il a été exposé à la fumée secondaire dans une pièce mal ventilée.

Il n'existe actuellement aucune règle fédérale du travail concernant les tests de dépistage de drogues et d'alcool en dehors de l'armée, et les gouvernements successifs de la fin des années 1980 sont restés loin du problème.

Le Syndicat canadien de la fonction publique met en garde les employeurs contre l'utilisation de la légalisation comme excuse pour adopter une politique plus agressive en matière de dépistage aléatoire des drogues, ce qui est rarement permis et exige un haut niveau juridique pour protéger les droits des travailleurs.

Patrick Oland, le directeur financier de la brasserie Moosehead, a déclaré lors de la rencontre que le problème clé est la sécurité. Il a dit que son entreprise a un certain nombre de postes qui nécessitent du personnel pour échantillonner la bière au travail — mais aucune tolérance pour ceux qui utilisent des véhicules.

« Le cannabis est un domaine entièrement nouveau et se résume en fin de compte à une politique qui peut évaluer la déficience et la discipline », a déclaré M. Oland, en ajoutant que plus les tests peuvent être simples, mieux c'est.

M. Fleming a expliqué qu'écrire une politique est la moitié de la bataille. L'autre moitié est de s'assurer qu'elle est correctement administrée.

« Il ne suffit donc pas d'avoir quelque chose d'écrit la semaine avant la commercialisation du cannabis récréatif au Canada, a-t-il déclaré. Je pense que vous voudrez avoir au moins un mois ou plus pour communiquer correctement, pour faire de la formation, pour endosser, et je pense que nous sous-estimons cela maintenant. »

(Suite de la page précédente)

- **38, rue de la Sablonnière (District électoral de la Rivière-Blanche), construire un abri d'auto attaché au bâtiment principal**

La demande de dérogations mineures vise à :

- réduire la distance entre un abri d'auto attaché et la ligne de terrain de 0,5 m à 0 m;
- augmenter l'empiètement maximal d'un accès au terrain et d'un espace de stationnement devant la façade principale de l'habitation de 0 % à 7 %.

SECTEUR DE MASSON-ANGERS

- **1368 à 1400, boulevard Maloney Est (District électoral de Masson-Angers), construire huit habitations multifamiliales en structures jumelées**

La demande de dérogation mineure vise à :

- augmenter le nombre d'étages de 2 à 3.

SECTEUR DE BUCKINGHAM

- **618, rue Matte (District électoral de Buckingham), régulariser l'implantation d'une habitation unifamiliale**

La demande de dérogation mineure vise à :

- réduire la marge arrière minimale du bâtiment principal de 7 m à 5,52 m.

- **356, rue des Pins (District électoral de Buckingham), régulariser l'implantation d'une habitation bifamiliale**

La demande de dérogation mineure vise à :

- réduire la marge latérale minimale du bâtiment principal de 1,5 m à 1,35 m.

RÈGLEMENT RELATIF AUX USAGES CONDITIONNELS NUMÉRO 506-2005

SECTEUR D'AYLMER

- **495 à 499, boulevard du Plateau (District électoral du Plateau), construire une école secondaire**

La demande d'usage conditionnel vise à :

- autoriser l'usage « école secondaire ».

SECTEUR DE HULL

- **100, rue Montcalm (District électoral de Hull-Wright), construire un bâtiment commercial et résidentiel de 102 logements**

La demande d'usage conditionnel vise à :

- autoriser la construction d'un bâtiment comprenant plus de 100 logements.

Tout citoyen intéressé pourra être entendu lors de la séance du conseil municipal de la Ville de Gatineau, à la salle Jean-Despréz de la Maison du citoyen, 25, rue Laurier, le 3 juillet 2018, à 19 h, relativement à ces demandes de dérogations mineures et d'usages conditionnels.

Pour plus d'information, composez le 311.

Les avis publics du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau au gatineau.ca/avispublics.

GATINEAU, 13 juin 2018

Me Séléna Beaumont-Demers
Assistante-greffière

Ville de Gatineau

Ville de MANIWAKI

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT D'EMPRUNT N° 988 intitulé :

Règlement d'emprunt n° 988 décrétant une dépense de 1 300 000 $ et un emprunt de 1 300 000 $ pour l'achat d'un camion écureur, d'un camion d'urgence, d'un camion 10 roues avec équipements de déneigement et l'achat et l'installation de lumières de rues au DEL, a été adopté le 3 avril 2018.

Me John-David McFaul, greffier

APPEL D'OFFRES

Maître de l'ouvrage — VISION MULTISPORTS OUTAOUAIS

Gérant de construction — CONSTRUCTION JPL

COMPLEXE 4 GLACES

(Glace principale & 4000 sièges + 3 glaces communautaires) Gatineau

LOT-C4G-03300-Fourniture de béton	**SEAO 1171239**
LOT-C4G-14200-Ascenseurs	**SEAO 1169304**
LOT-C4G-14210-Escalier Roulant	**SEAO 1171235**
LOT-C4G-57105-Assurances	**SEAO 1171242**

STATIONNEMENT ÉTAGÉ DE LA CITÉ

(Structure de béton - 4 étages - 850 places) Gatineau

LOT-SEC-03300-Fourniture de béton	**SEAO 1171260**
LOT-SEC-14200-Ascenseurs	**SEAO 1168794**

Les soumissionnaires peuvent se procurer les documents sur le site **www.seao.ca**

Les parties impliquées ne sont pas tenues d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni d'encourir aucune obligation ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.



DEMANDE DE DÉMOLITION

Cet avis est publié en vertu des dispositions de l'article 2. e) du Règlement numéro 6-2001 constituant le Comité consultatif d'urbanisme et de l'article 3 du Règlement numéro 914-96 constituant le site du patrimoine Jacques-Cartier / Saint-Jean-Baptiste.

Le 3 juillet 2018, le conseil municipal de la Ville de Gatineau statuera sur la demande de démolition suivante:

427, rue Jacques-Cartier

Tout citoyen intéressé pourra être entendu lors de la séance du conseil municipal de la Ville de Gatineau à la salle Jean-Despréz de la Maison du citoyen, 25, rue Laurier, le 3 juillet 2018, à 19 h, relativement à cette demande de démolition.

Pour plus d'information, composez le 311.

Les avis publics du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau au gatineau.ca/avispublics.

Gatineau, 13 juin 2018

Me Séléna Beaumont-Demers
Assistante-greffière

Ville de Gatineau

Christopher Deacon à la tête du CNA

YVES BERGERAS
ybergeras@ledroit.com

Le Centre national des arts (CNA) s'est trouvé un nouveau capitaine : Christopher Deacon.

À l'issue d'un long processus de recherches menées à travers le Canada pendant un an pour trouver un successeur à Peter Herrndorf — qui a présidé la destinée du CNA pendant presque 19 ans — c'est finalement à l'interne que le poste a été pourvu.

Une « première en 49 ans d'histoire » du CNA, a souligné mardi l'actuelle présidente du c.a. de l'institution, Adrian Burns, en insistant sur le caractère « rigoureux et méthodique » desdites recherches.

M. Deacon a intégré le centre de diffusion artistique d'Ottawa en 1987. Depuis 1996, il occupait les fonctions de directeur administratif de l'Orchestre du CNA (OCNA).

La nomination du nouveau président et chef de la direction a été dévoilée mardi ; le nouveau PDG a pris ses fonctions immédiatement.



Le conseil d'administration du Centre national des Arts a annoncé que Christopher Deacon est le nouveau PDG. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

FRANCOPHILE

Montréalais de naissance, M. Deacon a grandi à Gatineau (il a vécu pendant 13 ans à Aylmer, puis Hull), où il a intégré le Conservatoire de musique et suivi des cours au Cégep (en anglais). L'homme aujourd'hui âgé de 59 ans est un anglophone bilingue et un « francophile » affirmé, qui n'hésite pas à dire en entrevue qu'il se « sent plus Québécois qu'Ontarien, [car] c'est là que sont mes racines ».

« J'ai toujours été fasciné par l'influence de la langue sur la culture. Une richesse de notre diversité culturelle, partout au pays, est le fruit de ce métissage. Je prends donc à cœur l'engagement du CNA envers la langue française et je ferai en sorte que le Centre devienne aussi 'national' en français qu'en anglais », a-t-il déclaré, mardi, lors d'une allocution devant ses collègues du CNA, qui, à « l'applaudimètre », ont très chaleureusement accueilli sa nomination.

Le nouveau PDG évoquait toutefois davantage « l'expérience client » (les services en français ou le site Internet bilingue) que la programmation artistique, volet dans lequel il préfère ne pas s'immiscer, précisera-t-il par la suite.

La transition s'annonce tout en douceur.

Ce « champion des arts de la scène au Canada » joue depuis des années un rôle central au sein de l'équipe de direction, a rappelé Peter Herrndorf dans un message vidéo. Lui qui a officiellement cédé son fauteuil le 2 juin dernier en a profité pour saluer au passage l'« audace » de M. Deacon et sa « capacité à prendre des risques ».

Les deux hommes disent tour à tour épouser la même vision, en ce qui concerne les « grandes orientations » et objectifs de l'organisme, et partager les mêmes valeurs.

M. Deacon « a joué un rôle déterminant dans plusieurs des plus récents succès du CNA » et il a largement contribué à « paver la voie de l'avenir », enchérit Mme Burns.

C'est sous la direction de Christopher Deacon que l'orchestre du CNA a acquis sa réputation de grand voyageur, au fil de nombreuses tournées effectuées non seulement au Québec (jusqu'à Val-d'Or et Sept-Îles) et au Canada (De la Colombie-Britannique jusqu'à Terre-Neuve), mais aussi en Chine (en 2013) et en Angleterre (en 2014). Ces tournées grâce auxquelles l'OCNA a su rayonner en multipliant les concerts et les activités éducatives sont « peut-être la plus grande source de fierté » pour le nouveau PDG.

Avec le chef Alexander Shelley, M. Deacon a aussi été un des artisans essentiels du récent concert *Réflexions sur la vie*, qui « fut la plus ambitieuse production de l'Orchestre à ce jour », signale Mme Burns. Ce concert multimédia réunissait des œuvres commandées à quatre compositeurs canadiens pour rendre hommage à quatre femmes (Alice Munro, Amanda Todd, Roberta Bondar et Rita Joe) canadiennes. Présenté à travers le pays durant la Tournée Canada 150 de l'OCNA, le spectacle reprendra la route en Europe en 2019.

RÉACTIONS

Par voie de communiqué, un concert d'éloges a suivi sa nomination. « Christopher a su [...] moderniser l'image de l'OCNA en lui faisant accroître son rôle de leadership en termes d'innovation et de créativité dans le milieu symphonique du Canada. Ce succès est une source d'inspiration pour les artistes canadiens » a réagi le chef d'orchestre vedette Yannick Nézet-Séguin, pour qui « cette nomination laisse entrevoir de belles années à venir pour le CNA ». La chorégraphe et metteure en scène Donna Feore voit en lui « un formidable collaborateur » doublé d'un « leader exceptionnel », tandis que Jocelyn Morlock, lauréate du prix JUNO 2018 de la Composition classique témoigne de son « grand respect pour la vision artistique de Christopher ».

« C'est un grand honneur de [succéder à] M. Herndorff, c'est un si grand homme », a témoigné M. Deacon, soucieux de continuer à faire « fructifier » les arts de la scène, grâce cet outil « merveilleux » qu'est le CNA, organisme « exceptionnel » où il estime être entouré des « meilleurs » collaborateurs, qu'ils soient cadres ou directeurs artistiques.

Il reste à la haute direction à apprivoiser les « modalités du nouveau bâtiment », explique par ailleurs M. Deacon, qui pilotait la cure de rajeunissement — architecture et équipements technologiques — du CNA, qui a coûté quelque 225,4 millions $. « Je veux que le Centre devienne ouvert, accueillant, transparent. Et J'aimerais que les citoyens de Gatineau se sentent les bienvenus, ici. C'est leur foyer... », invite-t-il.

RAFFINEMENT

Ses défis seront toutefois plus administratifs qu'artistiques. « Le PDG doit savoir rester un peu dans l'ombre », dit M. Deacon, qui n'a pas l'intention de s'ingérer dans les futures programmations concoctées par Alexander Shelley (directeur artistique de l'OCNA), Brigitte Haentjens (responsable du théâtre français du CNA), Kevin Loring (théâtre autochtone), Heather Gibson (la productrice de CNA présente) ou Cathy Levy (danse).

Il résumera donc son rôle au « recrutement des meilleurs meneurs artistiques » et à veiller qu'ils aient « les ressources nécessaires » pour créer — tout en veillant à leur donner « une orientation », c'est-à-dire un « cadre le plus large possible », afin de ne pas risquer d'entraver les créateurs et programmateurs.

Son appui pour ses collaborateurs semble indéfectible. Lorsqu'on aborde en entrevue les voix qui se lèvent parfois pour décrier l'offre théâtrale du CNA, jugée élitiste, M. Deacon balaie ces critiques du revers de la main, préférant parler d'« excellence » et de « raffinement ».

« Robert Lepage, Wajdi Mouawad et Brigitte Hantjens peuvent être vus comme une culture 'raffinée' [pointue], mais ce sont surtout les personnes les plus connues au monde, dans le milieu du théâtre français au Canada, alors... » pondère-t-il. « Selon moi, nous avons fait les bons choix [en sélectionnant ces directeurs]. Nous sommes très fiers d'avoir Brigitte avec nous [et] j'espère qu'elle restera encore longtemps, même si ce n'est pas au goût de tout le monde ».

POLITIQUE CULTURELLE DU QUÉBEC DÉVOILÉE À QUELQUES MOIS DES ÉLECTIONS

Couillard promet 600 M$ sur 5 ans

VICKY FRAGASSO-MARQUIS
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Le premier ministre Philippe Couillard nie avoir fait une annonce électoraliste en dévoilant en grande pompe à Montréal, mardi, la nouvelle politique culturelle de son gouvernement à quelques mois des élections.

« Ce sont deux ans de travail. Est-ce qu'on aurait voulu qu'on travaille pendant deux ans, et parce qu'il y a les élections, qu'on mette ça dans un tiroir et qu'on s'en aille pour faire une campagne électorale ? Bien non », a laissé tomber le premier ministre, qui était accompagné de la ministre de la Culture et des Communications, Marie Montpetit.

La Presse canadienne avait révélé les grandes lignes de la politique, dimanche, et les partis d'opposition avaient rapidement critiqué le gouvernement d'avoir attendu seulement quelques mois avant les élections pour annoncer cette politique revendiquée depuis longtemps par les artistes.

Du même souffle, M. Couillard en a toutefois profité pour décocher une flèche à ses adversaires, qui selon lui, parlent trop peu de culture. La ministre Montpetit a d'ailleurs affirmé lors de son discours qu'aucun autre parti que le sien n'en avait fait autant pour défendre la langue française et la culture québécoise.

« Au fil des ans, le Parti libéral du Québec a été le défenseur le plus ardent de la culture québécoise, en matière de langue, en matière d'éducation, de création artistique, le Parti libéral du Québec a pratiquement créé toutes les institutions québécoises majeures », a-t-elle indiqué.

Le premier ministre Couillard a insisté sur ce message lorsqu'il a répondu aux questions des journalistes.

« Ça commence à être le temps qu'on le dise haut et fort. Je suis très fier d'appartenir à une formation politique qui a été aux premières loges du développement culturel du Québec dès le début du ministère. Ça doit se dire. Et les gens du milieu culturel le savent », a-t-il soutenu.

« Un premier ministre du Québec doit parler de culture, moi j'en parle depuis 2014, j'agis depuis 2014. Faites le relevé de ce qui s'est dit en culture parmi nos opposants », a-t-il ajouté.

Dans le cadre de cette politique, Québec entend investir plus de 600 millions $ afin de mieux faire rayonner la culture québécoise et de protéger davantage les artistes du milieu.

La ministre Montpetit a été chaudement applaudie à la fin de son discours, dans lequel elle s'est notamment engagée à verser plusieurs millions de dollars à des organismes culturels et à investir 168,2 millions $ pour aider les acteurs du milieu culturel dans leur virage numérique - ce qui comprend une enveloppe de 13,7 millions $ qui servira à augmenter la part de contenu francophone dans les plateformes numériques culturelles.



Le premier ministre Philippe Couillard, la ministre Marie Montpetit et l'ancienne ministre de la Culture, Liza Frulla ont dévoilé la nouvelle politique culturelle du Québec. — LA PRESSE CANADIENNE

Cette politique doit s'étaler jusqu'en 2023, mais on ne sait pas si elle sera effectivement en place jusqu'à ce moment, puisqu'il pourrait y avoir un changement de gouvernement en octobre prochain.

M. Couillard a affirmé que la politique apparaîtrait dans le cadre financier électoral de son parti, et que les autres partis auront à s'expliquer sur cette proposition.

« Posez la question aux autres partis : « Est-ce que vous allez maintenir la politique culturelle ? » », a-t-il soutenu en mêlée de presse après l'annonce.

« Monsieur Legault (François, le chef de la Coalition avenir Québec) ne parle jamais de culture. Jamais. Je pense qu'il ne m'a jamais posé de question sur la culture en quatre ans. »

L'OPPOSITION PEU CONVAINCUE

L'opposition péquiste a semblé peu satisfaite des explications du premier ministre, affirmant que le gouvernement avait présenté une partie de sa plateforme électorale.

« Donc, le gouvernement (libéral) annonce aujourd'hui qu'il a attendu la dernière semaine des travaux parlementaires, de ce mandat, pour annoncer qu'il va légiférer en faveur des artistes et de la culture », a déclaré sur Twitter le leader parlementaire du PQ, Pascal Bérubé.

La Coalition avenir Québec (CAQ) a quant à elle accusé le gouvernement de « se servir des fonds publics avec exagération, sans compter, uniquement à des fins électoralistes ».

« Il y a deux types de Parti libéral, l'un avant les élections, qui promet des milliards sans compter, et un second après les élections, qui est incapable de respecter ses engagements. Les Québécois ont déjà joué dans ce mauvais film », a déclaré le député François Bonnardel dans un communiqué.

EN BREF

Écriviain « en résidence » à Gatineau

L'auteur et illustrateur gatinois Éric Péladeau sera le prochain « écrivain en résidence » de la Ville de Gatineau. Sa nomination a été entérinée en soirée par le conseil municipal. M. Péladeau a publié sept contes illustrés et cinq albums de bandes dessinées dans les dix dernières années. Succédant à Paul Roux, il entamera son mandat en octobre, durant la Semaine des bibliothèques publiques du Québec. « J'invite toute la population à participer aux activités qui seront organisées en octobre avec cet auteur et illustrateur d'exception », a souligné la présidente de la Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine, la conseillère Nathalie Lemieux.

Gabriel Osson préside l'AAOF

Gabriel Osson a été élu à la présidence du conseil d'administration de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français (AAOF), à l'issue de son assemblée générale annuelle tenue le 9 juin. M. Osson succède à Éric Charlebois, dont l'AAOF a tenu à souligner « les quatre années de dévouement ». Daniel Groleau-Landry a quant à lui été élu vice-président. Gilles Latour fait son entrée au c.a, en tant que conseiller.

Assemblée générale

Alors qu'elle fait actuellement l'objet de rénovations et de travaux d'agrandissement, la Galerie SAW tiendra jeudi 14 juin à 18 h l'assemblée générale annuelle des membres au SAW Video Hub Space (67, rue Nicholas, Ottawa). En plus de pouvoir exercer leur droit de vote et donner leur avis sur les plans du futur centre, les membres assisteront à une visite exclusive des nouvelles installations de SAW. Dans le cadre du projet de réaménagement de la Cour des arts de la Ville d'Ottawa, le centre s'agrandira à 15 000 pi^2 sur deux niveaux, et comprendra de nouvelles salles d'exposition, un espace de présentation multidisciplinaire agrandi, un studio consacré à la recherche et à la formation ainsi qu'une cour extérieure pour la tenue de festivals et de projections. Renseignements : www.galeriesawgallery.com; 613 236-618.

— LE DROIT

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

GARRIGUE, *nom féminin*

Définition – Terrain aride à sous-sol calcaire caractéristique des pays méditerranéens. Formation végétale qui couvre ce terrain. *Se promener dans la garrigue.*

Étymologie – De l'occitan *garriga*, 'lande'.

Champ lexical – pinède, thym, romarin, mistral, maquis, syrah, genêt, oliveraie, chêne, lavande, réglisse, corbières, calanques, cigales, mas, arbousier, causse, terroir, arrière-pays, bastide...



Après le français, l'anglais !
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS
leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien leProgrès laVoixdel'Est

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Courriel : petitesannonces@gcmedias.ca

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 $.

ABONNEMENT LIVRAISON À DOMICILE : 280,80 $ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,75$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le vendredi pour le samedi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

IMMOBILIER VENTE

2644 Propriétés à vendre

IMPOSSIBLE
239,900$ LIQUIDATION
Bungalow, Touraine, rénové, disponibilité immédiate. Faites vite 819 664-7905.

MAISON UNIFAMILIALE avec garage
3 chambres à coucher, située au 68 rue Scott, sec. Hull. Prix demandé : 178,000$. Pour visitez : 819 664-0157 ou 819 772-1468

2685 Condos à vendre



À vendre: 359 St-Raymond, Gatineau (Hull), Joli condo de 2 c. à c. et 1 s/bain. Nouvellement rénové. 3e étage. Éclairé par la lumière naturelle toute la journée. Piscine creusée et terrain de tennis. Proche de l'UQO et à 10 min d'Ottawa. Près des épiceries, des soins de santé, garderie, écoles, Ferme Moore et Parc de la Gatineau. Arrêt d'autobus (24, 39, 59). Prix réduit pour vente rapide (129 900$).
Appelez Epa au : 819 210 7679

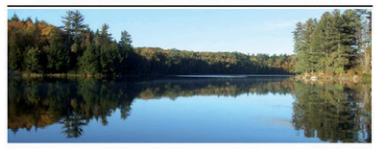
JOLI condo 2 ch à c., rénové, près de tout, terrasse, 149,900$, nég., 819 743-3444

2687 Terrains, terres et fermes à vendre

1 ACRE, bord Lac-à-Foin, connecté avec d' autre lac. A partir de 35,000$, financement disponible., pas de dépôt, 350$/mois 819-684-3572

PRIX RÉDUIT
Terrain 50x100 Côte d'Azur, prêt à construire, vue panoramique sur Rivière, Gatineau, 125,000$ (aucunes taxes) 819 664-7905

TERRAIN DE 100 ACRES
bel emplacement (Cantley, Mont-Cascade)
vue panoramique à 15 minutes de la ville
Prix réduit à 259,000$ 819 775-0442



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

IMMOBILIER LOCATION

2737 Logements à louer Aylmer

2 BELLES chambres, près marina, juin, non ch./ écl., 2 stat., rue Thomas, 819-209-4227.

2 CHAMBRES 950$, 3 CHAMBRES 900$ demi s/sol, bien éclairé, pas ch., pas écl., 2 stat., a/c, remise, libre 1er juil., 819 955-7335

2738 Logements à louer Gatineau

1 CHAMBRE, 84 rue East, sur 2 étages, ch./écl, libre 1er aout, 675$ 819-329-4921

1 CHAMBRE fraîchement rénovée, non ch. non écl., prises lav./séc., stat., 620$, pas d'animaux, non-fumeur, 819 431-0055.

★ ★ ★

1 chambre
Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 635$. 819-561-5578.

1 et 2 CHAMBRES en coopérative
819 643-1760

2738 Logements à louer Gatineau

Nouvelle annonce !

★ ★ ★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 620$ et +. 819-561-3324

2738 Logements à louer Gatineau

Nouvelle annonce !

2 C-À-C., 1er sept., 321 Duquettes, prises lav./séc., 680$, 819-329-4921

2 CHAMBRES, 181 Duquette, rénové, stat., 700$/mois, 873 880-1171 ou 819 771-6367.

2 CHAMBRES, 624$, non ch., non écl., libre 1er juil., 819-665-4722 ou 819-777-3210

BRIGIL
location
« Fier de bâtir une qualité de vie »

GATINEAU 819 923-1771 / 819 568-1771 | **OTTAWA** 613 878-1771

PLUS DE **2237 UNITÉS**

LOGEMENTS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

VISITEZ **BRIGIL.COM**
POUR VOIR TOUTES NOS UNITÉS DISPONIBLES

** Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.*

SECTEUR GATINEAU

Juillet	2	224, rue de Morency (pr. lav./séch., 1 stat.). **Près de l'Hôpital de Gatineau.**
Juillet	2	5, Impasse Berthe-Morisot (pr. lav./séch., 1 stat.) **Domaine Lorrain**
Août	2	18, Impasse Berthe-Morisot (pr. lav./séch., 1 stat.) **Domaine Lorrain**
Sept.	2	61, rue Drapeau (2 électros, eau chaude, 1 stat.)
Oct.	2	11, rue Cléricy (pr. lav./séch., 1 stat.)

SECTEUR HULL

Imm.	2	Boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat. int.) **ORA II**
Imm.	1-2	Horizon (tout inclus)
Imm.	2	Chemin Vanier (pr. lav./séch., 1 stat. int.) **ORA II**
Juillet	3	82, rue Georges-Lebel. **Maison Jardins**
Juillet	3	869, boul. du Plateau (pr. lav., séch., 1 stat.)
Août	2	5, rue du Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Août	2	891, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) **ORA**
Août	2	Boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.)
Août	2	37, rue Blizzard (meublé, équipé, tout inclus). **Location au mois**
Août	2	4, rue des Louveteaux (pr. lav./séch., 1 stat.)
Août	2	94, rue Jolicoeur (2 électros, chauffé, eau chaude, buandrie). **Près du CÉGEP**
Août	2	597, boul. des Grives (pr. lav., séch., 1 stat.) **ORA II**
Sept.	2-3	Boul. Du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.). **Condos Modernes**
Sept.	1-2	Boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie). **Près du CÉGEP**
Sept.	2	18, rue de la Gravité (pr. lav./séch., 1 stat.)

OTTAWA

Imm.	1-2	460, boul. St-Laurent (tout inclus). **Suites luxueuses**
Juillet	2	40, Kirkland Kanata Lakes (tout inclus)
Sept.	2	Lake Avenue (5 électros), **Carleton Place**

2738 Logements à louer Gatineau

2738 Logements à louer Gatineau

CONTACTEZ NOS AGENTS(ES) 613 276-5988

Venez voir nos immeubles pour personnes âgées.
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.
VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE QUAND ON EST UNE FEMME.
Gatineau, deuxième meilleure ville au Canada

Logements chauffés / éclairés

*Garçonnière à partir de 615$ | *2 chambres à partir de 710$
*1 chambre à partir de 655$ | *3 chambres à partir de 830$

Plus de 50 appartements meublés à louer au mois

Les Immeubles E.TASSE **www.etasse.com**

2738 Logements à louer Gatineau

À LOUER AU MOIS
Appartements meublés et équipés à Gatineau studios, 1 et 2 chambres
N'apportez que vos effets personnels !
819 568-5151, poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles E.TASSE

Nouvelle annonce !

2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, 740$ stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 701$, rue Larouche, non ch./écl., plancher flottant, remise et stat. ext., prises lav./séc., (819) 568-4477.

Nouvelle annonce !

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 840$, de 900 à 1,000 pi², 819 243-7758 ou 819 208-4799.

2 CHAMBRES, 3e étage, 1,200 pi², spacieux, **triplex**, style condo, pl. bois, balcon, tranquille, pas de chien, non-fum. **613 324-5828**.

2 CHAMBRES disponibles 1er juillet en coopérative, 819 568-2673

2 CHAMBRES, juillet ou août, 471 rue Jacques Cartier, face à la rivière, styly condo, balcon, 875$, 819-329-4921

★ ★ ★

2 chambres
Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 710$. 819-561-5578.

Nouvelle annonce !

2 CHAMBRES, style condo, 875$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 750$, pas d'animaux. 613 762-2306.

★ ★ ★

3 CHAMBRES
Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 795$, 819 561-5578.

3½, s./sol., ch./écl., grand, poêle fourni, frigo si désiré., dispo. 1er juil. 525$. 819- 360-4537

4 CHAMBRES non ch./écl., 1,000$, appareils fournis, Templeton, 1er août, 819 743-2050.

2738 Logements à louer Gatineau

CHAMBRE À LOUER, Haute-Plaine dans un semi s/sol d'une maison, ch. écl., internet, cable, stat., partage cuisine et s/bains, pas d'animaux, non-fum., pas d'alcool ni drogue, idéal étudiant ou professionnel, 500$/mois, disponible immédiatement. 819 595-9740.

Nouvelle annonce !

GARÇONNIÈRE, ch./écl., Internet, accès s/lavage, 600$ tout incl., 613 229-6017

GATINEAU, boul. Maloney, 3 chambres, 1 300 pi.², clim., foyer, 2 stats., non-fum., non ch., non écl., réf. et crédit à vérifier. 900$. libre1er juillet., 819 643-9895, 819 665-8438.

2741 Logements à louer Hull

1-2 CHAMBRES en coopérative, 55 ans et +, 530-580, 1er juillet et sept. 819 770-0767.

1-2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, St-Raymond, semi-meublé, 650$ et+, 819-607-0639

Nouvelle annonce !

★ ★ ★

1, 2 ET 3 chambres, Cité-des-Jeunes, spéclal, juin gratuit pour 2 chambres, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

Nouvelle annonce !

1 CHAMBRE, à partir de 605$
GARÇONNIÈRE 575$,
ch./écl., près hôpital, services/bus, propre, tranquille. stat./prise, balcons. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, Fortier, 620-650, ch./écl, poêle et frigo, non-fum, stat., 819-772-9822

1 CH. (juil.) et 2 CH. (libre), rue Noisetiers, buanderie, balcon, bon prix, 819 209-4227.

★ ★ ★

1 et 2 CHAMBRE(S), ch., non écl. eau chaude, 2 appareils, 819-777-9261.

Nouvelle annonce !

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 785$, 819-328-4845.

Nouvelle annonce !

89 RUE VAUDREUIL : 1 chambre, 3 appareils, distance à pied des édifices fédéraux. 800$/mois. 1er août. 819 778-1980/664-1946

GARÇONNIÈRE, près services, tranquille, câble, lav./séc., réf., 480$, 819-778-1714.



IMMEUBLESDESMARAIS.CA
3 ½ et 4 ½ boul. Cité des Jeunes, à partir de 670$, chauffé et pas éclairé. 819-669-3366

2741 Logements à louer Hull



IMMEUBLESDESMARAIS.CA
2 ½ et 4 ½, rue Étienne Brulé, ch./écl. buanderie, stat., à partir de 550$ 819 669-3366



IMMEUBLESDESMARAIS.CA
rue Dollard-des-Ormeaux, 6 min. du Portage, 7 appareils, certains condos rénovés, 3½ et 4½, 800 et 1100 pi² à partir 985$, non ch. ni écl.,stat. int. ou ext. disponible, 819 669-3366.

LOGIS 3½,
chauffé/éclairé, meublé, **819 777-1426**

2742 Logements à louer Buckingham

BUCKINGHAM, maison unifamiliale, 3 ch. à c., + bureau, garage, bois franc, 109 Jean XX111, 1,280$ + hydro, 819-661-6524

2743 Logements à louer Masson-Angers

13 RUE BOUCHARD GAT.,SECTEUR MASSON, 2 CH., À 610$ NON CH., NON ÉCL., DANS UN SEMI S/SOL..819-281-0605

4½, PRÈS DES SERVICES, autobus, stat., 525$/mois, non ch/écl., 819 743-5731

2745 Logements à louer Val-des-Monts

1 CHAMBRE, app. au s/sol, 500$, non ch. ni écl., pas d'animaux, 819 457-2752 .

2761 Chambres à louer

10 MIN. de Hull, à la campagne, meublée, tout inclus, non-fum. + **HULL** près de tout, 819-329-8070.

Nouvelle annonce !
1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380$, 819-598-1007

ANGERS, idéal pour travailleur(euse)s dans la région, 819 664-3667.

CHAMBRES SPACIEUSES à louer, Gatineau, Bob: 819-319-3536

Près des Galeries, ch./écl., buanderie, libre 1er mai, câble, 819 209-4227.

2762 Maisons à louer

BUCKINGHAM, maison unifamiliale, 3 ch. à c., + bureau, garage, bois franc, 109 Jean XX111, 1,280$ + hydro, 819-661-6524

GATINEAU, centre-ville, près de tout, semi-dét., 3 chambres, 1½ s/bains, s/sol fini, 1,200$/mois, non chauffé ni éclairé, 1er août ou 1er sept. 819-671-6268 ou 819-329-6097.

MAISON à louer, rez-de ch., secteur Hull, **819 893-3338**

2763 Chalets à louer

CHALET TOUT ÉQUIPÉ, belle plage, excellent pour la pêche, à proximité des sentiers de VTT fédérés, 819 597-2617

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE OU BUREAU ?

GROUPE Heafey GROUP

NOUS POUVONS VOUS AIDER !

Espaces locatifs de **600 à 30 000 P.C.**
SecteursdeChoix : Gatineau - Hull - Aylmer

Dominique Guindon | 819 918-0807 • dguindon@groupeheafey.com
Guy Leblanc |613 851-1790 • gleblanc@groupeheafey.com

IMMEUBLESHEAFEY.COM

Les Immeubles E.T. ASSÉ

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER

www.etasse.com



M. Eugène Tassé, président

PROMOTION 2 mois de loyers gratuits
Bienvenue aux courtiers immobiliers

- 455, Riel
- 365, Gréber
- 1160, St-Joseph

LOCAUX BIEN SITUÉS!

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

2763 Chalets à louer

LAC-SINCLAIR, chalet 1 chambre, saison, 45 min. de Gatineau, pêche, 819-456-3063.

Nouvelle annonce !
MAGNIFIQUE CHALET (LAC DES LOUPS) dans une Baie tranquille, merveilleux coucher de soleil, plage, spa, parfait pour promenade à vélo et canot etc. Quelques semaines disp. **819 592-5007**

2766 Résidences et centres d'accueil

MANOIR Ste-Marie, **résidence pour aînés**, chambre avec s/bain à partir de **1,100$,** studio à partir de **1,350$**, incl. tous les services et crédit. **819-663-5736.**

PAPINEAUVILLE, Maison Angélique, résidence certifiée pour aînés, 3 chambres disponibles, poss., meublées au besoin, repas, buanderie et soins infirmiers incl., câble fourni, crédit d'impôts, 819-427-6296.

2767 Bureaux et locaux à louer

365 GREBER

près de La Gappe, locaux disponibles à partir du 1er sept.,1973 pi², et 2500 pi², avec beaucoup de fenêtres.
Adrien LeBlanc : 819 568-5151, poste 303.

569 ST-JOSEPH, 2e étage - 645 pi², 3 pièces, tout incl., - 1,165 pi², bien éclairé, beaucoup de stat. - 26 St-Raymond, 2 pièces, tout incl, 819-771-6266

CARREFOUR DU CASINO
725 boul. de la Carrière, Gatineau
À qui la chance, dernier local à louer
1 800 PI avec 1 porte de garage
Connexe à Super C
Nouveauté 2018, publicité gratuite sur pylône électronique
Info : M. Denis Gélinas
1-888-345-3997
www.carrefourducasino.com

CENTRE- VILLE Buckingham, 1,800 pi², rez-de-ch., beaucoup de potentiel, esthétique, coiffure, bureau, notaire... 819-664-8243.

GATINEAU, face Promenades, 46 Savane, 500-1,000 à 3,000 pi2, 819-568-8815

HULL, Fortier, 1 200 pi², 1 600$, non ch., ni écl., traiteur, bureau, etc... 819-772-9822.

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

Boul St Raymond Hull, entrepôt 300-375, stat., , non ch., non écl. 819 772-9822

2769 Camping, vacances et voyages

AUBAINE, terrain 50x60, camping du Lac Vert, avec services, 15,900$, 819 684-1856.

2769 Camping, vacances et voyages

CAMPING (LAC) ST-PIERRE
Plage, saisonnier, visiteur gratuit, campsp.com. 819 457-4948

www.ledroit.ca

SERVICES ET EXPERTS

2777 Activités et loisirs

Nouvelle annonce !
Toute personne connaissant les allées et venues de Yassine Rabbouh (date de naissance 30/09/1974)
est priée de communiquer à frais virés avec Cindy au (613) 747-7800 poste 2639.

VOTRE HOROSCOPE 13 JUIN 2018

CAPRICORNE du 22 décembre au 20 janvier

La guérison n'est jamais aussi soudaine que la blessure, et le climat de Nouvelle Lune en Gémeaux risque de vous contraindre à patienter. Un processus semblera plus rapide si vous n'en faites pas une fixation. Vous gagnerez à laisser une affaire suivre son libre cours, car en essayant de brusquer les choses vous courrez le risque de faire marche arrière.

POISSONS du 20 février au 20 mars

C'est la Nouvelle Lune en Gémeaux, et le train de vos activités pourrait aller en s'accélérant. C'est peut-être le temps d'expliquer à certaines personnes inflexibles qu'elles doivent faire preuve de plus de souplesse dans le cadre de tout travail de groupe ou projet d'équipe. Quoi qu'il en soit, vous ne perdrez rien à mettre un peu d'eau dans votre vin...

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

C'est la Nouvelle Lune en Gémeaux, et si vous taisez ce que vous ressentez par rapport à un comportement qui vous dérange, celui-ci risque de perdurer. Pour éviter un mauvais pli, il serait recommandé de vous affirmer aussitôt qu'un problème se présente. Les rôles étant inversés, combien de temps aimeriez-vous que l'autre attende avant de vous faire part de son malaise?

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vu que le climat de Nouvelle Lune en Gémeaux est dans l'air, vous aurez davantage de satisfaction en parvenant à résister aux distractions. Les loisirs ne vous rapporteront pas autant que le travail, surtout s'il s'agit d'atteindre un objectif personnel important. Votre détermination plaira, mais il serait sage de ne pas exagérer par pure envie de vous faire remarquer.

VIERGE du 24 août au 22 septembre

Avec l'atmosphère de Nouvelle Lune en Gémeaux, angulaire à votre Signe, votre émotivité risque d'être plus forte. Certes, vous serez en mesure de vous affirmer, et cette détermination pourrait avoir malgré tout de bonnes répercussions dans divers domaines. Toutefois, la gêne ne vous permettra pas d'acquérir davantage de reconnaissance. Sachez prendre votre place.

SCORPION du 24 octobre au 22 novembre

Dans ce curieux climat de Nouvelle Lune en Gémeaux, votre efficace attitude sera appréciée. À force de pratiquer vos aptitudes, vous avez réalisé des progrès qui vous classent dans un créneau supérieur. Il y a toutefois des démarches que personne ne pourra faire à votre place. Ne comptez pas exclusivement sur les autres, c'est le temps de prendre l'initiative!

VERSEAU du 21 janvier au 19 février

Dans cette ambiance de Nouvelle Lune en Gémeaux, toutes choses gagneront à être exprimées sans équivoque. Si une option ne lui est pas disponible, vous devriez en aviser la personne concernée afin de lui éviter d'entretenir de faux espoirs. Un geste symbolique vous confirmera qu'une personne comprend et apprécie votre démarche. Beau succès à venir...

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Évitez de vous imposer des tâches qui surchargeraient votre horaire sans vous rapporter de bénéfices concrets. C'est la Nouvelle Lune en Gémeaux, et ce milieu de semaine devrait vous voir briller par votre efficacité. Il est encore temps de faire bonne impression auprès d'une personne qui n'entretenait pas forcément une excellente opinion de vous...

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

La Nouvelle Lune en Gémeaux pourrait vous amener à tout vouloir gérer vous-même. Toutefois on pourrait vous mettre des bâtons dans les roues ou vous amener à réaliser que la prise en charge de toutes les activités dépasse les capacités d'une seule personne. Une restriction cessera d'en être une en acceptant les limites à l'intérieur desquelles vous devrez manoeuvrer.

LION du 23 juillet au 23 août

Un milieu de semaine qui ne devrait pas vous déplaire, malgré le climat de Nouvelle Lune en Gémeaux! Si vous saisissez l'occasion de dévoiler vos talents, votre plein potentiel sera reconnu. La seule chose qui pourrait vous empêcher d'acquérir une plus grande notoriété serait la crainte de ne pas être à la hauteur de certaines attentes des autres. Mais un Lion reste un Lion!

BALANCE du 23 septembre au 23 octobre

En accord avec votre Signe, la Nouvelle Lune en Gémeaux devrait faire en sorte que la glace soit facilement briser lors d'une réunion, notamment si elle rassemble des gens qui se connaissent peu. Et c'est en amenant les autres à parler de leurs passions que l'atmosphère se détendra le plus facilement. Et vous monterez dans l'estime de ceux qui vous méconnaissaient.

SAGITAIRE du 23 novembre au 21 décembre

Il existe un moyen de faire plaisir à l'un sans déplaire à l'autre. Et vu que la Nouvelle Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, tendra à harmoniser vos relations, une situation pourrait devenir aussi simple que vous le souhaitez. Commencez par ne pas attribuer d'intentions aux autres tant qu'ils ne les ont pas clairement manifesté et demeurez à leur écoute.



2783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Massage professionnel et de détente.
819 595-0488

2784 Esthétique et coiffure

Partez votre salon de coiffure, même endroit depuis 30 ans, louez au mois, 819-893-3338

2787 Argent à prêter

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-773-1440

2791 Entretien et travaux domestiques

FEMME de ménage 20 ans d'exp., résid./ comm., Outaouais, réf. 819 592-7006

Nouvelle annonce !

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777

2792 Peinture et décoration

PEINTRE en bâtiment 35 ans expérience fait un peu de tous. Honnête, fiable, ponctuel. Estimation gratuite. 819-682-6182

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 30 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

2795 Réparation, rénovation et construction

30 ANS EXP. Homme à tout faire : const., réno., menuiserie, peinture, finition s/sol, plomberie, etc.Très bon prix. 819 664-1801.

A1 RÉNOVATION EXPERT, licencié RBQ, 20 ans d'exp.. Extension de maison, garage, finition de s/sol, armoires de cuisine, plafonds suspendus, peinture etc. 819 827-4440.

Calfeutrage Excellence,
819 576-2835

2796 Toitures

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite.
Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations extérieures, 819-598-1384.

2797 Paysagement et services extérieurs

BIDOU ATOUT 819 328-4492
''DECK' 12X16, 2500$ tout inclus
Clôture 33$/pied, bois traité visés et rénovation de chalet.

PISCINE HORS-TERRE, installation, réparations, déménagement, changement de toile. 31 ans d'exp. Yvon : 819 281-0026



SAUTERELLE PAYSAGEMENT
Nettoyage de gouttières
Tonte de pelouse
Taillage de haies et arbustes
Abattage d'arbres et dessouchage
Collecte de déchets
Plantation
Fertilisation
Estimation gratuite!
819 208-5149
sauterellegrasshopper@outlook.com

TAILLE de haie et d'arbuste, estimation gratuite avec vos mesures. 819 281-4363.

2799 Déménagement, transport et entreposage

Nouvelle annonce !

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'expérience, (819) 246-0552, courriel marcel123lachapelle@gmail.com

NOUVEAU Déménagement Ultime avec assurances, **70$/h/2gars, 95$/h/3gars**, tout inclus, livraison tout genre, 819 661-6607.

SERVICES PERSONNELS

2818 Ésotérisme et cartomancie

45 ans d'expérience, **MADAME BÉ**
Clairvoyante, 819 779-6403, 514-928-9355
www.madameb.ca

2819 Messages personnels

1000 PLAISIRS Kim 28, Claudia 43 ans. Engageons 819 360-6521

100% BEAUTÉ MIXTE, BELLE ET MATURE 10h à 20h, TALYA, 819 500-2802

100 % belle beauté blonde, privé - propre - douche, dès 10 h a.m. 819 271-5176

100% CANDY Une abeille butineuse. Privé, discret, propre, accès douche. **9h à 21h, ❤ 819 931-4226 ❤**

100% NATASHA
Montée Paiement, 613 323-1033,

100% **Nouvelle emplacement** BELLE, mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619, Jean

A1 MASSAGE EVELYNE
Satisfaction Garantie, lun au sam. 873-673-9310

DÉLICIEUSE BEAUTÉ
Bonne à croquer, Mélodie : 819 635-8474

* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, **8h à 18h, Maureen, 819-246-0958**

❤ ❤ JESSICA ❤ ❤
819 968-7755.

JESSIKA est de retour!
Belle blonde et coquine
venez me rejoindre
819 303-806 , xx

KRYSTEL
Nouvelle quarantaine, 819 319-8229

MASSAGE ASIATIQUE 613-869-9986
174 ch. Colonnade, unité 34, Ottawa

Nouvelle en ville, belle grande brune. Olivia reçoit de 9h à 16h. 819 664-4941

★★★ OCÉANA ★★★
Super massage
8 Victoria, Hull
Engageons. 819 775-4726

❤ SAMYA ❤
Femme mature, 40 ans, 819 209-8007

SANTÉ ET DÉTENTE
613 789-1318

SYDNEY, offre-toi un beau petit cadeau massage charnel de 9h à 15h30 819 271-4309

EMPLOIS

2831 Aide familiale demandée

Nouvelle annonce !

RECHERCHE gardienne chez-moi, pour heures flexibles. 613-219-4534.

2834 Offres d'emploi

40$/H, HYGIÉNISTE DENTAIRE avec exp. bilingue, pour remplacement congé de maladie, période indéterminée, lundi 8h à 16h30, mardi, mercredi et jeudi : midi à 20h. C.V.: clinique dentaire de Buckingham, 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4; courriel : dent.buckingham@gmail.com telec: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

Nouvelle annonce !

ADJOINT(E)-administratif(ive) avec bonnes connaissances du français et de l'anglais (parlés et écrits), expérience un atout. SVP envoyer C.V. à : valerie@wedorentals.com

AIDE-CUISINIER(E), bilingue, avec exp., temps partiel, se présenter avec CV au 75 Gréber, Gat., 819-246-8382

2834 Offres d'emploi

ASSISTANTE DENTAIRE
en dentisterie, bilingue, soir, temps plein, remplacement congé maternité. CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com

ASSISTANT(E) dentaire, jour et soir (temps plein) avec exp. Envoyez C.V. par courriel : dent.buckingham@gmail.com ou par télécopieur : 819 281-6150.
Clinique Dentaire de Buckingham : 819 281-3368

AVANT LE 16 JUIN
recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre
(formulé par 66 médecins spécialistes)
819-643-8470
www.maigrirenforme.com

Nouvelle annonce !

CAMELOT recherché, secteurs Hull pour livrer le Journal de Montréal. Christian : 819 500-7929.

CHARPENTIER, menuisier et poseur de gypse, commercial, ONT/QC, avec ou sans carte, 819 208-3555.

CHAUFFEUR (h./f.) recherché(e) chez Soucy Taxi, jour, soir ou nuit, 613-795-9612

Club de golf du Parc Kingsway
recrute des
CUISINIERS/CUISINIÈRES
expérimenté(e)s, immédiatement, de **16$ à 20$/h,** selon expérience.
Nous recherchons des cuisinier(e)s professionnelles pour préparer la nourriture aux spécifications exactes du chef et pour configurer les stations pour le menu. Les tâches consistent à aider le chef exécutif et le sous-chef dans leurs tâches quotidiennes. Le candidat retenu jouera un rôle clé en contribuant à la satisfaction de nos clients et aux objectifs d'acquisition.
Communiquez avec Jean-Luc Decoeur au 819 209-7621, jeanluckingsway@gmail.com

Nouvelle annonce !

CONCIERGE, résident, avec exp., entretien, réparations, 2 chambres fournies + salaire, temps plein, 819-328-4845.

CUISINIER (ÈRE) avec exp., livreur(euse) et serveur (euse) demandés, pour Pizzarama. Se présenter après 15h, 819 328-7890

CUISINIER(ÈRE) et SERVEUR(euse)avec, exp. temps plein et partiel, jour, soir et fin de sem. Buckingham. Carole : 819 986-1676

Nouvelle annonce !

DÉMÉNAGEMENT : chauffeur et aide-déménageur, salaire compétitif selon exp. temps plein ou partiel Demander Gervais Pilote au 819 282-0707.

GaGa Patate recherche employé disponible du lun. au sam. Temps plein/partiel. Vous présenter avec CV:1123 rue St-Louis, Gatineau.

GATINEAU PIZZA
-CUISINIER(ÈRE), temps plein et temps partiel avec exp.
-LIVREUR, temps partiel soir et fin de semaine. Vous présenter avec C.V. entre 16h et 20h au 344 rue Main, Gatineau.

GAUVREAU TERRE DE SURFACE
Est à la recherche de camionneurs pour camion à benne basculante avec Expérience dans la région de l'Outaouais, détenant une Classe 3 et/ou 1. Vous pouvez envoyer votre CV à : sg@gauvreauterredesurface.com ou contactez Stéphanie Gauvreau au 819 682-1735 poste 201.

Nouvelle annonce !

HOMME à tout faire pour immeuble à logement, exp., en construction. 819 210-4855 mattg@videotron.ca

Nouvelle annonce !

HYGIÉNISTE DENTAIRE
à temps partiel,
Envoyer C.V.par courriel:
2014.dentairegatineau@gmail.com

HYGIÉNISTE DENTAIRE, temps plein pour remplacement de congé de maternité (2 ans), possibilité temps plein ou partiel par la suite. Infos : Lise, 819 893-0888

LAFCO
Recherche Couvreur et Installateur de revêtement extérieur. Avec ou sans carte
Contacter Stéphane (819)773-7583

Nouvelle annonce !

LE CENTRE DENTAIRE CHAMPLAIN est à la recherche d'une secrétaire dentaire bilingue à temps plein. Belles conditions et ambiance de travail. **Contacter Vickie au : 819 682-1682 ou envoyer votre CV au : vickiem@centredentairechamplain.com**

2834 Offres d'emploi

LE MANOIR STE-MARIE
RECHERCHE UN(E) PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires, temps partiel de soir avec exp. Aimerais travailler avec les personnes âgées. Préférable d'avoir : PDSB, RCR et la loi 90. Aucun appel téléphonique, se présenter avec C.V. au : 156 boul Lorrain.

Les Entreprises Médicales de l'Outaouais en affaire depuis 32 ans recherchent :
- Commis d'entrepôt / livreur
40h/sem, lun au ven, salaire compétitif, avantages sociaux. **Envoyer CV par courriel à sylvainb@lesemo.com ou telécopieur 819 205-9112**

LIVREURS DEMANDÉS (h/f)
Le Droit et Citizen
SECTEUR MONTPELLIER

Poste disponible maintenant, 6 jours par sem. Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et terminer la livraison à 7h le matin du lun. au ven. et 8h le samedi matin.

Les personnes intéressées sont priées de joindre Paul Charpentier entre 10h et 15h, 819-775-5811.

★★MESSAGERIE GS★★
RECHERCHE chauffeur, avec mini Van ou voiture, **se présenter au 563 St-René Est, Gatineau, Qc, lundi au vendredi de 8 h-17h**

MONSIEUR FISSURE FONDATION
RECHERCHE opérateur(trice) de mini-excavatrice, avec exp. pour creuser le pourtour d'une maison, carte CCQ non demandée, salaire à discuter, beaucoup d'ouvrage,
Eric : 819 213-5991



NOUS SOMMES OUVERTS À L'ANNÉE!
CUISINIER(ÈRE) 2 ans d'exp., temps plein, salaire très compétitif selon exp., apportez CV au 374 rue Main, Gatineau.

PLOMBERIE LALONDE
RECHERCHE **Plombier** avec expérience pour le service aux clients.
Contactez Daniel ou Sylvain Lalonde,
819-663-6330.

PREPOSÉ aux chambres et à l'accueil recherché(e) de jour/soir/nuit, 819 665-8550

RECHERCHE, chauffeur (euse) classe 3, et aide déménageur pour le déménagement, Jack ; 819-664-5638

RECHERCHE concierge pour condo à Hull nous cherchons quelqu'un d'honnête avec exp. et travaillant. Appelez le 819 770-0897

PLOMBERIE OUTAOUAIS
PLOMBERIUM

Recherche conseiller(ère) en vente boutique. Équipe dynamique, salaire de base et commission, assurance collective, 819-246-7788 c.v.à info@plomberieoutaouais.com

RECHERCHE COUVREUR ET APPRENTI POUR SYSTÈME INTÉRIEUR avec exp., cartes de sécurité et véhicule, emploi imm. **819 665-9398 ou 819 431-9399.**

Nouvelle annonce !

RECHERCHE deux personnes énergiques et attentionnées pour une charmante dame âgée et une petite fille de 5 ans pour les assister dans leurs activités quotidiennes ex. : gardiennage, aider à l'habillage, faire courses, accompagner à des rendez-vous, etc. Une à temps partiel (en semaine) et une autre pour les ven. sam. dim. doit être disponible pour demeurer et coucher à la maison 1 à 2 nuits le week-end. **Requis:** permis de conduire. Je fourni l'auto. **819 328-6308**

RECHERCHE Émondeur et journalier et poseur de pavé-uni, Michel : 819-923-6047.

Nouvelle annonce !

Techn AIR
Chauffage • Climatisation • Ventilation

Recherche frigoriste ou apprenti (h./f.) avec licence CCQ domaine résidentiel, avec exp. 819-561-5561 ou C.V. par courriel à: info@technair.ca

2834 Offres d'emploi

RECHERCHE opérateur de mini-chargeur pour le nivelage de terrain et installateur de pavé uni. 819 328-1456.

RECHERCHE, poseur de système intérieur, spécialisé en charpente de mur extérieur/ mur interieur/ Gypse/ Plafond/ Plâtrage pour Gratte-ciel (High-rise)dans le secteur d'Ottawa. Travail à la pièce (Piece work). Contacter 613 769-3094

RECHERCHE RÉPARTITEUR, horaire variable, avec exp., pour une compagnie de remorquage, contacter François: 819-213-1669 de 7h à 19h.

RECHERCHE Tireur de joints pour tour a logement/Highrise (Secteur Ottawa) Travail a la piece/work by room. Contacter Steve 613-769-3094.

RESTO BAR LE HOOK
AIDE-CUISINIER(ÈRE) ET SERVEUR(SE) RECHERCHÉ(E) S
avec exp., selon horaire exigé, 819 328-2218

Rest'O'Bord Le Pirate, - emploi disponible avec expérience -cuisinier(ière),
819 243-5200

Nouvelle annonce !

RESTO-CAFÉ CALIMERO
recherche
CUISINIER(E) ET SERVEUR(EUSE)
À temps partiel, avec exp.,
déjeuner et dîner
Présentez-vous avec C.V. au
110 rue Georges, Masson

Ronald O'Connor Construction Inc.,
RECHERCHE un opérateur de chargeuse avec experience, un chauffeur avec experience pour chauffer 10-roues dompeur, Doit être bilingue
819-459-3355 ou fax 819-459-2569

SERVEUSE/BARMAID (h.f.) bilingue, avec exp., pour le Pop-au-Bar, temps partiel fin de semaine. Se présenter avec CV au 75 Greber, Gaitneau. 819 246-8382

TOITURE GILLES LANGELIER
RECHERCHE , installateur de bardeaux, et journalier, avec exp., 819 664-9331

TRIEUR(SE)S de matières recyclables, disponibles immédiatement, Natacha : 819 776-0175 claire@athenarh.com

ofe OPTION FEMMES EMPLOI

Vous êtes une femme,
et vous êtes en recherche d'emploi?
Nous avons la solution pour vous.
Appelez-nous : (819) 246-1725.

HULL HYUNDAI

Une entreprise grandissante est à la recherche d'un

COMMIS AUX PIÈCES

- Équipe dynamique
- Poste permanent à temps plein
- Avantages sociaux
- Entreprise familiale
- Et beaucoup plus !

Faites parvenir votre C.V.
par courriel à
gbeland@hullhyundai.ca
ou sur rendez-vous au
819 770-7768, poste 237
a/s M. Gérald Béland

VOUS AVEZ UN DOSSIER JUDICIAIRE ?
- Vous cherchez un emploi ?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon ?
- Vous voulez retourner aux études ?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère Gatineau
Gratuit – bilingue - confidentiel

2834 Offres d'emploi

RESPONSABILITÉS
Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice et du terrain environnant, être responsable du fonctionnement de l'édifice, assurer un lien direct avec les locataires et voir à certaines tâches administratives telles que la perception des loyers. Aucune réparation à effectuer.

QUALITÉS REQUISES
- Facilité à communiquer avec la clientèle
- Sens de l'initiative et des responsabilités
- Bonne forme physique
- Connaissance de l'anglais, un atout.

EXIGENCES
Doit demeurer sur les lieux.

OFFRE D'EMPLOI
À COMBLER
POSTES DE CONCIERGE
25-27-29-31 DES FLANDRES



Les Immeubles E.T ASSE

Acheminez votre C.V. par courriel à **rh@tasse.com** l'attention **d'Anita Bellemare**

WWW.ETASSE.COM

2834 Offres d'emploi

PROMOTIONS SIOUI
est à la recherche d'un
COMMIS AUX ACHATS

Les tâches incluent :
- Expédition et réception de marchandises;
- Placement de commandes avec différents fournisseurs;
- Suivi des commandes en attente;
- Communication avec clients, fournisseurs et l'équipe de ventes par téléphone et par courriel;
- Gérer les retours;
- Classement de documents.

Le candidat idéal devra être bilingue et avoir des connaissances de certains logiciels tels que Microsoft Word et Excel. Il pourra travailler avec Adobe ou Photoshop. Il devra être capable de s'occuper de plusieurs dossiers simultanément et bien travailler en équipe.

Envoyez votre CV à l'adresse : **mdbroderie@qc.aibn.com**

@LeDroitca facebook/LeDroitca

2834 Offres d'emploi

RONA
VAL-DES-MONTS
CHAUFFEUR-LIVREUR

Description :
- Effectuer les livraisons du magasin
- Aider à la préparation des livraisons
- Fournir un bon service à la clientèle
- Assurer le suivi des transports jusqu'à destination et respecter les échéanciers de livraisons
- Respecter les politiques et procédures
- Accomplir d'autres tâches connexes

Exigences :
- Détenir un permis de conduire classe 3 valide
- Expérience pertinente
- Ne pas avoir plus de 3 points d'inaptitude à son dossier de conduite
- Être fiable et bien organisé
- Disponibilité et flexibilité

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitea par courriel : **rona08333@gmail.com**

2834 Offres d'emploi

RONA
VAL-DES-MONTS
COMMIS DE COUR - LIVREUR
Temps plein

Description :
- Effectuer les livraisons du magasin
- Aider à la préparation des livraisons
- Fournir un bon service à la clientèle
- Respecter les politiques et procédures
- Accomplir d'autres tâches connexes
- Guider et accompagner la clientèle

Exigences :
- Détenir un permis de conduire classe 5 valide
- Connaissance des matériaux de construction
- Qualifications pour la conduite de chariot élévateur
- Être fiable, autonome et bien organisé
- Disponibilité et flexibilité

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitea par courriel : **rona08333@gmail.com**

2834 Offres d'emploi

Recherche :
CHEF CUISINIER
dans le domaine de la restauration (Resto-bar)
- Minimum 5 ans expérience;
- **Temps plein 5 jours par semaine**;
- **Emploi de jour**;
- Fiable et qui aime travailler en équipe.

Envoyez votre C.V. à **denis@barladrave.com**

Salaire très compétitif !

HINO
Hino Gatineau-Ottawa
recherche
GÉRANT DE SERVICE
COMMIS AUX PIÈCES
Communiquez avec
Ian Cyr au **819 772-4242**
ou par courriel à
icyr@hinogatineau.com

VÉHICULES

2851 Automobiles

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081 **www.financementbrisson.info**

Mazda Tribute 2010, 4x4 215,000 km,8 pneus, bon état, 2.5L, demande 3,500$ 819-210-3293

2856 Véhicules demandés

Nouvelle annonce !

0.000 - 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres. Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHAT d'autos pour la ferraille, au meilleur prix dans la région. Nous fournissons les papiers pour SAAQ. Lucie, 819-663-4014.

2856 Véhicules demandés

Nouvelle annonce !
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. 819-684-1561.

MÉCANIQUE RÉVOLUTION
RECHERCHE voiture pour étudiant, moins de 5000$, donnez-leur une deuxième vie! 819 561-2886

2858 Bateaux et véhicules nautiques

PRINCECRAFT, DLX, Resorter, 40 forces, et 4 forces Mercury, 10,800$, très peu utilisé, 819 669-5065

2859 Motos, VTT et motoneiges



VTT 8x8 t 6x6 ARGO et MAX
Service et pièces
Browning et Savage
Centre de réparations. Salle de tir
Vérifiez nos SPÉCIAUX en JUIN
www.sportmotothurso.com
Contactez Bill au : 819 985-2400

MARCHANDISES

2873 Divers à vendre

GRAND PIANO (ANTIQUITÉ) à vendre, très bon prix, 819 246-5374

2873 Divers à vendre

Nouvelle annonce !
ISOLANT 2pi X 4pi styromousse bleu et 4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5po, 5 à 8$, 819 775-8048.

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique.
Infos : Sébastien, 819-743-3772

Nouvelle annonce !



SPÉCIAL
Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950$ + taxes, transport inclus (1er 50 km). Certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

Nouvelle annonce !
SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.



TRIPORTEUR, 3 roues, servi 1 an 819 743-5647

2874 Ventes garage

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
TOUT DOIT PARTIR, du 8 juin au 17 juin. de 8h à 18h au 12 ch. Dunn, Chelsea.
Collection épinglettes, billes, balles golf; 3 manteaux fourrure; outils: jardin-neige-entretien terrain; meubles; autres outils; vêtements adultes; mobilier de chambre enfants lit 39"; outils de tous genres; fleurs (vivaces), toutes les décorations de Noël; plusieurs tapis; tous genres bric-à-brac. Très bon état

2883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, 125$/la corde. 819-771-4123

2886 Animaux

Nouvelle annonce !

ÂNES à vendre 819 775-0442

2890 Articles de sport et de loisir

Nouvelle annonce !
GOLF, 2 ensembles: Daiwa 12 batons et Waterford neuf 5 batons + chaussures homme et femme, 350$. 819-771-6722, 819-664-4464.

DES MILLIERS DE COEURS à protéger



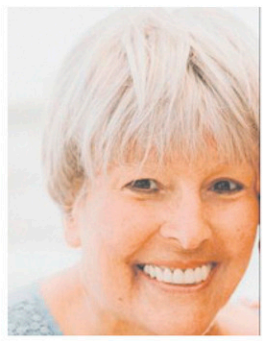
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595 ou 1 888 473-4636

La SECTION Nécrologique

INDEX

- BEAUREGARD FRANCE-LYNN
- CLEARY GERARD
- CLÉMENT LIONEL
- DION RICHARD
- FOUCAULT PIERRETTE
- GAUDET DENISE
- GIBEAULT, LIONEL
- LABELLE ROGER
- LAPRISE NICOLE
- LAROCHELLE CLAUDE
- LEBLANC GISÈLE
- LEBLOND SUZANNE
- LEMIEUX SYLVIE
- LOYER HELEN MARGUERITE
- LUPIEN MARC
- RICHER ROGER GILLES
- TROTTIER ANITA



C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE QUE NOUS VOUS FAISONS PART DU DÉCÈS DE

Mme France-Lynn Beauregard

décédée le 8 juin 2018, à l'âge de 65 ans. Elle était la fille de feu Ronald Beauregard et de feu Lucille Boulais. Elle laisse dans le deuil sa fille unique Stéphanie Dugas (Philip Schissler), sa petite-fille Miriam et une autre petite-fille en chemin. Elle laisse également sa soeur Carole Beauregard; ses neveux et nièces : Deliska (Peter), Thomas, Bernard Jr, Simon-Luc (Isabelle), Charlie et Raphaëlle ainsi que plusieurs cousin(e)s. Elle laisse aussi en deuil un extraordinaire cercle d'ami(e)s.

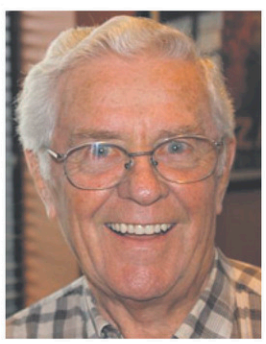
Elle fut prédécédée par sa soeur Jocelyne.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 16 juin 2018 à 11 h en l'église Jean XXIII, située au 1194, boul. St-René Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 15.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don au service de gynécologie-oncologie du CHUM et/ou au service de gynécologie-oncologie du CSSS pavillon de Gatineau.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop.

Coopérative funéraire de l'Outaouais | 819-568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop



C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE QUE NOUS VOUS ANNONÇONS LE DÉCÈS PAISIBLE DE

M. Gerard (Red) Cleary

le 11 mai 2018. Il était le fils de feu William John Cleary et de feu Eleanor Feeny. Il fut prédécédée par ses soeurs Winnifred Mimeault et Carol Cleary. Il laisse aussi derrière lui plusieurs neveux et nièces. Son amour pour photographier les animaux était vraiment incroyable. Il sera regretté par tous ceux qui le connaissaient.

À sa demande, un service commémoratif privé aura lieu le 16 juin 2018.

La famille désire remercier le personnel du 6e nord de la CISSSO de Gatineau, l'unité des soins palliatifs pour les très bons soins prodigués ainsi que la Coopérative des paramédics de l'Outaouais pour leur excellent service, qui est rarement mentionné. Merci aux employés de la Résidence De La Gappe pour leurs services très appréciés.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis au www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais | 819-568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

49 % des Québécois ont des difficultés de lecture

Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

Il n'est jamais trop tard pour apprendre.

Appelez-nous : 1 800 361-9142

fondationalphabetisation.org



C'EST AVEC REGRET QUE NOUS VOUS ANNONÇONS LE DÉCÈS DE

M. Lionel « Titi » Clément

survenu le 2 juin 2018, à l'âge de 78 ans. Il était le fils de feu Anna Leroux et de feu Félix Clément. Il laisse dans le deuil sa tendre conjointe des 57 dernières années, Pauline Sanscartier, ses frères, soeurs ainsi que Colombe (Roger Hamel), soeur de Pauline; ses filleules : Mélanie, Andrée et Sophie; ses précieux amis (André et Diane). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Des remerciements à ses adorables neveux Alain et Marcel pour leur précieuse présence et leur réconfort.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une cérémonie en mémoire de sa vie, en présence des cendres, aura lieu dans l'intimité à une date ultérieure.

Sa conjointe, Pauline, tient à exprimer ses sincères remerciements au personnel du 1er étage du CHSLD Champlain pour les excellents soins prodigués et toute l'attention témoignée à Lionel.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop.

Coopérative funéraire de l'Outaouais | 819-568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop



C'EST AVEC UNE IMMENSE TRISTESSE QUE NOUS VOUS ANNONÇONS LE DÉCÈS DE

Richard Dion

Il est décédé subitement le 9 juin 2018, l'âge de 62 ans. Il était le fils de Jean-Marie Dion et de feu Gabrielle Gauvreau. Il laisse dans le deuil sa fille Sonia (Pier-Luc Deroy-Laurin) et son fils Marc (France Gauthier); leur mère Francine Gauvreau; ses petits-enfants : Ludovic, Maëllie, Cassiopée, Loïc, Médéric et Jacob. Il laisse également sa copine Louise Schnob; son frère et ses soeurs : Diane (Simon Dufour), Jocelyne, Odette, Gérald (Diane Bernier) et Claire ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents, collègues de travail de l'Hôpital de Wakefield et ami(e)s.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 16 juin 2018 à 11 h en l'église Ste-Cécile-de-Masham sise au 1, rue Principale Est à La Pêche.

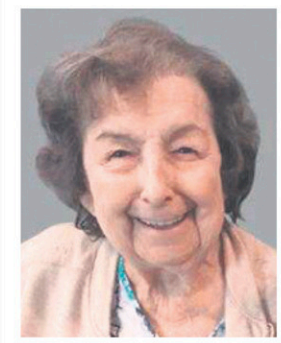
La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CSSS des Collines.

La famille désire remercier Lisa Leblanc, les ambulanciers et les policiers de la MRC des Collines ainsi que l'équipe de l'Unité des Urgences de l'Hôpital de Wakefield pour leur intervention rapide et leur soutien.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais | 819-568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop



LA FAMILLE FOUCAULT A LE REGRET DE VOUS ANNONCER LE DÉCÈS DE

Mme Pierrette Foucault née Nantel

décédée le 5 juin 2018, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Foucault et la fille de feu Lucien Nantel et de feu Irène Tessier. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Michel (Madeleine), Jacques (Yolaine) et Richard (Lynda); ses petits-enfants : Karyne, Daniel, Dominic, Patrick et Joëlle; ses sept arrière-petits-enfants adorés; ses soeurs : Gisèle (Gordon), Roberte (Gérard) et Diane (Marcel) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par son fils Jean-Guy; ses frères : Jean-Marc, Serge et sa soeur Ghislaine.

Le service religieux aura lieu le samedi 16 juin 2018 à 11 h en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe (Notre-Dame-de-l'Eau-Vive) située au 14, rue de la Guadeloupe à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie .

La famille désire remercier les anges de La maison Mathieu-Froment-Savoie pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop.

Coopérative funéraire de l'Outaouais | 819-568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop



C'EST AVEC TRISTESSE QUE
NOUS VOUS ANNONÇONS LE DÉCÈS DE

Mme Denise Gaudet née Gravel

décédée le 24 mai 2018, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Johnny Gaudet, la fille de feu Jean-Louis Gravel et de feu Marie-Ange Côté. Elle laisse dans le deuil son fils unique Serge Coté (Brigitte); ses petits-enfants : Mylène (Alexandre), Nancy (André), Patrick et Francis; ses arrière-petits-enfants : Olivier, Félix et Mia. Elle laisse également ses frères et soeurs ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par son frère Robert (Rita).

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 16 juin 2018 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais | 819-568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop



C'EST AVEC REGRET QUE
NOUS VOUS ANNONÇONS LE DÉCÈS DE

M. Lionel Gibeault

décédé le 2 juin 2018, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de Dolorès Gibeault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Edgar/Butch, Robert (Sharleen); ses petits-enfants : Mathieu (Francesca), Philippe (Simone), Valérie (Junior), Rachel (Stéphane), Benjamin et Emma. Il laisse également ses belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses parents Léonie et Rodolphe, ses frères et soeurs qui vont tous l'accueillir les bras ouvert.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 15 juin 2018 à 18 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 17 h 30.

Au lieu de fleurs, des dons à Denis Roy, « Loisirs » pour la Maison Bon Séjour, 134, rue Jean-René-Monette à Gatineau seraient appréciés.

La famille désire remercier le personnel du 3e étage de la Maison Bon Séjour ainsi que le Dr Foucault pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop.

Coopérative funéraire de l'Outaouais | 819-568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop



AVIS DE DÉCÈS

Mme Nicole Laprise

1951 - 2018

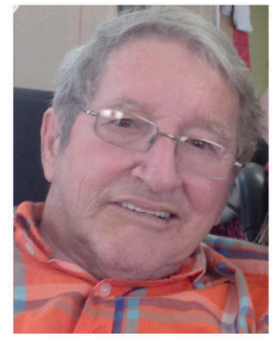
décédée le mardi 22 mai 2018, à l'âge de 66 ans. Elle est allée rejoindre ses parents Rhéal et Jeannette et son frère Robert.

Elle laisse dans le deuil son fils Éric (France); le père de celui-ci, Cyprien Pilon; sa soeur Monique, plusieurs neveux et nièces et ami(e)s.

Célébration de sa vie : aura lieu, en présence des cendres, le samedi 16 juin 2018 à 11 h à la **CHAPELLE DES JARDINS DU SOUVENIR** située au 75, boul. Fournier, Gatineau, QC, J8X 3P5. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 pour recevoir les condoléances.

Vous pouvez laisser vos voeux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com

Les Jardins du Souvenir — Maison funéraire et cimetières | Maison funéraire Les Jardins du Souvenir Cimetières | 819.778.1515 lesjardinsdusouvenir.com



AVIS DE DÉCÈS

M. Roger « la puce» Labelle

de Kapuskasing, est décédé le 3 juin 2018 au Centre hospitalier de Kapuskasing, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Louise Carré, le fils de feu Hilaire Labelle et de feu Fleurette Lacroix. Il laisse dans le deuil ses enfants : Manon (Donald Leveque) et Rock (Josée Brunet); ses petits-enfants : Méllissa et Amanda; son arrière-petit-enfant Brooklynn; ses frères : Guy (Johanne) et Jean-Claude (Louise) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances à l'église l'Assomption de Marie de Maniwaki à compter de 10 heures le vendredi 15 juin 2018, suivies du service religieux à 10 h 30 et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC.

Maison Funéraire McConnery | Maison funéraire McConnery | 819.449.2626 www.maisonfunerairemcconnery.ca

Fondation pour les aînés de l'Outaouais
819 777-3595
fao@vl.videotron.ca

Un don en leur mémoire



MAISON FUNÉRAIRE
Les Jardins du Souvenir
CIMETIÈRES
« Parce que rien n'est plus vivant qu'un souvenir »

Rendez hommage à votre père
Une messe à l'extérieur sera célébrée
ce dimanche 17 juin à 14 h
au magnifique Jardin d'Eau
En cas de pluie, la messe aura lieu à l'intérieur



Cimetière Notre-Dame | 75, boul. Fournier, Gatineau | 819 778-1515



C'EST AVEC UNE PROFONDE TRISTESSE QUE NOUS ANNONÇONS LE DÉCÈS INATTENDU DE NOTRE PÈRE

Claude Larochelle

Il nous a quittés le 6 juin 2018, à Masson-Angers. Il laisse dans le deuil son fils Jonathan (Ania), sa fille Sophie (Kyle), sa soeur et grande amie Lise, son jumeau Denis, la mère de ses enfants et amie Micheline, ses précieux chiens Chii et Sumomo, des cousins, des filleuls, ainsi que de très nombreux amis.

Selon ses voeux, un service pour célébrer sa vie aura lieu en présence des cendres le samedi 16 juin 2018 à 10 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 116, rue MacLaren Est (secteur Buckingham) suivi d'un goûter.

La famille sera reconnaissante de dons commémoratifs faits à la Fondation des maladies du coeur, en son honneur.

Bon voyage Pop, alors que ton départ laisse un vide dans nos coeurs, tu nous as aussi offert une vie remplie de souvenirs.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais | 819-568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop



LES FAMILLES LACELLE ET LEBLOND ONT LE REGRET DE VOUS ANNONCER LE DÉCÈS DE

Mme Suzanne Leblond

survenu le 6 juin 2018, à l'âge de 59 ans. Elle était l'épouse de Claude Lacelle et la fille de feu Henri Leblond et de Germaine Lepage. Elle laisse également ses enfants : Chantale et Josée; ses petits-fils : Jérémy et Aïden; ses frères et ses soeurs : Lucille (Rodolphe), Madeleine (Raymond), Jean-Claude (Tawny) et Daniel (Nancy) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 16 juin 2018 à 11 h en l'église Notre-Dame-de-l'Île, sise au 115 boul. Sacré-Coeur à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30. Elle fut prédécédée par sa soeur Line.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du rein.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais | 819-568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

AVIS DE DÉCÈS

Marc Lupien

C'est avec tristesse que nous annonçons le décès de Marc Lupien le 4 juin, 2018, à l'âge de 65 ans. Fils de feu Raoul Lupien et de feu Alice Mogé, il laisse dans le deuil son épouse Janice et sa fille Rosanne. Il laisse également deux soeurs et un frère. Il fut prédécédé par son fils Jonathan.

La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, le jeudi 14 juin à 10 h, suivies d'une séance de prières à 12 h. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.heritagefh.ca.

HERITAGE FUNERAL COMPLEX - COMPLEXE FUNÉRAIRE INC. | Salon funéraire Héritage | 613.830.2305 www.heritagefh.ca



AVIS DE DÉCÈS

Lemieux, Sylvie

1959 - 2018

décédée le mardi 1er mai, à l'âge de 58 ans et 8 mois. Elle laisse dans le deuil son conjoint Murray Hamley; ses parents Gaby et Robert Lemieux, ses frères et soeurs Pierre (Sylvie), Michèle (Larry), Denise (Kevin), François (Josée) ainsi que ses neveux, nièces et ami(e)s.

La célébration de vie : aura lieu, en présence des cendres, le vendredi 15 juin 2018 à 15 h au Centre communautaire de Wakefield, situé au 38, chemin de la Vallée, Wakefield.

Remerciements : la famille désire remercier le personnel des soins intensifs de l'Hôpital Civic d'Ottawa ainsi que l'approche Humaine du Dr Thomas Low, des soins intensifs de Hull.

Dons : prière de ne pas envoyer de fleurs. Vos dons pour la Maison des Collines de Wakefield (maison de soins palliatifs) seront très appréciés.

Vous pouvez laisser vos voeux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com. Pour information : 819 778-1515.

Les Jardins du Souvenir MAISON FUNÉRAIRE ET CIMETIÈRES | Maison funéraire Les Jardins du Souvenir Cimetières | 819.778.1515 lesjardinsdusouvenir.com



AVIS DE DÉCÈS

Mme Gisèle Leblanc

de Montréal, originaire de St-André-Avellin, est décédée le samedi 19 mai 2018, à l'âge de 85 ans. Fille de feu Aldébert Leblanc et de feu Mercedes Turpin.

Elle était la soeur de: Gaétane, Jean-Guy (Carmen), Jean-Marie (Micheline), Lise, Yves (Suzanne), Lorraine (Gilles), Diane (Yvon) et André (Danielle). Elle fut prédécédée par ses 2 frères : Gilles et Maurice. Lui survivent également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

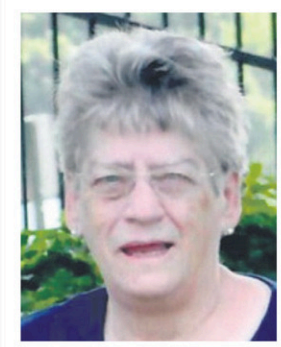
La famille invite parents et amis au **Complexe funéraire familial de la Petite-Nation Shields Berthiaume**, situé au 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, 819 983-6616, le samedi 16 juin 2018 à compter de 10 h. Une cérémonie aura lieu en la chapelle du complexe funéraire le samedi 16 juin 2018 à 11 h. Inhumation au cimetière paroissial.

Un merci spécial à tout le personnel du CHSLD Laurendeau pour les excellents soins prodigués à Mme Leblanc.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Société Alzheimer.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819 983-6865 ou visitez notre site Web : www.mfshieldsberthiaume.ca

SB SHIELDS BERTHIAUME | Complexe funéraire familial de la Petite-Nation Shields Berthiaume | 819.983.6616 www.mfshieldsberthiaume.ca



AVIS DE DÉCÈS

Helen Marguerite Loyer (née Weber)

C'est avec un immense regret que nous vous faisons part du décès de Helen Marguerite Loyer (née Weber) survenu le 2 juin 2018, à l'âge de 85 ans. Elle était la fille de feu Clarence Weber et de feu Minnie Humphrey. Elle fut prédécédée par ses frères : Kenneth (feu Marlene) et Gordon (Jean), ainsi que son beau-fils Richard. Elle laisse dans le deuil son tendre époux Ronald; ses enfants : Linda Asselin (feu David Lyon), Brian Douglas et Terry Asselin (Karen Cheslock); sa petite-fille Laura Douglas; son frère Earl (Mary-Lou Weber); sa soeur Ruth Ackerel (feu Ken), ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Un merci spécial aux infirmières et docteurs du CISSSO de Hull pour les bons soins prodigués.

Une célébration de sa vie sera célébrée le 18 juin 2018 à 11 h 00 à l'église St. Andrew's Presbyterian, 1 ch. Eardly à Aylmer. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h 30.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation Diabète Canada seraient appréciés.

Dignité | Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier Beauchamp www.racinerobertgauthier.ca | 819.770.1300 Hull 819.561.1969 Gatineau 819.684.1155 Aylmer



C'EST AVEC REGRET QUE
NOUS VOUS ANNONÇONS LE DÉCÈS DE

M. Roger Gilles Richer

C'est avec grande tristesse que nous annonçons le décès soudain de Roger Richer le 5 juin 2018, à l'âge de 82 ans, fils de (feu) Léopold Richer et (feu) Rhéa Farley. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée, Hélène Bériault; ses deux filles adorées, Chantal (James Wilson) et Danielle (Éric Rochon) ainsi que ses petits-enfants chéris, Guillaume Wilson, Xavier et Marie-Ève Rochon. Il laisse également ses frères, Claude (Eugénie) et Aurèl (Louise); ses soeurs, Lauriante (Roger), Fernande (feu Lucien) et Gisèle (Armand); ses beaux-parents, Rosario et Thérèse Bériault; son beau-frère Michel (Ginette); ses belles-soeurs, Rita Bourdeau, Hélène Richard, Lucille (Réjean), Diane (Albert) et Lise (Ramsey) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Roger fut prédécédé par ses frères, Rolland, Roch, Gérard, Lionel, Lucien et André ainsi que ses soeurs, Jeanne, Simone et Rita.

La famille recevra parents et amis au **Complexe funéraire Héritage** au 1250, chemin Trim, Orléans, Ontario, le vendredi 15 juin de 9 h 30 à 11 h 30; suivi des funérailles à la chapelle Héritage. Au lieu de fleurs, nous vous invitons à faire un don à l'Institut de cardiologie d'Ottawa ou l'Association pulmonaire. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.heritagefh.ca

HERITAGE FUNERAL COMPLEX - COMPLEXE FUNÉRAIRE INC.

Salon funéraire Héritage | 613.830.2305 www.heritagefh.ca



LA FAMILLE TROTTIER
A LE REGRET DE VOUS ANNONCER LE DÉCÈS DE

Mme Anita Trottier (née Brazeau)

Décédée le 6 juin 2018 à l'âge de 90 ans. Elle était la fille de feu Aimé Brazeau et de feu Laurette Mineault et l'épouse de feu Aurèle Trottier. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marcel (Ghislaine Cyr), Pauline (Florius « Flo » Côté), Paulette (Yves Larocque), feu Jocelyne (Bill Hutchison), Benoit (Darquise Bertrand), Robert (Christine Bertrand) et Sylvie (Guy Portelance); ses petits-enfants : Charles, Caroline, Stéphane, Hugo, Simon, Mathieu, Samuel, Danielle, Scott, Sébastien, Katelyne, Guillaume, Gabriel, Julien et 17 arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses frères, Gérald et Bernard (Marie-Claire Bordelau) et sa soeur Odette, sa belle-soeur Rollande Pichette Trottier, plusieurs neveux et nièces.

La Liturgie de la parole aura lieu le vendredi 15 juin 2018 à 14 h à la paroisse Notre-Dame-de-l'Espérance suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente une heure avant la Liturgie pour recevoir vos condoléances.

La famille désire remercier le personnel soignant de l'Hôpital et du Centre d'accueil de Buckingham pour leur dévouement et leurs soins attentionnés.

La famille sera reconnaissante de dons commémoratifs à la Fondation Santé de Papineau.

Pour toute information supplémentaire ou pour vos messages de condoléances, veuillez téléphoner au 819 986-3834, par télécopieur au 819 281-2182 ou le site Web : www.maisonfunerairecadieux.ca

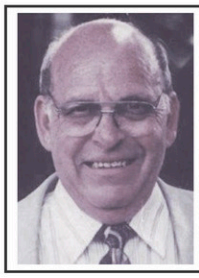
CADIEUX

Maison funéraire Cadieux Tubman 819.986.3834 | www.maisonfunerairecadieux.ca www.tubmanfuneralhomes.com

LA MAISON Mathieu Froment-Savoie
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAIS
PALLIATIVE CARE CENTRE

À LA MAISON...
LES SERVICES D'HÉBERGEMENT SONT GRATUITS
819 770-3900
WWW.MMFS.ORG

La SECTION Remerciements

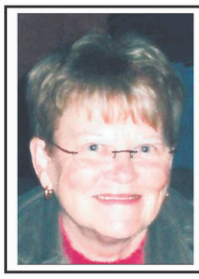


REMERCIEMENTS

M. Marcel Boisvenu

Les membres des familles Boisvenu et Rémillard désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve.

La SECTION In Memoriam



1er ANNIVERSAIRE

Mme Sonia Chouinard

NÉE LANDRY

Déjà une année depuis ton départ. Tu seras toujours dans nos pensées, car une mère tient les mains de ses enfants pendant un moment et leur coeur pour toujours.

Julie et Bruno



À UNE MÈRE

Mme Liliane Lafontaine Pétrin

À toi chère mère qui as su nous donner l'amour et la joie, nous formions une belle famille.

Dans les moments plus difficiles, tu étais toujours là à nous réconforter. De plus tu t'organisais pour que l'on manque de rien.

Francine, Lise, André

Hier - aujourd'hui - demain
Nous gardons de bons souvenirs de toi chère mère.

Nous t'aimons et
tu nous manques beaucoup.

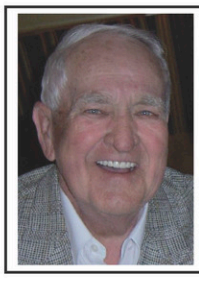


1er ANNIVERSAIRE

M. André Prud'Homme

À la douce mémoire d'André, décédé le 14 juin 2017. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Ton sourire et ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à notre famille qui reste la tienne.

De ton épouse Nicole, tes enfants et tes petites-filles



5e ANNIVERSAIRE - GASTON RAYMOND

En mémoire de Gaston Raymond. Déjà 5 ans que tu nous as quittés et pas une seule journée sans penser à toi.

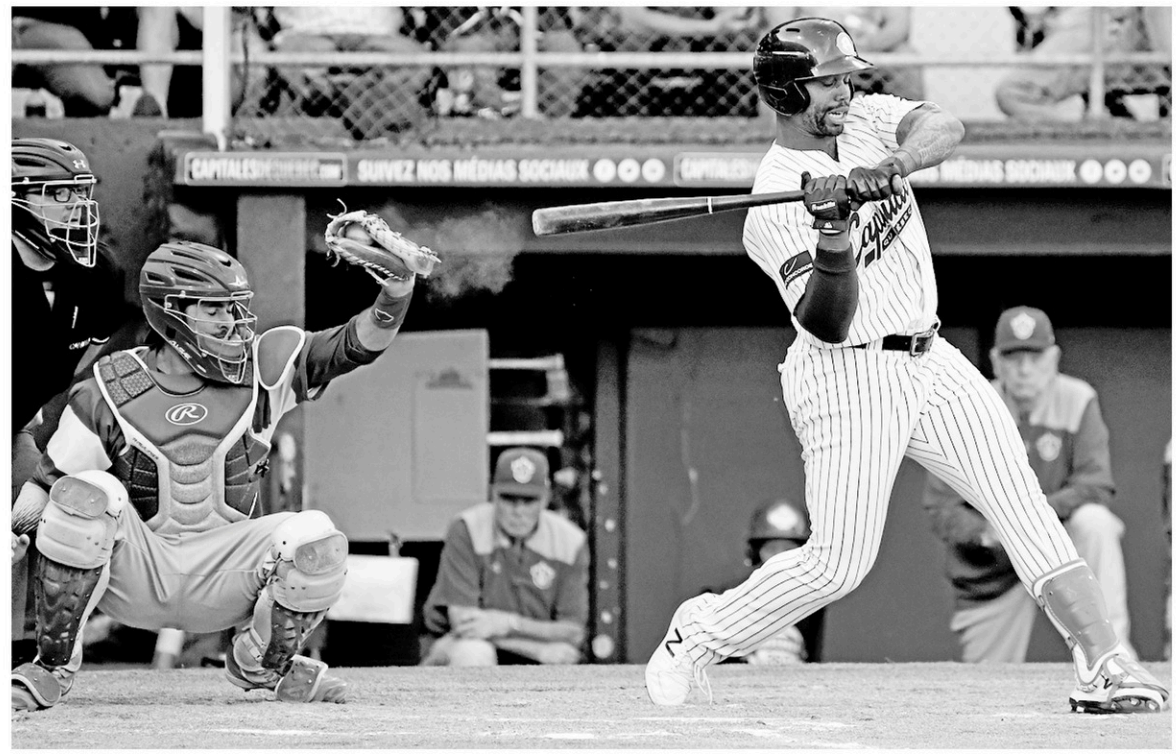
Nous avons des centaines de souvenirs qui continuent de nous faire sourire. Tu resteras à jamais bien vivant dans nos coeurs.

Mimi, les enfants et les petits-enfants

Les Champions l'emportent à Québec

JEAN-NICOLAS PATOINE
jnpatoine@lesoleil.com

QUÉBEC — Était-ce le vent ? L'excitation du retour à la maison ? Toujours est-il que les lanceurs des Capitales ont perdu le marbre, mardi soir. Leurs 10 buts sur balles ont été l'une des causes principales de la défaite de 8-3 contre les Champions d'Ottawa.



Les Champions d'Ottawa ont vaincu les Capitales de Québec 8-3 mardi soir. — ERICK LABBÉ, LE SOLEIL

Ça, et le brio d'un ancien, venu hanter le stade Canac. Sébastien Boucher a connu un fort match en produisant quatre points et en cognant deux doubles.

Ça, et les erreurs, en particulier un rare faux-pas de Yordan Manduley en cinquième manche. L'arrêt-court des Capitales a vu une balle lui glisser entre les mains et les jambes sur un potentiel double-jeu. Les Champions ont inscrit trois points dans l'engagement.

« On en avait une très mauvaise dans le corps, apparemment », a réagi le gérant des perdants (14-10), Patrick Scalabrini, pardonnant son Cubain pour cette première crampe au cerveau en quatre ans. « Ç'a été un match très mal joué de notre part. C'est le classique "tu recommences à zéro et t'essaies de l'oublier le plus vite possible". »

« On a eu beaucoup de coups sûrs pour plus d'un but avec des coureurs en position de marquer », a de son côté souligné le gérant Hal Lanier, dont les Champions (9-13) remportaient une troisième victoire consécutive. « On a joué notre match, on a volé des buts. On a bien réussi les jeux de base et on a été excellents en défensive. »

Pendant qu'Austin Chrismon (3-2) s'illustrait pour Ottawa, malgré le vent, en accordant trois points en sept manches, le partant des Capitales, Brett Lee, en arrachait un peu, comme c'est souvent le cas cette saison. Les choses allaient bien avant l'erreur de Manduley, mais Lee a quitté le match après cette cinquième en ayant accordé quatre coups sûrs et trois points, dont deux mérités. Mais surtout cinq buts sur balles, dont un avec les buts remplis. La foule l'a même tourné en dérision, après un prise.

Andrew Elliott a fait encore pire en sixième, allouant quatre points et trois buts sur balles en deux tiers de manche. Scalabrini a été expulsé du match à travers tout ça lorsque l'arbitre du premier-but a rendu une décision controversée. Josh Vitters semblait avoir capté le relais venu du troisième, mais il a échappé la balle en tentant de la renvoyer dans sa main libre. L'arbitre a jugé qu'il n'avait jamais eu le contrôle de l'objet, ce qui a soulevé la colère du gérant. Un point était venu marquer sur le jeu. La reprise semblait donner raison au Capitales en chef. « C'est un jeu de routine. Il n'y a pas de *call* à faire. [Si] l'arbitre n'en fait pas, personne ne dit rien et c'est fini », a commenté Scalabrini.

Le frappeur suivant, Boucher, a frappé un double de deux points, puis Steve Brown a suivi avec un simple et c'était 7-1 pour les Champions… et très tranquille dans les estrades, malgré une belle foule de 2212 spectateurs.

Les points des Capitales ont été le résultat d'un ballon-sacrifice de James McOwen en première, d'un circuit en solo de Kalian Sams en sixième (son quatrième) et d'un mauvais lancer de Chrismon en septième. Québec a frappé sept coups sûrs, dont deux chacun pour Sams et Vitters.

Deux aussi pour Coco Johnson et Jordan Caillouet du côté des gagnants, auteurs de neuf réussites. Steve Brown a produit deux points.

Les deux équipes se retrouvent mercredi soir (19 h) pour le deuxième match de la série. Steve Borkowski (1-2) pour Ottawa et Lazaro Blanco (2-1) pour Québec sont les partants prévus.

Un gros cogneur

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Le record de circuits de Philippe Craig-St-Louis est menacé chez le Hull-Volant de Gatineau.

Celui qui a gagné le championnat de la Ligue Canam avec les Capitales de Québec en 2017 avait frappé cinq circuits pendant la saison 2014 de la Ligue de baseball junior élite du Québec (LBJÉQ), mais Marcel-Maxime Lacasse en a déjà cogné deux dans les huit premiers matches cette année. Dans une ligue qui n'a connu que deux frappeurs de 10 circuits dans les quatre dernières années, Marcel-Maxime Lacasse aurait tout ce qu'il faut pour se joindre au club sélect.

« Il en a frappé 13 aux États-Unis cette saison. Je ne vois pas comment il ne pourrait pas en pelleter 10 de l'autre côté de la clôture avec nous », lance l'entraîneur-chef du Hull-Volant, Mathieu Joly.

Le receveur et joueur d'avant-champ a connu un début de saison sur les chapeaux de roue. Après huit matches où le « HV » a conservé une fiche de ,500 (4-4), Lacasse montre une moyenne au bâton de ,391. Quatre de ses neuf coups sûrs ont été pour plus d'un but. Il a déjà fait produire sept points.

« Mon approche a changé depuis l'an dernier, dit l'athlète de 19 ans. J'ai commencé à avoir beaucoup de *pop* dans les pratiques au bâton cette année à Western Texas College. Il y a eu un déclic là-bas. Je commence à frapper la balle avec beaucoup de force. Je ne dis pas que je cherche le circuit à tout prix, mais quand j'ai mon lancer, j'essaie de frapper loin. J'ai aussi pris 20 livres cet hiver. C'est beaucoup de masse », dit le frappeur de 6'1" et 225 livres.

Lacasse et Jonathan Lamarche (,400) ont été les deux frappeurs les plus constants du Hull-Volant en ce jeune début de saison. La recrue Rémi Patry (,310) avait aussi connu un bon début de campagne avant de connaître un programme double plus difficile, à l'instar de ses coéquipiers battus deux fois par les Orioles de Montréal dimanche.

N'empêche, le Hull-Volant n'a pas eu l'occasion de se mettre en marche avec seulement huit matches au programme. La majorité des autres clubs de la LBJÉQ ont joué cinq matches de plus. Charlesbourg est déjà rendu à 19 matches.

« C'est beau les pratiques, mais il n'y a rien de mieux que des matches pour prendre du rythme. Ça va commencer pour nous bientôt. J'ai hâte de prendre la route avec les *boys* », dit Lacasse.

Selon lui, tout est en place pour que le Hull-Volant connaisse la meilleure saison régulière de son histoire.

« Nous avons plus de profondeur. Avant, nous misions sur deux ou trois lanceurs et deux ou trois frappeurs. Cette année, tout le monde peut frapper et lancer. Ça va nous amener loin. »

Lacasse est aussi un partisan du nouvel entraîneur-chef Mathieu Joly.



Marcel-Maxime Lacasse. — MARTIN ROY, LE DROIT

« Il n'a pas peur de dire ce qu'il a sur le cœur. J'aime son énergie. Il veut provoquer des choses. Il veut nous voir voler des buts. Nous ne faisions pas cela beaucoup l'année dernière. Nous avons aussi une bonne chimie. Nous sommes plusieurs à avoir grandi ensemble. Il n'y a pas de grosses têtes dans l'équipe. Les vétérans suivent. Les recrues suivent. Nous formons un tout. »

DE L'AIDE SUR LA BUTTE

Au monticule, l'équipe gatinoise a dû manœuvrer sans un de ses meilleurs bras. Zakary Gignac pourrait toutefois grimper sur la butte prochainement.

Il y a aussi Alexis Lavergne qui est sur le point de revenir au jeu après deux saisons d'absence.

Il avait été étincelant comme lanceur recrue.

AGRESSIONS SEXUELLES

Québec va mieux encadrer les fédérations sportives

JOCELYNE RICHER
La Presse canadienne

QUÉBEC — Les fédérations sportives se feront couper les vivres par l'État s'il est démontré qu'elles n'offrent pas aux jeunes athlètes un environnement qui les protège contre d'éventuels prédateurs.

Le financement versé par Québec à quelque 60 fédérations sportives sera donc bientôt assujetti à une série de nouvelles obligations.

Le ministre de l'Éducation, Sébastien Proulx, également responsable du sport, a fait adopter à l'unanimité mardi, à l'Assemblée nationale, une motion visant à mieux protéger les jeunes athlètes contre d'éventuels abus commis par des adultes chargés de leur entraînement.

La motion a été déposée en Chambre alors que quatre des 12 victimes de l'ex-entraîneur de ski alpin Bertrand Charest étaient présentes dans les gradins: Geneviève Simard, Gail Kelly, Anna Prchal et Émilie Cousineau.

Charest, qualifié de «prédateur» par le juge, a reçu une sentence de 12 ans de prison, après avoir été reconnu coupable de 37 chefs d'exploitation et d'agression sexuelle en juin 2017.

Les nouvelles règles devraient entrer en vigueur à compter de 2020.

L'initiative gouvernementale survient à la suite de la demande formulée par ces quatre victimes de l'ex-entraîneur de ski, qui sont sorties publiquement récemment, pour demander à Québec d'agir afin que d'autres jeunes athlètes ne subissent pas le même sort qu'elles.

D'ici 2020, les fédérations sportives devront donc se doter d'un plan d'action destiné à prévenir «les agressions physiques, psychologiques, émotionnelles et sexuelles dans la pratique d'un sport au Québec».

Le plan d'action devra contenir des procédures claires et prévoir le traitement indépendant des plaintes, tandis que toutes les personnes visées (personnel des fédérations, athlètes, entraîneurs, bénévoles) devront obligatoirement suivre une formation en matière de prévention du harcèlement et des agressions. Le nouveau règlement pourrait contenir d'autres éléments, comme le fait d'imposer aux fédérations qu'une jeune athlète ne se retrouve pas seule avec son entraîneur.

Il est clair que le financement public des fédérations sportives sera désormais conditionnel au respect de ce règlement, dès qu'il sera adopté.

«Ma colère s'émousse»

En conférence de presse, les anciennes skieuses d'élite ont exprimé leur satisfaction de voir Québec donner suite à leurs demandes aussi rapidement.

L'une d'elles, Émilie Cousineau, a dit souhaiter que le drame subi par les plaignantes et elle-même «donne du courage à d'autres victimes de parler, de se lever. En tant que victime, je peux affirmer qu'il s'agit d'un processus libérateur. Cela me permet de poursuivre dans ma guérison. En fait, pour la première fois depuis trop longtemps, ma colère s'émousse», a-t-elle commenté, en point de presse, flanquée de ses trois consoeurs, du ministre Proulx et de la ministre de la Condition féminine, Hélène David.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	43	19	,694	—	—	8-2	G-1	23-9	20-10
Boston	45	22	,672	½	—	6-4	G-1	23-11	22-11
Tampa Bay	31	35	,470	14	10½	3-7	G-2	14-16	17-19
Toronto	30	37	,448	15½	12	5-5	P-2	16-19	14-18
Baltimore	19	46	,292	25½	22	2-8	P-5	10-19	9-27

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	35	29	,547	—	—	6-4	G-2	20-11	15-18
Minnesota	29	34	,460	5½	11	6-4	G-2	17-17	12-17
Detroit	31	37	,456	6	11½	3-7	P-2	21-17	10-20
Chicago	22	42	,344	13	18½	5-5	P-1	10-20	12-22
Kansas City	22	44	,333	14	19½	2-8	P-1	10-21	12-23

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Seattle	42	24	,636	—	—	8-2	G-2	21-12	21-12
Houston	42	25	,627	½	—	7-3	G-5	19-14	23-11
Los Angeles	37	30	,552	5½	5	7-3	P-2	17-18	20-12
Oakland	34	32	,515	8	7½	6-4	G-1	18-16	16-16
Texas	27	41	,397	16	15½	3-7	P-4	13-23	14-18

Lundi 11 juin
Boston 2 Baltimore 0 (12)
Toronto 4 Tampa Bay 8
Cleveland 4 Chi. White Sox 0
L.A. Angels 3 Seattle 5
Mardi 12 juin
Boston à Baltimore, 19h05.
Minnesota 6 Detroit 4
Toronto 1 Tampa Bay 4
Cleveland à Chi. White Sox, 20h10.
Houston à Oakland, 22h05.
L.A. Angels à Seattle, 22h10.
Interligue
Washington 0 N.Y. Yankees 3
Cincinnati à Kansas City, 20h15.
Mercredi 13 juin
Toronto à Tampa Bay, 13h10.
Boston à Baltimore, 15h05.
L.A. Angels à Seattle, 16h10.
Minnesota à Detroit, 19h10.
Cleveland à Chi. White Sox, 20h10.
Houston à Oakland, 22h05.
Interligue
Washington à Yankees, 19h05.
Cincinnati à Kansas City, 20h15.
Jeudi 14 juin
Minnesota à Detroit, 13h10.
Cleveland à Chi. White Sox, 14h10.
Houston à Oakland, 15h35.
Tampa Bay à Yankees, 19h05.
Boston à Seattle, 22h10.
Vendredi 15 juin
Tampa Bay à Yankees, 19h05.
Minnesota à Cleveland, 19h10.
Detroit à Chi. White Sox, 20h10.
Houston à Kansas City, 20h15.
L.A. Angels à Oakland, 21h35.
Boston à Seattle, 22h10.
Miami à Baltimore, 19h05.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Atlanta	38	28	,576	—	—	5-5	G-1	17-12	21-16
Washington	36	28	,563	1	—	4-6	P-2	15-16	21-12
Philadelphie	34	30	,531	3	2	3-7	G-2	21-11	13-19
New York	28	35	,444	8½	7½	1-9	P-1	13-21	15-14
Miami	25	42	,373	13½	12½	5-5	G-2	13-20	12-22

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	38	25	,603	—	—	8-2	G-1	19-13	19-12
Milwaukee	39	27	,591	½	—	4-6	P-2	18-12	21-15
St. Louis	36	29	,554	3	½	6-4	P-1	20-15	16-14
Pittsburgh	32	34	,485	7½	5	3-7	P-1	18-15	14-19
Cincinnati	23	43	,348	16½	14	4-6	G-1	11-23	12-20

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Arizona	36	29	,554	—	—	8-2	G-4	20-13	16-16
Los Angeles	33	32	,508	3	3½	7-3	G-1	16-18	17-14
San Fran.	33	34	,493	4	4½	6-4	P-2	19-11	14-23
Colorado	32	34	,485	4½	5	2-8	P-5	11-19	21-15
San Diego	32	37	,464	6	6½	7-3	G-1	18-21	14-16

Jeudi 7 juin
L.A. Dodgers 8 Pittsburgh 7
Colorado 5 Cincinnati 7 (13)
Miami 1 St. Louis 4
Philadelphie 3 Chi. Cubs 4
Vendredi 8 juin
Pittsburgh 1 Chi. Cubs 3
San Francisco 9 Washington 5
Milwaukee 12 Philadelphie 4
St. Louis 7 Cincinnati 6 (10)
San Diego 0 Miami 4
Arizona 9 Colorado 4
Atlanta 3 L.A. Dodgers 7
Interligue
N.Y. Yankees 4 N.Y. Mets 1
Samedi 9 juin
San Francisco 5 Washington 7
Milwaukee 12 Philadelphie 3
Pittsburgh 0 Chi. Cubs 2
St. Louis 6 Cincinnati 4
San Diego 5 Miami 4
Arizona 12 Colorado 7
Atlanta 5 L.A. Dodgers 3
Interligue
N.Y. Yankees 4 N.Y. Mets 3
Dimanche 10 juin
St. Louis 3 Cincinnati 6
San Diego 3 Miami 1
Milwaukee 3 Philadelphie 4
Pittsburgh 7 Chi. Cubs 1
Arizona 8 Colorado 3
San Francisco 2 Washington 0
Atlanta 2 L.A. Dodgers 7
Interligue
N.Y. Yankees 0 N.Y. Mets 2
Lundi 11 juin
San Francisco 5 Miami 7
Chi. Cubs 7 Milwaukee 2 (11)
San Diego 2 St. Louis 5
Pittsburgh 5 Arizona 9
Mardi 12 juin
Colorado 4 Philadelphie 5
San Francisco 1 Miami 3
N.Y. Mets 2 Atlanta 8

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Betts Bos.	49	189	52	67	,354
Segura Sea	63	265	50	91	,343
Altuve Hou.	67	272	40	93	,342
Simmons L.A.A.	59	215	32	71	,330
Castellanos Det.	64	265	32	84	,317
Brantley Cle.	54	224	34	71	,317
Duffy T.B.	50	204	16	64	,314
Rosario Minn.	62	250	41	78	,312
Machado Bal.	64	250	32	78	,312

Points produits — Martínez, Bos., 54; Machado, Bal., 50; Haniger, Sea, 47; Benintendi, Bos., 46; Davis, Oak, 46.
Circuits — Martínez, Bos., 21; Trout, L.A.A., 21; Ramírez, Cle., 19; Judge, N.Y.Y., 18; Machado, Bal., 18; Betts, Bos., 17.
Victoires — Kluber, Cle., 10; Severino, N.Y.Y., 9; Carrasco, Cle., 8; Porcello, Bos., 8; Happ, Tor., 8; Verlander, Hou., 8; Snell, T.B., 8; Gonzales, Sea, 7.
Retraits au bâton — Cole, Hou., 124; Sale, Bos., 120; Verlander, Hou., 113; Paxton, Sea, 111.
Victoires protégées — Diaz, Sea, 24; Kimbrel, Bos., 21; Chapman, N.Y.Y., 18.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Freeman Atl.	65	252	43	86	,341
Gennett Cin.	64	244	33	83	,340
Kemp L.A.D.	63	204	29	69	,338
Markakis Atl.	65	264	41	88	,333
Crawford S.F.	64	228	28	75	,329
Martinez Stl.	61	228	31	74	,325
Almora Jr. Cubs	58	189	36	60	,317
Dickerson Pit.	60	234	31	74	,316
Anderson Mia.	66	251	37	78	,311

Points produits — Suárez, Cin., 48; Gennett, Cin., 47; Story, Col., 47; Freeman, Atl., 46; Rizzo, Cubs, 46; Báez, Cubs, 46; Markakis, Atl., 44.
Circuits — Harper, Wash., 19; Albies, Atl., 16; Villanueva, S.D., 15; Story, Col., 14; Shaw, Mil., 14; Báez, Cubs, 14; Adams, Wash., 13.
Victoires — Scherzer, Wash., 10; Wacha, Stl., 8; Newcomb, Atl., 7; Stratton, S.F., 7; Mikolas, Stl., 7.
Retraits au bâton — Scherzer, Wash., 142; Corbin, Ari., 110; Degrom, N.Y.M., 106
Victoires protégées — Davis, Col., 20; Hand, S.D., 19; Doolittle, Wash., 16.

BASEBALL

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Sussex County	13	9	,591	—
Québec	14	10	,583	—
Trois-Rivières	12	11	,522	1½
Rockland	13	12	,520	1½
Salina Stockade	1	3	,250	3
New Jersey	9	13	,409	4
Ottawa	9	13	,409	4
Rép Dominicaine	0	0	,000	—

Dimanche 10 juin
Québec 4 Trois-Rivières 6
Salina Stockade 1 Ottawa 7
Rockland 4 New Jersey 1
Mardi 12 juin
Sussex County 2 Rockland 4
Sussex County 14 Rockland 10
Ottawa 8 Québec 3
Salina Stockade 2 Trois-Rivières 13
Mercredi 13 juin
Sussex County à Rockland, 18h30.
Ottawa à Québec, 19h05.
Salina Stockade à Trois-Rivières, 19h05.
Jeudi 14 juin
Sussex County à Rockland, 18h30.
Ottawa à Québec, 19h05.
Salina Stockade à Trois-Rivières, 19h05.
Vendredi 15 juin
Salina Stockade à Québec, 19h05.
Ottawa à Sussex County, 19h05.
New Jersey à Trois-Rivières, 19h05.
Samedi 16 juin
Salina Stockade à Québec, 18h05.
Ottawa à Sussex County, 18h05.
New Jersey à Trois-Rivières, 19h05.

LBJEQ

Section Financière Sun Life

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Québec	9	4	,692	—	G-4	7-3
Saguenay	8	5	,615	1	G-2	7-3
Trois-Rivières	6	9	,400	4	P-1	4-6
Charlesbourg	7	13	,350	5½	P-3	4-6

Section La Cage Brasserie sportive

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Saint-Eustache	8	4	,667	—	P-1	7-3
Montréal	9	6	,600	½	G-5	7-3
Gatineau	5	4	,556	1½	G-1	5-4
Laval	8	7	,533	1½	P-1	5-5
Repentigny	2	10	,167	6	P-2	1-9

Section Vertdure

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Longueuil	11	3	,786	—	G-7	8-2
LaSalle	8	6	,571	3	G-2	6-4
Granby	6	10	,375	6	P-3	2-8
Coaticook	3	11	,214	8	G-1	3-7

Section Baseball Québec

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
ABC-18U	11	7	,611	—	G-2	6-4
ABC-16U	8	10	,444	3	P-2	5-5

Dimanche 10 juin
Québec 3 ABC-16U 1
Montréal 9 Gatineau 2
ABC-16U 1 Québec 8
Montréal 5 Gatineau 2
LaSalle 5 Coaticook 1
LaSalle 6 Coaticook 5
Charlesbourg 8 Saguenay 9
Lundi 11 juin
Granby 5 Longueuil 6
Mardi 12 juin
Montréal 11 Repentigny 4
Saguenay 9 Charlesbourg 5
Gatineau 4 Laval 1
Coaticook 4 Granby 0
Mercredi 13 juin
Laval c. ABC-16U, 19h30.
Longueuil à LaSalle, 19h30.
Jeudi 14 juin
Saint-Eustache c. ABC-18U, 19h30.
Québec à Saguenay, 19h30.
LaSalle à Longueuil, 19h30.
Gatineau à Repentigny, 20h.

LBMQ

SENIOR QUÉBÉCOIS

	G	P	Moy.	Diff.	Pp	Pc
St-Jean	8	1	,889	-	76	31
Acton Vale	7	1	,875	½	68	26
Coaticook	7	2	,778	1	54	38
Sherbrooke	5	4	,556	3	63	68
Montréal	3	4	,429	4	30	47
Victoriaville	3	6	,333	5	28	79
St-Jérôme	3	6	,333	5	44	44
Thetford Mines	1	4	,200	5	22	25
Ottawa	1	4	,200	5	21	28
Shawinigan	1	7	,125	6½	33	53

Dimanche 10 juin
St-Jérôme 10 Victoriaville 3
Sherbrooke 6 Acton Vale 9
Coaticook 6 Shawinigan 5
Sherbrooke 2 St-Jean 12
Mardi 12 juin
Ottawa 4 St-Jean 1
Shawinigan 1 St-Jérôme 6
Mercredi 13 juin
Sherbrooke vs Montréal, 20h
Thetford Mines vs Shawinigan, 20h30

SOCCER

MLS

EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Atlanta	15	9	3	3	31	19	30
New York City	15	8	3	4	30	20	28
Columbus	16	7	3	6	22	14	27
New York	13	7	4	2	28	15	23
N.-Angleterre	15	6	4	5	25	21	23
Orlando	14	6	7	1	24	28	19
Chicago	15	5	7	3	21	26	18
Philadelphie	15	5	7	3	16	21	18
FC Toronto	13	4	7	2	19	23	14
Montréal	15	4	11	0	15	31	12
D.C. United	11	2	6	3	15	20	9

OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Kansas City	15	8	2	5	28	14	29
FC Dallas	14	8	1	5	24	14	29
Los Angeles FC	14	7	4	3	29	24	24
FC Vancouver	16	6	5	5	26	30	23
Salt Lake	15	7	7	1	19	29	22
Portland	13	6	3	4	20	18	22
Houston	14	6	5	3	29	21	21
Los Angeles Gal.	15	6	7	2	22	23	20
Minnesota	14	5	8	1	17	26	16
FC Seattle	12	3	7	2	9	15	11
San Jose	14	2	9	3	22	29	9
Colorado	13	2	9	2	14	24	8

Samedi 9 juin
Atlanta 1 New York City 1
New York 1 Columbus 1
Orlando 2 FC Vancouver 5
Montréal 0 FC Dallas 2
N.-Angleterre 1 Chicago 1
Colorado 0 Houston 2
D.C. United 1 FC Seattle 2
Salt Lake 0 Los Angeles Gal. 3
Kansas City 0 Portland 0
Los Angeles FC 4 San Jose 3
Mercredi 13 juin
Atlanta à Columbus, 19h30.
Orlando à Montréal, 19h30.
FC Seattle à New York, 20h.
D.C. United au FC Toronto, 20h.
Chicago au Colorado, 21h.
N.-Angleterre à San Jose, 22h30.

TENNIS

COUPE MERCEDES

À STUTTGART, ALLEMAGNE
MESSIEURS
Simple - Premier tour
Denis Shapovalov (6), Canada, bat Prajnesh Gunneswaran.
Denis Istomin, Ouzbékistan, bat Philipp Kohlschreiber (5), Allemagne, 7-6 (7-2), 7-6 (7-3).
Milos Raonic (7), Canada, bat Mirza Basic, Bosnie-Herzégovine.
Maximilian Marterer, Allemagne, bat Viktor Galovic.
Marton Fucsovics, Hongrie, bat Denis Kudla, États-Unis, 6-3, 6-4.
Feliciano Lopez (8), Espagne, c. Viktor Troicki, Serbie, 6-1, 0-0 (suspendu).
Benoit Paire, France, bat Taylor Fritz, États-Unis.
Gilles Simon, France, bat Matteo Viola, 6-0, 6-3.

OMNIUM LIBEMA

À BOIS-LE-DUC, PAYS-BAS
MESSIEURS
Simple - Premier tour
Malek Jaziri, Tunisie, bat Max Purcell, Australie, 6-2, 6-3.
Jeremy Chardy, France, bat Guillermo Garcia-Lopez, Espagne, 6-4, 6-7 (7-9), 7-6 (7-4).
Evgeny Donskoy, Russie, bat Franko Skugor, Croatie, 6-3, 6-2.
Mackenzie McDonald, États-Unis, bat Andreas Seppi (8), Italie, 6-4, 6-2.
Alex Bolt, Australie, bat Vasek Pospisil, Canada, 4-6, 7-6 (7-5), 6-2.
Bernard Tomic, Australie, bat Kevin King, 6-4, 6-2.
Matthew Ebden, Australie, bat Tim Smyczek, États-Unis, 6-2, 6-3.
Stefanos Tsitsipas (5), Grèce, bat John-Patrick Smith, Australie, 3-6, 6-3, 6-4.
DAMES
Simple - Premier tour
Kiki Bertens (3), Pays-Bas, bat Natalia Vikhlyantseva, Russie, 5-7, 6-3, 7-6 (7-5).
Elise Mertens (2), Belgique, bat Polona Hercog, Slovénie, 6-2, 6-4.
Veronika Kudermetova, Russie, bat Anett Kontaveit (4), Estonie, 6-4, 7-6 (7-4).
Kirsten Flipkens, Belgique, bat Anna Kalinskaya, Russie, 6-3, 6-0.
Aleksandra Krunic (7), Serbie, bat Valentini Grammatikopoulou, Grèce, 6-1, 6-0.

HOCKEY

FINALE — COUPE CALDER

(QUATRE DE SEPT)

Texas c. Toronto
Samedi 2 juin
Texas 5 Toronto 6
Dimanche 3 juin
Texas 2 Toronto 1
Mardi 5 juin
Toronto 2 Texas 1
Jeudi 7 juin
Toronto 2 Texas 3
Samedi 9 juin
Toronto 6 Texas 2
Mardi 12 juin
Texas 5 Toronto 2
(Série égale 3-3)
Jeudi 14 juin
x-Texas à Toronto, 19h.

GOLF

BOURSIERS PGA
1. Justin Thomas 5 764 100$
2. Dustin Johnson 4 786 825$
3. Justin Rose 4 737 152$
4. Jason Day 4 200 887$
5. B DeChambeau 4 194 398$
6. Patrick Reed 3 916 241$
7. Phil Mickelson 3 912 019$
8. Bubba Watson 3 740 485$
9. Webb Simpson 3 438 767$
10. Patton Kizzire 3 209 701$
11. Marc Leishman 3 085 880$
12. Jon Rahm 3 070 168$
13. Rickie Fowler 3 058 510$
14. Tony Finau 2 843 563$
15. Patrick Cantlay 2 825 323$
16. Pat Perez 2 647 774$
17. Paul Casey 2 569 185$
18. Aaron Wise 2 563 642$
19. Luke List 2 534 209$
20. Chesson Hadley 2 502 722$
21. Rory McIlroy 2 502 063$
22. Chez Reavie 2 370 611$
23. Alex Noren 2 331 926$
24. Brian Harman 2 296 876$
25. Andrew Landry 2 269 617$
26. Ian Poulter 2 245 727$
27. Kyle Stanley 2 213 020$
28. Brendan Steele 2 165 345$
29. Cameron Smith 2 158 880$
30. Jordan Spieth 2 055 894$
31. Henrik Stenson 2 050 724$
32. Gary Woodland 2 011 702$
33. Emiliano Grillo 1 998 661$
34. X Schauffele 1 995 867$
35. Austin Cook 1 929 136$
36. Si Woo Kim 1 910 948$
37. Kevin Kisner 1 898 669$
38. Jimmy Walker 1 880 086$
39. C Howell III 1 849 119$
40. Brooks Koepka 1 795 417$

FORMULE 1

Classement des pilotes:

	Pts
1. Sebastian Vettel	121
2. Lewis Hamilton	120
3. Valtteri Bottas	86
4. Daniel Ricciardo	84
5. Kimi Raikkonen	68
6. Max Verstappen	50
7. Fernando Alonso	32
8. Nico Hulkenberg	32
9. Carlos Sainz Jr.	24
10. Kevin Magnussen	19
11. Pierre Gasly	18
12. Sergio Perez	17
13. Esteban Ocon	11
14. Charles Leclerc	10
15. Stoffel Vandoorne	8
16. Lance Stroll	4
17. Marcus Ericsson	2
18. Brendon Hartley	1
19. Romain Grosjean	0
20. Sergey Sirotkin	0

NASCAR

PINTY'S

Classement des pilotes:

	Pts
1. Louis-Philippe Dumoulin	47
2. Marc-Antoine Camirand	42
3. Noah Gragson	41
4. Kevin Lacroix	41
5. D.J. Kennington	40
6. Cole Powell	38
7. Kerry Micks	37
8. James Vance	36
9. Brett Taylor	35
10. Adam Martin	34
11. Peter Klutt	33
12. Andrew Ranger	33
13. Donald Theetge	31
14. Alex Tagliani	31
15. Jason White	29
16. David Thorndyke	28
17. Larry Jackson	27
18. Anthony Simone	26
19. Gary Klutt	25
20. Jocelyn Fecteau	24
21. Raymond Guay	23
22. Jean-François Dumoulin	22



ETIENNE RANGER, LE DROIT

MATCH CANADA-RUSSIE CE SAMEDI AU PARC TWIN ELM

Ottawa renoue avec le rugby international

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Le toit coulait. Les toilettes étaient vieilles de 40 ans. C'est sans compter les autres nombreux travaux qui s'avéraient plus que nécessaires.

Le parc de rugby Twin Elm d'Ottawa a eu droit à une cure de rajeunissement dans les derniers mois. Près de 100 000 $ plus tard, il est prêt à recevoir à nouveau un match international.

L'équipe masculine canadienne affrontera la Russie, samedi après-midi, sur le coup de 16h.

«Les travaux seront terminés juste à temps pour cette joute», a souligné le président du parc, Lee Powell.

Ce sera une première visite du Canada à Twin Elm depuis 2015. Il avait été confronté aux États-Unis à l'époque.

Il y a cinq ans, la puissante équipe des îles Fidji avait effectué un passage remarqué à Ottawa.

Par le passé, le Canada a notamment surpris la France dans la capitale nationale.

«Nous sommes excités d'accueillir ce match-ci, surtout avec les améliorations que nous avons apportées. Puis l'équipe canadienne a une fiche gagnante chez nous», a souligné Powell.

Rugby Canada espère afficher complet pour cette partie de la série estivale 2018. Le parc Twin Elm, situé dans le secteur Nepean, peut accueillir environ 5000 spectateurs.

Il y a quatre jours, le Canada avait affronté l'Écosse au stade du Commonwealth, à Edmonton, dont la capacité est de 60 000 places.

Plus de 12 000 personnes ont assisté à la défaite canadienne de 40-18.

Un qui a hâte de jouer à Ottawa? Matt Heaton. C'est le seul produit du Québec au sein de la formation nationale masculine, lui qui a grandi à Godmanchester, en Montérégie.

«J'ai dû jouer une dizaine de fois à Twin Elm au sein de clubs québécois. J'aime l'endroit. C'est plus intime, a dit Heaton, qui dispute sa troisième saison sur la scène internationale.

«En plus, mes amis et ma famille pourront venir me voir. C'est le plus près de chez moi où je peux jouer avec l'équipe canadienne.»

Car après cet arrêt à Ottawa, Heaton et ses coéquipiers prendront la direction des Maritimes. Plus précisément Halifax où ils affronteront les États-Unis le 23 juin.

Ce sera le dernier match de la série estivale 2018.

Il s'agit d'une année de transition pour l'équipe canadienne.

«Il y a des joueurs qui ont pris la porte de sortie, d'autres viennent de se joindre à nous. Notre nouvel entraîneur cherche à reconstruire notre alignement en agrandissant notre bassin de joueurs. Il ne veut pas se fier aux mêmes 25 joueurs. Il veut un groupe plus important dans lequel piger», a expliqué Matt Heaton.

Le Canada est classé 21e au monde en ce moment en rugby masculin à 15 joueurs. Il n'a jamais perdu à ses quatre affrontements précédents contre la Russie, qui se pointe au 19e rang de la hiérarchie de World Rugby.

Les dirigeants du parc Twin Elm estiment que plus de 3000 personnes pratiquent le rugby à Ottawa-Gatineau.

«Les gens qui viendront voir notre match auront droit à du jeu rapide et excitant. Ils verront des contacts solides. Ils vont découvrir une équipe canadienne composée de joueurs d'un peu partout au pays. Nous avons des gars du Nouveau-Brunswick, des Prairies, de la Colombie-Britannique. Il y a moi du Québec et nous avons des joueurs d'Ottawa», a lancé Matt Heaton en poussant ce choc Canada-Russie.

Les petits bonshommes

13/6/2018

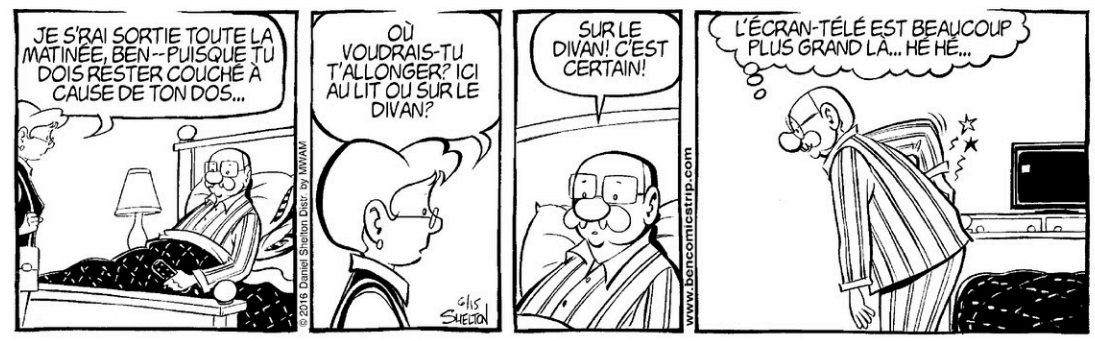
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



OMNIUM DE Ggolf DES ÉTATS-UNIS

Tiger Woods s'est ennuyé

Associated Press

SOUTHAMPTON — Il y a un an, alors qu'il regardait l'Omnium de golf des États-Unis à la télévision tout en se remettant d'une autre opération au dos, Tiger Woods ignorait s'il allait de nouveau prendre part à ce qu'il appelle « notre championnat national ».

Mardi, il a parlé de sa présence sur le parcours de Shinnecock Hills comme d'une opportunité d'ajouter un quatrième titre en carrière, mais aussi du fait que ça comble un vide dans son existence après deux années de suite où il a fait impasse.

Cette année, ce sera son 20e Omnium des États-Unis.

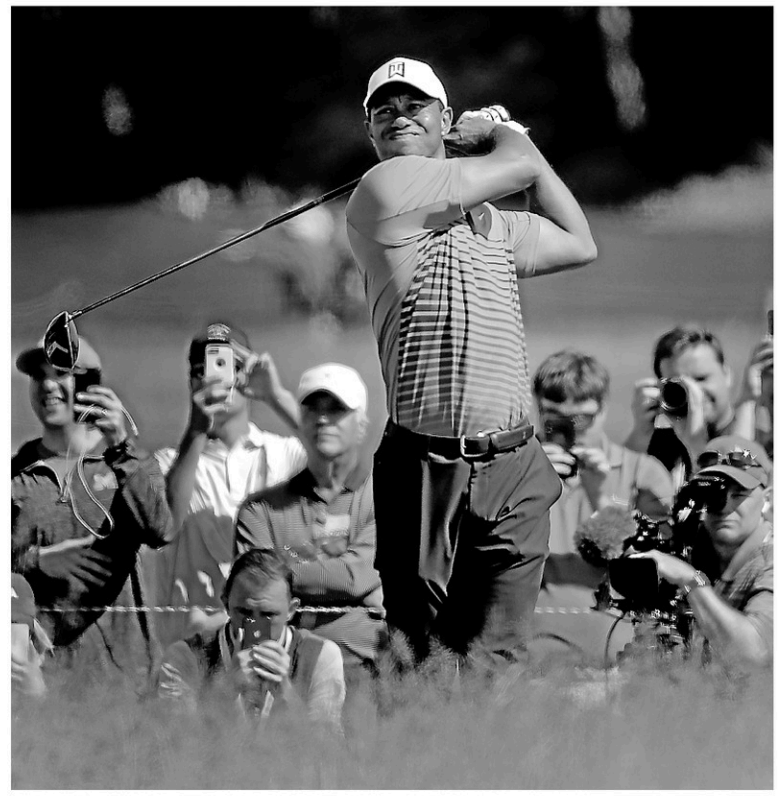
« Je me suis ennuyé de ne pas jouer à l'Omnium des États-Unis. C'est notre titre national et sa signification a été tellement grande pour moi durant ma carrière. Quand j'étais jeune, le tournoi le plus important que tu pouvais gagner, c'était un événement de l'USGA (Association de golf des États-Unis, a-t-il raconté.

D'avoir gagné neuf fois, c'est pas mal spécial », a-t-il enchaîné en faisant à ses trois triomphes chez les amateurs et ses trois autres alors qu'il était encore junior, dans les années 90.

Il y a maintenant dix ans que Woods est bloqué à 14 titres de tournois du Grand Chelem, après son spectaculaire triomphe à l'Omnium des États-Unis de 2008. Depuis, de ennuis de santé — il s'est demandé l'an dernier s'il pourrait assez recouvrer la santé pour de nouveau jouer avec ses enfants — et des problèmes à l'extérieur des terrains de golf ont dressé des obstacles à sa quête du record de 18 championnats majeur de Jack Nicklaus.

Est-il surpris de ne pas encore avoir mérité son 15e titre ?

« J'ai eu un certain nombre d'occasions de gagner le 15e et je n'y suis pas arrivé. Je n'aime pas cette sensation. J'ai certainement eu de beaux moments et j'en ai gagné quelques-uns. Malheureusement, au cours des dix dernières années, ce ne fut pas le cas. »



Cette année, ce sera le 20e Omnium de Tiger Woods. — JULIE JACOBSON, AP



COUPE DU MONDE

L'Allemagne débarque

Agence France-Presse

MOSCOU — Les champions du monde sont là, le tournoi peut commencer ! À deux jours du match d'ouverture du Mondial-2018, l'Allemagne est arrivée mardi à Moscou pour prendre possession de son camp de base, d'où elle tentera de défendre sa couronne acquise en 2014 au Brésil.

La sélection anglaise, rajeunie après ses contre-performances lors des dernières échéances internationales et avec Harry Kane à sa tête, est également arrivée plus tard dans l'après-midi à Saint-Pétersbourg, à 45 km de son camp de base à Repino où les Trois Lions prépareront leur entrée en matière contre la Tunisie lundi.

L'avion de la Mannschaft s'est posé à l'aéroport de Vnukovo dans le sud de la capitale russe. Les joueurs ont ensuite rejoint en bus leur résidence de Vatutinki, à une quarantaine de kilomètres au sud de la capitale.

Les Allemands entrent en lice dans le groupe F dimanche à Moscou contre le Mexique au stade Loujniki de Moscou, là même où la sélection russe ouvrira les hostilités contre l'Arabie Saoudite dès jeudi soir.

Le choix du camp de base a beaucoup fait parler en Allemagne : Vatutinki est une banlieue lointaine sans beaucoup d'attrait, et les joueurs seront cantonnés dans un grand domaine ceinturé par de hauts murs de béton. Autour d'eux, de la forêt et un bourg de 10 000 habitants aux immeubles d'habitation très modestes et souvent décatis.

Mais avec ou sans cadre idyllique, l'équipe rêve surtout de devenir la première à conserver son titre depuis le Brésil de Pelé (1958-1962), et Joachim Löw de devenir à 58 ans le premier coach depuis la seconde guerre mondiale à remporter deux Coupes du monde. Le seul à l'avoir fait avant lui est l'Italien Vittorio Pozzo, en 1934 et 1938.

HUIT FOIS EN FINALE

Avec ses statistiques démentielles, la formation de Manuel Neuer et Thomas Müller peut faire peur. Elle est arrivé huit fois en finale lors des 16 dernières coupes du monde depuis 1954, pour quatre titres de championne du monde. Elle a été au total 12 fois dans le dernier carré, et n'a jamais été éliminée avant les quarts de finale.

Sa préparation cette année a pourtant été chaotique, avec une seule victoire en six matches, trois nuls et deux défaites, dont une le 2 juin contre l'Autriche, qui s'est fait balayer 3-0 par le Brésil de Neymar quelques jours plus tard.

En ville, on sent à J-2 comme un parfum de Coupe du monde : les spots défilent sur les TV russes - images des villes hôtes entrecoupées par Cristiano Ronaldo entrant sur le terrain —, tandis que supporters mexicains et argentins rivalisent de chants aux abords de la Place Rouge et du Kremlin.



L'équipe allemande s'est posé mardi à l'aéroport de Vnukovo, dans le sud de Moscou.
— YURI KADOBNOV, AGENCE FRANCE-PRESSE

Le Portugal de Ronaldo, justement, sera-t-il perturbé par les remous autour du Sporting de Lisbonne ? Quatre des internationaux de la Seleçao ont rompu leur contrat avec le club, et sont à la recherche d'un employeur, à trois jours du choc du premier tour contre l'Espagne.

Moins grave sans doute mais tout de même délicat : les Espagnols auront été pris par surprise mardi par l'annonce du Real Madrid, qui a révélé que son entraîneur la saison prochaine pour succéder à Zinédine Zidane serait... Julen Lopetegui, le coach de la Roja en quête d'un nouveau titre mondial en Russie.

Pendant que les joueurs cherchent la concentration, certains compilent des données pour se livrer à des pronostics « scientifiques ». La banque Goldman Sachs a tenté d'adapter ses savants modèles économiques à un football bourré d'incertitudes. Résultat ? « Le Brésil va gagner sa 6e Coupe du monde en battant l'Allemagne le 15 juillet en finale », assène l'organisme financier américain qui se base sur pas moins de « 200 000 modèles » de « machine learning » (apprentissage automatique), exploitant des « données sur les caractéristiques des équipes, les joueurs, les performances récentes », etc...

Mbappé quitte l'entraînement, touché à la cheville gauche

ISTRA — Simple frayeur ou grosse inquiétude pour les Bleus ? L'attaquant français Kylian Mbappé a brutalement arrêté l'entraînement mardi, touché à la cheville gauche, à quatre jours de l'entrée en lice de la France en Coupe du monde, samedi contre l'Australie.

Mbappé a été touché lors d'un choc avec son coéquipier Adil Rami. Le jeune attaquant, grimaçant, est d'abord resté une ou deux minutes au sol sous le regard du staff médical.

Il s'est ensuite relevé et a essayé de reprendre, encouragé par des dizaines de supporters français présents pour cet entraînement ouvert.

Mais le joueur du PSG a très rapidement renoncé, en jetant sa chasuble bleue par terre de dépit, avant de rejoindre le vestiaire.

Avec sa vitesse et son talent, Mbappé, 19 ans, fait partie des titulaires indiscutables de cette équipe de France. Les Bleus démarrent leur Mondial samedi contre l'Australie, à Kazan.

AGENCE FRANCE-PRESSE

REPRISES VIDÉO

La FIFA veut accorder plus de temps

GRAHAM DUNBAR
Associated Press

MOSCOU — Les arbitres à la Coupe du monde de soccer devront s'assurer que le temps requis pour étudier une reprise vidéo soit ajouté à la fin de chaque demie, même si l'arrêt de jeu dure dix minutes.

À deux jours du début du tournoi, la FIFA a présenté ses lignes directrices en matière d'arbitrage à la centaine d'officiels qui seront à l'oeuvre en Russie au cours du prochain mois.

«Toutes les minutes, toutes les secondes perdues par l'assistance vidéo à l'arbitrage (AVA) seront ajoutées à la fin, a annoncé Massimo Busacca, directeur de l'arbitrage à la FIFA. Nous ne voulons pas perdre une seule seconde à cause d'une interruption.»

Les arbitres pourront faire appel à la vidéo lors d'erreurs possibles et de graves incidents pouvant changer l'allure d'un match: les buts marqués, les cartons rouges, les tirs de pénalité et l'identité d'un joueur à sanctionner.

«Nous allons prendre tout le temps nécessaire pour voir s'il y a clairement matière à carton rouge, a ajouté Busacca, qui a été l'un des arbitres lors de la Coupe du monde de 2010. Si c'est lié à une confrontation pendant le match ou au non-respect de l'image (du football), nous pourrons même rester dix minutes à la vidéo pour déterminer exactement ce qu'il s'est passé.»

Le premier arbitre qui se trouvera sous les réflecteurs sera Nestor Pitana, de l'Argentine, qui sera d'office lors du match d'ouverture entre la Russie et l'Arabie saoudite jeudi à Moscou.

L'Italien Massimiliano Irrati sera responsable d'une équipe de quatre hommes en charge de la révision vidéo. Ces hommes travailleront à partir d'un centre de contrôle de la FIFA situé en banlieue de Moscou, à quelques kilomètres du stade Loujniki.

Les directives de la FIFA pourraient mener à un plus grand nombre de décisions faisant l'objet d'une révision — et possiblement renversées -, alors que l'organisation a demandé aux arbitres de laisser aller le jeu et de garder pour plus tard l'option d'une révision vidéo.

«Il (l'arbitre) respecte les directives qui lui ont été volontairement données en gardant le drapeau abaissé», a déclaré Pierluigi Collina, président du comité des arbitres de la FIFA.

«S'il soulève le drapeau, tout est terminé.»

La révision vidéo fait encore place à du scepticisme après une saison entière d'utilisation dans certaines ligues élite comme la Bundesliga, en Allemagne.

Des équipes et des amateurs ont manifesté leur mécontentement face à un processus décisionnel qui pouvait être lent et semer la confusion. Ce problème avait fait surface lors de la Coupe des confédérations de la FIFA, un tournoi préparatoire à la Coupe du monde tenu l'an dernier en Russie.

«C'est prêt pour la Coupe du monde, mais ne pensez pas que ce sera parfait», a avisé Busacca en parlant d'un système qui fait l'objet de tests depuis 2016 et qui n'a été approuvé officiellement qu'en mars.



JACQUELYN MARTIN, ASSOCIATED PRESS

DÉFILÉ DE LA COUPE À WASHINGTON

La Constitution Avenue envahie

Associated Press

WASHINGTON — Des dizaines de milliers de partisans se sont massés le long de Constitution Avenue mardi pour assister au défilé commémorant la conquête de la coupe Stanley par les Capitals de Washington.

Vers 11 h, une quarantaine de véhicules — autobus et décapotables — ont commencé à se déplacer le long de la 23e Rue jusque vers Constitution Avenue, menés par une trentaine de policiers à motocyclette.

Le défilé commençait officiellement à la 17e Rue et prenait fin à l'angle de la 7e Rue, en bordure du National Mall, un parc situé près du centre-ville.

Le dernier autobus, qui regroupait Alexander Ovechkin, Nicklas Backstrom, Brooks Orpik, le propriétaire Ted Leonsis et le président Dick Patrick, est arrivé à destination peu avant 13 h.

À la vue du dernier véhicule, les fans se sont mis à scander « Raise the Cup! » (Soulevez la Coupe !) et « Ovi! Ovi! Ovi! »

Assis à l'avant de l'autobus à deux étages, Ovechkin a parfois laissé ses bras sur le trophée, parfois soulevé la coupe au bout de ses bras. Entre les deux, il s'est aussi permis de siroter quelques gorgées de bière.

Lors du rassemblement au National Mall, l'entraîneur-chef Barry Trotz a affirmé que les Capitals allaient répéter leur exploit, puis les partisans, menés par l'attaquant T.J. Oshie, ont scandé « back-to-back ».

Ovechkin a semé la frénésie parmi la foule en leur rappelant qu'il avait prédit, au début de la saison, que l'équipe ne serait pas aussi mauvaise que certains pouvaient le penser.

Pour conclure le rassemblement, Ovechkin et ses coéquipiers ont entonné « We Are the Champions », le grand succès du groupe « Queen's » dans les années 70.

Pour la ville de Washington, il s'agissait de la première célébration du triomphe d'une équipe de sports professionnels en 26 ans, soit depuis que les Redskins ont remporté le Super Bowl en 1992.

Les Capitals ont remporté la première coupe Stanley de leur histoire jeudi dernier, grâce à un gain de 4-3 lors du cinquième match de la finale face aux Golden Knights de Vegas jeudi dernier.

La coupe Stanley au *Tonight Show*

La Presse canadienne

Alex Ovechkin et Braden Holtby ont invité à leur façon l'animateur américain Jimmy Fallon à participer à leur célébration de la coupe Stanley en lui permettant de boire directement dans le trophée.

Lundi soir, les deux vedettes des Capitals de Washington ont été invités au « Tonight Show », que Fallon anime depuis 2014. Ils s'y sont présentés avec le trophée que l'équipe a gagné pour la première fois de son histoire, en cinq matchs face aux Golden Knights de Vegas jeudi dernier.

Le segment a commencé avec Fallon menant une brève entrevue avec Ovechkin et Holtby sur le divan.

Les trois célébrités se sont ensuite rendues sur la scène — en compagnie du jockey Mike Smith, vainqueur de la Triple Couronne samedi — et ont bu dans la coupe Stanley à l'aide de pailles de papier.

Ovechkin et Holtby ont ensuite soulevé l'animateur et l'ont tenu la tête en bas afin de lui permettre de plonger sa tête dans le trophée et y boire.

Pendant l'entrevue, Fallon a montré la plus récente édition de la revue Sports Illustrated, dont la une a été réservée à Ovechkin et la coupe Stanley, et l'a montrée au capitaine des Capitals.

« Le gars paraît bien, pourquoi pas ? », a lancé Ovechkin au sujet de la page couverture de la célèbre revue.

Fallon a également questionné Holtby au sujet de ses habitudes d'avant-match, notamment le fait qu'il joue de la guitare pour ses coéquipiers.

« On ne sait trop comment, une guitare a été livrée à l'aréna. Un jour, j'ai décidé d'en jouer et nous avons amorcé une longue séquence victorieuse. (Les joueurs) ont décidé de continuer de me laisser jouer... C'est plus un porte-bonheur », a blagué le gardien des Capitals.

Plus tôt en journée, les Capitals avaient affiché sur leur compte Twitter une photo d'Ovechkin et de Holtby se déplaçant avec la coupe Stanley, qui était attachée par une ceinture de sécurité, vers le studio où est enregistré le « Tonight Show ».

Ovechkin a mérité le trophée Conn Smythe remis au joueur le plus utile à son équipe pendant les éliminatoires. Quant à Holtby, il a connu d'excellentes séries, avec une moyenne de buts alloués de 2,16 et un taux d'arrêts de ,922.

Depuis leur triomphe, les Capitals ont tenu de nombreux moments de célébration, la plupart ayant été enregistrés et affichés dans les réseaux sociaux. Fallon a notamment montré au public une vidéo d'Ovechkin plongeant dans une fontaine publique avant d'effectuer des redressements assis dans l'eau, sous les cris de joie des gens présents.

Samedi, les Capitals ont amené le trophée dans le vestiaire des Nationals de Washington.

Ottawa contre Gatineau, prise 2

La rivalité interprovinciale fera de nouveau rage, cette saison.

Les 67's d'Ottawa et les Olympiques de Gatineau croiseront de nouveau le fer, en saison régulière.

Le calendrier de la saison régulière 2018-19 de la Ligue de hockey de l'Ontario (LHOntario) a été dévoilé, mardi matin. Ça nous a permis de découvrir que les deux clubs de la région de la capitale fédérale croiseront le fer à deux reprises, dans une série aller-retour, en décembre.

Les Olympiques seront les hôtes de la première joute, le vendredi 7 décembre, au Centre Robert-Guertin.

Le club qui perdra cette rencontre n'aura pas à broyer du noir trop longtemps. Le match revanche sera disputé moins de 24 heures plus tard, à l'aréna de la Place TD.

Les deux équipes ont partagé les honneurs de la série, l'hiver dernier. Les Olympiques ont vaincu les 67's 4-1, ans un match en plein air, devant 11671 personnes.

Un mois plus tard, les 67's ont blanchi les Olympiques 5-0, à Guertin.

La saison régulière des 67's débutera le vendredi 21 septembre. Les Steelheads de Mississauga seront alors en ville. **LEDROIT**

Lee absent à Dallas

L'avocat embauché par le propriétaire des Sénateurs Eugene Melnyk pour défendre l'assistant directeur général Randy Lee des accusations de harcèlement d'un jeune homme de 19 ans qui pèsent contre lui à Buffalo, Paul J. Cambria, a confirmé mardi à l'Associated Press que Lee sera présent en cour le 22 juin pour sa prochaine comparution. Il s'adonne que le 22 juin est la première journée du repêchage de la LNH à Dallas, alors que les Sénateurs détiennent deux choix de première ronde, les quatrième et 22e au total.

Lee a plaidé non-coupable aux accusations de harcèlement au deuxième degré qui ont été déposées après un incident survenu alors qu'il retournait à l'hôtel Westin de Buffalo dans une navette lors de la soirée du 30 mai dernier, pendant l'événement « Combines » où les clubs de la LNH évaluent les meilleurs espoirs en vue du repêchage. La victime allègue que Lee, 56 ans et un membre de l'organisation des Sénateurs depuis 24 ans, lui a touché les épaules avant de faire un commentaire sur ses propres organes génitaux.

Le commissaire adjoint de la LNH Bill Daly a dit à l'AP que la ligue n'avait pas d'objection à ce que Lee assiste à la deuxième journée du repêchage, le samedi 23 juin, que cette décision revient à l'équipe, qui n'a pas émis d'autre commentaire depuis qu'elle a indiqué enquêter sur cette affaire le 1er juin.

Dans cette atmosphère morose, les Sénateurs ont annoncé mardi qu'ils tiendront un party du repêchage au Centre Canadian Tire pour la première ronde du vendredi 22 juin. Des joueurs actuels et anciens seront présents pour discuter avec l'animateur Gord Wilson de leurs souvenirs du jour de leur sélection. Les portes de l'amphithéâtre ouvriront à 18 h alors que l'encan lui-même débutera à 19 h 30 à Dallas. **MARC BRASSARD, LE DROIT**

LA CONJOINTE DE HOFFMAN SERAIT IMPLIQUÉE

La conjointe de Karlsson se dit victime de harcèlement

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Une querelle entre conjointes de joueurs des Sénateurs d'Ottawa pourrait expliquer pourquoi le nom de Mike Hoffman se retrouve présentement dans les rumeurs d'échanges.

Selon *Postmedia*, sa copine de longue date Monika Caryk est accusée par Melinda Karlsson, épouse du capitaine de l'équipe Erik Karlsson, d'avoir monté une campagne de harcèlement sur les réseaux sociaux au cours des derniers mois, culminant avec le décès de l'enfant qu'attendait le couple le plus en vue de la capitale le 19 mars dernier.

Mme Karlsson a obtenu un lien de paix, l'équivalent d'une ordonnance de protection, signé par la juge de paix Louise Logue, de la Cour de justice de l'Ontario, le 4 mai dernier. La Police d'Ottawa a également ouvert une enquête.

Toujours selon *Postmedia*, la déclaration sous serment de Melinda Karlsson comprend les citations suivantes : « Monika Caryk a fait plusieurs déclarations pour souhaiter la mort de mon enfant avant sa naissance... Elle a aussi dit qu'elle souhaitait que je meure et que quelqu'un devrait couper ('*take out*,' en anglais) les jambes de mon mari pour 'mettre fin à sa carrière'. Monika Caryk a écrit plus de 1000 commentaires négatifs et dérogatoires au sujet de moi en tant que professionnelle. »

Les commentaires allégués auraient été écrits à partir de comptes Twitter ou Instagram qui ont depuis été effacés, sous des surnoms comme @sandydandy45 et @petersonmegan51. Sur Instagram, Erik Karlsson avait lui-même répondu à un ou une internaute qui avait écrit, en réponse à une photo du petit pied de son fils Axel mort prématurément, « Je me sens mal pour le bébé, il n'avait pas de chance avec Melinda qui prenait des médicaments antidouleur tous les jours ».

« Comment peux-tu oser ? Tu as créé des faux comptes et acheté des comptes piratés pendant des mois pour nous harceler, moi et ma femme, mais ça c'est très bas même pour toi. Tu es une personne dégueulasse », a-t-il répondu rapidement.

Hoffman a répondu à une requête de *Postmedia* pour commenter et il a nié catégoriquement toute implication dans cette affaire de lui autant que de sa conjointe.

« Il y a 150 % des chances que ma fiancée Monika et moi ne sommes pas impliqués dans aucune des accusations qui ont été dirigées vers nous. Nous comprenons très bien qu'il n'y a aucune place pour du harcèlement sur internet. Nous avons offert de coopérer et faire tout ce qui sera nécessaire pour trouver qui a fait cela, et nous offrons notre soutien (aux Karlsson). Évidemment, ce sont des moments difficiles qu'ils traversent et nous voulons savoir qui a fait cela, parce que pour une raison qui m'échappe, ça s'en vient dans notre cour alors que ce n'est pas nous à 150 %. Nous n'avons rien à cacher. Nous sommes prêts à collaborer de quelque façon que ce soit pour résoudre cette affaire, et prouver que ce n'était pas nous », a-t-il déclaré.



La femme d'Erik Karlsson accuse la copine de Mike Hoffman d'avoir monté une campagne de harcèlement en ligne contre elle. — ARCHIVES, AGENCE FRANCE-PRESSE

Une source proche de l'équipe au cours de la dernière saison a indiqué au *Droit* mardi que les joueurs de l'équipe étaient au courant de la source des commentaires négatifs qui avaient été dirigés en ligne vers Melinda Karlsson.

L'épouse de l'ancien Sénateur Andrew Hammond, maintenant avec l'Avalanche du Colorado, a témoigné par l'entremise de son compte Twitter qu'elle n'était pas surprise.

« *Oh man*, si vous saviez à quel point cette histoire n'est pas surprenante, a écrit Marlee Hammond. Horrible, tout simplement horrible, et le pire dans tout ça, c'est que @MelindaCurrey voulait garder ça privé parce qu'elle est tellement une bonne personne, même quand quelqu'un est aussi cruel envers elle ».

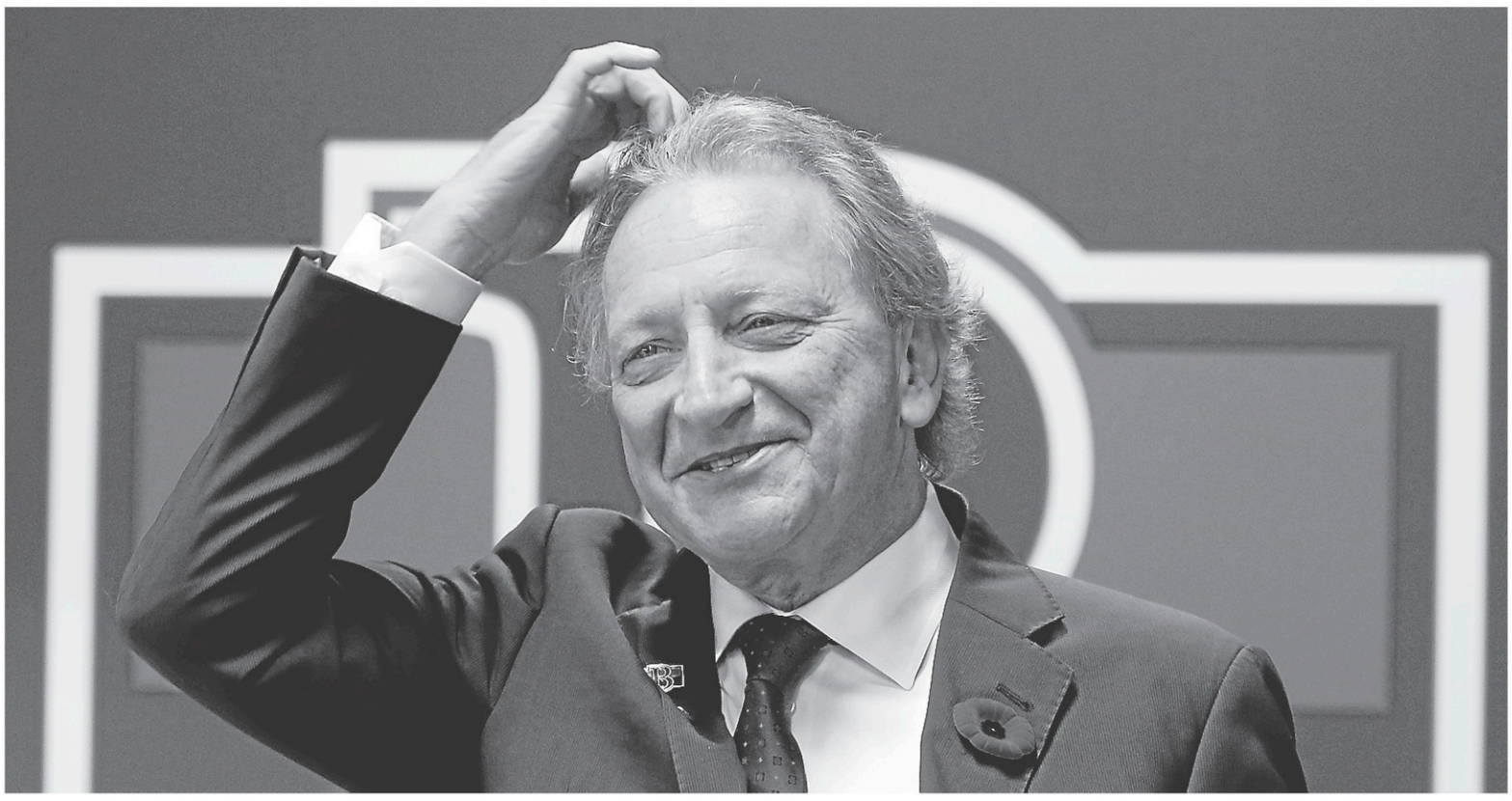
Julie Turris, épouse de Kyle Turris, a abondé dans le même sens.

Cette histoire scabreuse sort en public au même moment où les Sénateurs ont de grandes décisions à prendre cet été, alors que Karlsson est éligible à signer une prolongation de contrat à compter du 1er juillet prochain.

Le directeur général Pierre Dorion a toujours maintenu qu'il lui ferait une offre à ce moment et qu'il ne serait pas échangé au préalable lors du repêchage de la semaine prochaine à Dallas.

Hoffman, un compteur de 20 buts lors des quatre dernières saisons, est pour sa part sous contrat pour encore deux ans, mais le club écouterait les offres pour l'expédier sous d'autres cieux, selon plusieurs observateurs des médias nationaux.

« Nous enquêtons sur cette affaire en coopération avec la LNH et nous allons faire tout le nécessaire pour protéger la sécurité et la vie privée de nos joueurs ainsi que de leurs familles », a annoncé le club en fin de journée par voie de communiqué.



ARCHIVES, LE DROIT

Ça ne peut plus durer

SYLVAIN ST-LAURENT
CHRONIQUE
sstlaurent@ledroit.com



J'ai une question.

Une question toute simple, mais pourtant fort sérieuse. Une question dirigée à la personne — ou aux personnes — qui mène(ent) présentement la barque des Sénateurs.

Que comptez-vous faire, maintenant ?

Le propriétaire et président Eugene Melnyk ne peut être tenu directement responsable de cette sordide histoire de cyberintimidation. Ce n'est pas la faute du directeur général, non plus. Ni celle du coach. Ni celle des joueurs. Ce n'est même pas la faute des responsables des communications et du marketing.

C'est la faute de personne. Pourtant, tous ces gens doivent réaliser que la pression repose désormais sur leurs épaules. Tous sont impliqués directement. Personne ne peut s'en laver les mains.

Il y a urgence d'agir.

Le climat n'était pas joyeux d'avance, à Ottawa. Les sorties maladroites de M. Melnyk et ses hésitations face au projet de développement des plaines LeBreton ont allumé un feu. Les confidences de Daniel Alfredsson, lors du lancement de campagne du maire Jim Watson, n'a fait que raviver la flamme.

L'arrestation du directeur général adjoint Randy Lee, durant le camp d'évaluation des espoirs de la LNH à Buffalo, a provoqué une vague d'indignation au sein des partisans.

Et maintenant, ça.

Les dirigeants des Sénateurs doivent comprendre qu'à force de s'accumuler, tous ces incidents — même s'ils n'ont pas de lien — finiront par entacher, de façon sérieuse, la réputation et l'image de marque de toute l'organisation.

Ça ne peut pas continuer comme ça encore bien longtemps.

Mardi après-midi, la réaction des partisans a été puissante, instantanée. Les commentaires partent presque tous dans le même sens. Au-delà de la sympathie pour Melinda Karlsson, il se dégage un fort sentiment de honte.

Les Sénateurs sont nés au début des années 1990 dans un petit marché qui n'avait pas grand-chose à faire dans les ligues majeures du sport. Malgré les nombreuses embûches rencontrées sur leur chemin, ils ont réussi à se développer et à survivre entre Toronto et Montréal parce qu'ils comptaient sur une petite, mais loyale base de partisans très fiers.

Le jour où cette fierté va s'évaporer, l'organisation sera réellement en péril.

Sur les ondes de la station radiophonique TSN 1040, le très respecté analyste Ray Ferraro a dit tout haut ce que bien des gens pensent tout bas. « C'est le fouillis total, de la cave au grenier, dans cette organisation. Les Sénateurs sont en voie de devenir la risée de la LNH. C'est tellement drôle que ça devient triste. »

Je répète la question que j'aurais envie de poser aux gens qui prennent les décisions importantes, chez les Sénateurs.

Que comptez-vous faire, maintenant ?

Je ne serais moi-même pas capable d'y répondre. Je n'ai même pas de suggestions. On se trouve dans une situation complètement nouvelle.

Je n'envie pas les gens qui seront appelés à gérer cette crise, durant les prochains mois.

Je sais cependant que la réponse des dirigeants des Sénateurs devra être forte. Aussi forte que la réaction des partisans.

Des actions lourdes, concrètes devront être posées.

L'heure n'est plus aux laconiques communiqués de trois ou quatre lignes. Les Sénateurs ne peuvent plus se contenter de dire qu'ils « suivent avec intérêt la situation » et que « des gestes nécessaires seront posés en temps et lieu ».

Les partisans méritent plus. Surtout, ils méritent mieux.

• • • • •

J'ai commencé à rédiger une chronique un peu différente, mais toujours sur Erik Karlsson, mardi matin. J'avais presque fini, en fin de journée, quand toute cette histoire impliquant les conjointes des joueurs des Sénateurs a éclaté.

En matinée, je voulais vous parler de cette entente verbale conclue entre les Coyotes de l'Arizona et Oliver Ekman-Larsson.

Selon l'information qui circule, OEL toucherait un salaire annuel moyen de 8,25 millions $ US dans un contrat de huit ans qui entrerait en vigueur le 1er juillet 2019.

J'étais sous l'impression qu'en se comparant avec son compatriote, Karlsson pouvait facilement demander un contrat d'une valeur de 80 millions $ US aux Sénateurs.

À condition, bien sûr, qu'il ait toujours envie de rester.

Karlsson est un type extrêmement réservé qui n'accorde pas sa confiance à n'importe qui. Il n'a jamais été parfaitement à l'aise avec le caractère public de sa profession. S'il décidait de finir sa carrière au soleil, dans l'anonymat, on comprendrait.

3 SOIRS DE SPECTACLES EXCLUSIFS SUR LA GRANDE SCÈNE

AIR CANADA

14 JEU. JUIN
DAMIEN ROBITAILLE
AVEC : DUMAS
PAUL PICHÉ MÉLISSA OUIMET
ARIKO MEHDI CAYENNE

15 VEN. JUIN
PORN FLAKES
AVEC :
LULU HUGHES
GABRIELLE GOULET
REBECCA NOELLE
MARIE-MAI
JULIE KIM
KIM RICHARDSON

VALAIRE
AVEC :
ALEX NEVSKY
JACOBUS
CLAY & FRIENDS
JULIE KIM
YAO
SHAWN JOBIN

16 SAM. JUIN
LES PETITES TOUNES
ARI CUI CUI

FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN

FRANCO

TekSavvy

14-15-16 JUIN 2018
PARC MAJOR'S HILL

30$ FORFAIT 3 JOURS* 15$ BILLET QUOTIDIEN
GRATUIT POUR LES 10 ANS ET MOINS
*BANDANA EN PRIME PRÉSENTÉ PAR LA CITÉ
LE COLLÈGE D'ARTS APPLIQUÉS ET DE TECHNOLOGIE

FFO.CA
DÉTAILS, ACHATS EN LIGNE ET CONCOURS

Canada Ottawa Ontario Ontario Ontario Media Development Corporation Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario
ONTARIO ARTS COUNCIL CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
Secrétariat aux relations canadiennes Québec
NCC CCN